ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η **Airone S.r.l.** δεσμεύεται να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει τα μέρη που παρουσιάζουν ένα ή περισσότερα εργοστασιακά ελαττώματα για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, τεκμηριωμένη με απόδειξη ή άλλο έγγραφο φορολογικά αποδεκτό (υποχρεωτικό).

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση τα ελαττωματικά μέρη τα οποία προκλήθηκαν από αιτίες οφειλόμενες σε αμέλεια ή αδιαφορία στη χρήση λόγω μη σωστής τήρησης των οδηγιών για τη λειτουργία της συσκευής, από λανθασμένη εγκατάσταση ή συντήρηση, από επισκευές εκτελούμενες από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, από ζημιές κατά τη μεταφορά, ή από περιπτώσεις, που σε κάθε περίπτωση, δε συσχετίζονται με τα λειτουργικά ελαττώματα της συσκευής. Αποκλείονται των υπηρεσιών της εγγύησης οι επεμβάσεις σχετικές με την εγκατάσταση ή την σύνδεση του εξοπλισμού τροφοδοσίας.

Η εγγύηση αποκλείεται επίσης, σε όλες τις περιπτώσεις μη κατάλληλης χρήσης της συσκευής.
Το εργοστάσιο αρνείται κάθε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προέρχονται, άμεσα ή έμμεσα, από ανθρώπους, πράγματα ή κατοικίδια ζώα, σαν επακόλουθο έλλειψης τήρησης των προδιαγραφών που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης, ειδικά των οδηγιών σε θέματα εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης της συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: στην αίτηση τεχνικής υποστήριξης πρέπει να επισημαίνεται:
α) η διεύθυνση σας
β) το μοντέλο του απορροφητήρα (μπορείτε να το βρείτε στο εσωτερικό του, αφαιρώντας τα μεταλλικά φίλτρα)
γ) το διαπιστωμένο ελάττωμα

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ

Airone

Θεσ/νίκη: 2310 463 003 - Αθήνα: 210 620 2003

BAKLATSIDIS BROS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΩΝ

Αυτό το προϊόν, κατασκευάζεται σύμφωνα με τους Ευρωπαϊκούς κανονισμούς 2002196/EC. Ο διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων δείχνει ότι αυτό το προϊόν πρέπει να πεταχτεί ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, είτε πηγαίνοντας το σε ένα κάδο για απορρίμματα ηλεκτρικών συσκευών, είτε επιστρέφοντας το στην εταιρία από την οποία θα αγοράσετε άλλη παρόμοια ηλεκτρική συσκευή. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος να αφήσει τη συσκευή σε έναν ειδικό χώρο απορριμμάτων όταν σταματήσει τη χρήση της. Αν η συσκευή συλλεχτεί σωστά, μπορεί να ανακυκλωθεί, αποφεύγοντας οποιαδήποτε αρνητική συνέπεια τόσο στο περιβάλλον όσο και στην υγεία, συνεισφέροντας στην ανακύκλωση προϊόντων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες υπηρεσίες ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο τοπικής αυτοδιοίκησης ή με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο απορροφητήρας πρέπει να τοποθετείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Η εταιρία δε φέρει καμία ευθύνη αν τοποθετηθεί από μη εξειδικευμένο τεχνικό. **Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, πριν αρχίσετε την εγκατάσταση.** Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο για πιθανή μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν το καθάρισμα ή την εκτέλεση μιας περιοδικής ή επείγουσας συντήρησης του απορροφητήρα, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι κλειστή, βγάζοντας την από την πρίζα και γυρνώντας το διακόπτη στη θέση 0 (off).
- Μη συνδέσετε τον απορροφητήρα με κανέναν σωλήνα που χρησιμοποιείται για συσκευές καύσης, όπως καυστήρες, boilers ή τζάκια.
- Ελέγξτε ότι η κεντρική παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στα volt που χρειάζεται ο απορροφητήρας, τα οποία αναφέρονται στην ασημί ετικέτα που βρίσκεται κολλημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι γειωμένο και ότι η γείωση λειτουργεί σωστά.
- Όταν μαγειρεύετε, μη χρησιμοποιείτε υλικά που θα μπορούσαν να παράγουν υψηλές και ασυνήθιστες φλόγες. Το λάδι που έχει χρησιμοποιηθεί δύο φορές και τα λίπη είναι πολύ επικίνδυνα και μπορούν εύκολα να πιάσουν φωτιά.
- Μην ετοιμάζετε πιάτα flambé κάτω από τον απορροφητήρα.
- Σεβαστείτε τις τοπικές νομοθεσίες και τους κανονισμούς που έχουν εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές όσον αφορά τον αέρα που αποβάλλεται κατά την αναρρόφηση.
- Σε περίπτωση μη τήρησης και εκτέλεσης όλων των λειτουργιών συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να προκληθεί φωτιά.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η μικρότερη απόσταση ασφαλείας από την εστία της κουζίνας ως το κάτω μέρος του απορροφητήρα πρέπει να είναι 65εκ., μικρότερες αποστάσεις πρέπει να προδιαγράφονται από τον κατασκευαστή.
- Ο απορροφητήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για φιλτράρισμα αλλά και για αναρρόφηση.
- Όταν η λειτουργία φιλτραρίσματος είναι ενεργή, π.χ. ανακύκλωση του αέρα, τότε πρέπει να χρησιμοποιηθούν φίλτρα άνθρακα (βλέπε παράγραφο για τα ΦΙΛΤΡΑ ΑΝΘΡΑΚΑ).

- Όταν η λειτουργία αναρρόφησης είναι ενεργή, π.χ. απομάκρυνση του φιλτραρισμένου αέρα έξω, ένα κατάλληλο σύστημα αντιστάθμισης πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Η διάμετρος του σωλήνα απομάκρυνσης του αέρα πρέπει να είναι της ίδιας ή μεγαλύτερης διαμέτρου από τη διάμετρο του σωλήνα σύνδεσης του απορροφητήρα.
- Πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαερισμός μέσα στο χώρο που είναι εγκατεστημένος ο απορροφητήρας, για να επιτρέπεται η ταυτόχρονη χρήση άλλων συσκευών που λειτουργούν με γκάζι ή άλλο καύσιμο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Για να συναρμολογήσετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιήστε τα αξεσουάρ που σας παρέχονται και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

- Η ηλεκτρική καλωδίωση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος θα πρέπει να τηρεί τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Ελέγξτε αν η κεντρική παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στα volt που χρειάζεται ο απορροφητήρας, τα οποία αναφέρονται στην ασημί ετικέτα που βρίσκεται κολλημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην παροχή ρεύματος χρησιμοποιώντας ένα διπολικό διακόπτη με ελάχιστο άνοιγμα 3χιλ. Ο διακόπτης πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος όταν ο απορροφητήρας έχει εγκατασταθεί πλήρως.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα καλωδίωσης ακολουθεί τις ισχύουσες προδιαγραφές και ότι η εκκένωση της γείωσης λειτουργεί επαρκώς.
- Δώστε μεγάλη προσοχή στο ηλεκτρικό καλώδιο του απορροφητήρα, βεβαιωθείτε ότι δεν περνάει μέσα από τρύπες χωρίς σωλήνα προστασίας καλωδίου (κανάλι) .
- Αν το καλώδιο παροχής καταστραφεί, για την αποφυγή κινδύνου, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό ή από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Ο κατασκευαστής αρνείται οποιαδήποτε ευθύνη αν δεν τηρηθούν οι ισχύοντες κανόνες αποφυγής ατυχημάτων, οι οποίοι είναι απαραίτητοι για τη σωστή λειτουργία του συστήματος καλωδίων.

ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΑ

ΣΥΡΟΜΕΝΟ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ (σχ. 1)

Υπάρχουν δύο (2) συρόμενοι διακόπτες πάνω στο πληκτρολόγιο:

- Ένας για το άνοιγμα και το κλείσιμο της λυχνίας.
- Ένας για την εκκίνηση και το κλείσιμο του μοτέρ και για την επιλογή $1^{ης}$, $2^{ης}$ ή $3^{ης}$ ταχύτητας.

ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΠΙΕΣΗΣ (σχ. 2)

Υπάρχουν τέσσερα (4) κουμπιά στο πληκτρολόγιο:

- Ένα για το άνοιγμα και το κλείσιμο του φωτισμού
- Ένα για την εκκίνηση του μοτέρ στην $1^{η}$ ταχύτητα και το κλείσιμο του
- Ένα για τη $2^{η}$ ταχύτητα
- Ένα για την $3^{η}$ ταχύτητα

ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ ΑΦΗΣ (σχ. 3)

Υπάρχουν τέσσερα (4) πλήκτρα αφής και ένα ποικιλόχρωμο led (πράσινο ελάχιστη-κόκκινο μέγιστη ταχύτητα)

- Ένα για το άνοιγμα και το κλείσιμο του φωτισμού.

- Ένα για την εκκίνηση του μοτέρ στη 2η ταχύτητα και το κλείσιμο του.

Σημείωση: Αν αυτό το πλήκτρο το κρατήσετε πατημένο για παραπάνω από 3 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται η αυτόματη λειτουργία για το κλείσιμο του απορροφητήρα σε 10 λεπτά.

- Δύο πλήκτρα (+ και –) για αύξηση και μείωση της ταχύτητας του μοτέρ.

ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ ΨΗΦΙΑΚΟ (σχ. 4)

Σε αυτό το πληκτρολόγιο υπάρχουν τέσσερα (4) πλήκτρα αφής και μία οθόνη:

- Ένα για το άνοιγμα και το κλείσιμο του φωτισμού.
- Ένα για την εκκίνηση του μοτέρ στη 2η ταχύτητα και το κλείσιμο του.
- Δύο πλήκτρα (+ και –) για αύξηση και μείωση της ταχύτητας του μοτέρ.
- Ένα ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ για το κλείσιμο του μοτέρ μετά από 10 λεπτά. Όταν ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος, ο αριθμός στην οθόνη αναβοσβήνει.

Ειδικές λειτουργίες

- Μετά από 100 ώρες χρήσης, ο αριθμός 0 ή το γράμμα A θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη, υπενθυμίζοντας στο χρήστη να καθαρίσει τα μεταλλικά φίλτρα.
- Μετά την πλύση των μεταλλικών φίλτρων, ρυθμίστε ξανά το χρονομετρητή πιέζοντας το πλήκτρο χρονοδιακόπτης για παραπάνω από 3 δευτερόλεπτα με τον απορροφητήρα εκτός λειτουργίας.
- Αφού ρυθμίσετε το χρονομετρητή, μια παύλα εμφανίζεται στην οθόνη, με τον απορροφητήρα εκτός λειτουργίας.

ΧΡΗΣΗ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό, κλείστε την παροχή ρεύματος, γυρίζοντας το κεντρικό διακόπτη στο 0 (off).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

- Τα μεταλλικά φίλτρα πρέπει να πλένονται κάθε 2-3 μήνες, ανάλογα με το πόσο συχνά χρησιμοποιείται ο απορροφητήρας, χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και υγρό απορρυπαντικό.
- Τα μεταλλικά φίλτρα μπορούν να αφαιρεθούν από την ειδική λαβή, ξεκουμπώνοντας το μπροστινό μέρος του φίλτρου και τραβώντας το προς τα κάτω (σχ. 5).
- Μετά το πλύσιμο, βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι εντελώς στεγνά και επανατοποθετήστε τα σωστά.

ΦΙΛΤΡΑ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Αν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται με ένα σύστημα εσωτερικής ανακύκλωσης και φιλτραρίσματος του αέρα, τότε πρέπει να χρησιμοποιείτε φίλτρα άνθρακα.
- Ο ενεργός άνθρακας μέσα στα φίλτρα παγιδεύει τις μυρωδιές από το μαγείρεμα.
- Ανάλογα με το μοντέλο του απορροφητήρα, τα φίλτρα άνθρακα είναι στρόγγυλα ή παραλληλόγραμμα.
- Για να αφαιρέσετε και να αντικαταστήσετε τα στρόγγυλα φίλτρα άνθρακα, ανατρέξτε στο σχ. 6 και για τα παραλληλόγραμμα φίλτρα άνθρακα, ανατρέξτε στο σχ. 8.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα φίλτρα άνθρακα **δεν μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να πλυθούν** και πρέπει να αλλάζονται κατά διαστήματα (κάθε 4 μήνες αν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται για 2 ώρες την ημέρα). Φίλτρα που δεν αλλάζονται τακτικά και συνεπώς είναι γεμάτα μπορεί να προκαλέσουν φωτιά.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΥΧΝΙΩΝ

12V αλογόνου:

- Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ξεβιδώσετε το γυάλινο δακτυλίδι στήριξης (σχ. 7). Αφαιρέστε το γυαλί και αλλάξτε τη λυχνία. Αντικαταστήστε το προστατευτικό γυαλί και βιδώστε το δακτυλίδι. Λυχνίες μπορείτε να αγοράσετε από οποιοδήποτε κατάστημα ηλεκτρολογικού υλικού.

Διχρωματική λυχνία:

- Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε και να αλλάξετε τη διχρωματική λυχνία με άλλη αντίστοιχη (σχ. 9).

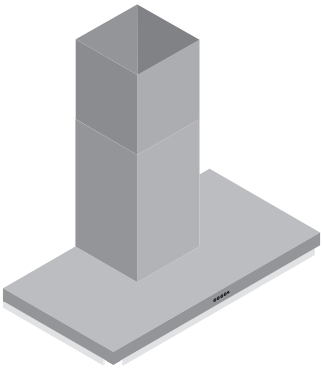
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

- Για τους βαμμένους και τους χάλκινους απορροφητήρες, χρησιμοποιήστε μόνο ένα μαλακό πανί με χλιαρό νερό και ένα ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη ρίχνετε το απορρυπαντικό απευθείας πάνω στον απορροφητήρα και μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά σε σκόνη ή στιλβωτικά.
- Για τους ανοξείδωτους και τους σατινέ απορροφητήρες, χρησιμοποιήστε ειδικά προϊόντα και πανιά, ακολουθώντας πάντα τη φορά του ανοξείδωτου. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ στιλβωτικά, διαβρωτικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν χλώριο.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά, χημικά διαλύματα ή προϊόντα που περιέχουν λάδι γιατί τα ίχνη λαδιού μπορεί και να προκαλέσουν οξείδωση και πολυμερισμό.

Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για ζημίες στην επιφάνεια του απορροφητήρα λόγω μη σωστής τήρησης αυτών των οδηγιών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΩΝ

GR



WALL HOODS
CAPPE A PARETE

(GR) Αυτό το προϊόν, κατασκευάζεται σύμφωνα με τους Ευρωπαϊκούς κανονισμούς 2002196/EC.
Ο διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων δείχνει ότι αυτό το προϊόν πρέπει να πεταχτεί ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, είτε πηγαίνοντας το σε ένα κάδο για απορρίμματα ηλεκτρικών συσκευών, είτε επιστρέφοντας το στην εταιρία από την οποία θα αγοράσετε άλλη παρόμοια ηλεκτρική συσκευή. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος να αφήσει τη συσκευή σε έναν ειδικό χώρο απορριμμάτων όταν σταματήσει τη χρήση της. Αν η συσκευή συλλεχτεί σωστά, μπορεί να ανακυκλωθεί, αποφεύγοντας οποιαδήποτε αρνητική συνέπεια τόσο στο περιβάλλον όσο και στην υγεία, συνεισφέροντας στην ανακύκλωση προϊόντων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες υπηρεσίες ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο τοπικής αυτοδιοίκησης ή με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο απορροφητήρας πρέπει να τοποθετείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Η εταιρία δε φέρει καμία ευθύνη αν τοποθετηθεί από μη εξειδικευμένο τεχνικό. **Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, πριν αρχίσετε την εγκατάσταση.** Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο για πιθανή μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν το καθάρισμα ή την εκτέλεση μιας περιοδικής ή επείγουσας συντήρησης του απορροφητήρα, βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι κλειστή, βγάζοντας την από την πρίζα και γυρνώντας το διακόπτη στη θέση 0 (off).
- Μη συνδέσετε τον απορροφητήρα με κανέναν σωλήνα που χρησιμοποιείται για συσκευές καύσης, όπως καυστήρες, boilers ή τζάκια.
- Ελέγξτε ότι η κεντρική παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στα volt που χρειάζεται ο απορροφητήρας, τα οποία αναφέρονται στην ασημί ετικέτα που βρίσκεται κολλημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι γειωμένο και ότι η γείωση λειτουργεί σωστά.
- Όταν μαγειρεύετε, μη χρησιμοποιείτε υλικά που θα μπορούσαν να παράγουν υψηλές και ασυνήθιστες φλόγες. Το λάδι που έχει χρησιμοποιηθεί δύο φορές και τα λίπη είναι πολύ επικίνδυνα και μπορούν εύκολα να πιάσουν φωτιά.
- Μην ετοιμάζετε πιάτα flambé κάτω από τον απορροφητήρα.
- Σεβαστείτε τις τοπικές νομοθεσίες και τους κανονισμούς που έχουν εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές όσον αφορά τον αέρα που αποβάλλεται κατά την αναρρόφηση.
- Σε περίπτωση μη τήρησης και εκτέλεσης όλων των λειτουργιών συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να προκληθεί φωτιά.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η μικρότερη απόσταση ασφαλείας από την εστία της κουζίνας ως το κάτω μέρος του απορροφητήρα πρέπει να είναι 65εκ., μικρότερες αποστάσεις πρέπει να προδιαγράφονται από τον κατασκευαστή.
- Ο απορροφητήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για φιλτράρισμα αλλά και για αναρρόφηση.
- Όταν η λειτουργία φιλτραρίσματος είναι ενεργή, π.χ. ανακύκλωση του αέρα, τότε πρέπει να χρησιμοποιηθούν φίλτρα άνθρακα (βλέπε παράγραφο για τα ΦΙΛΤΡΑ ΑΝΘΡΑΚΑ).
- Όταν η λειτουργία αναρρόφησης είναι ενεργή, π.χ. απομάκρυνση του φιλτραρισμένου αέρα έξω, ένα κατάλληλο σύστημα αντιστάθμισης πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Η διάμετρος του σωλήνα απομάκρυνσης του αέρα πρέπει να είναι της ίδιας ή μεγαλύτερης διαμέτρου από τη διάμετρο του σωλήνα σύνδεσης του απορροφητήρα.
- Πρέπει να υπάρχει επαρκής εξαερισμός μέσα στο χώρο που είναι εγκατεστημένος ο απορροφητήρας, για να επιτρέπεται η ταυτόχρονη χρήση άλλων συσκευών που λειτουργούν με γκάζι ή άλλο καύσιμο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Για να συναρμολογήσετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιήστε τα αξεσουάρ που σας παρέχονται και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

- Η ηλεκτρική καλωδίωση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος θα πρέπει να τηρεί τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Ελέγξτε αν η κεντρική παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στα volt που χρειάζεται ο απορροφητήρας, τα οποία αναφέρονται στην ασημί ετικέτα που βρίσκεται κολλημένη στο εσωτερικό του απορροφητήρα.

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην παροχή ρεύματος χρησιμοποιώντας ένα διπολικό διακόπτη με ελάχιστο άνοιγμα 3χιλ. Ο διακόπτης πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος όταν ο απορροφητήρας έχει εγκατασταθεί πλήρως.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα καλωδίωσης ακολουθεί τις ισχύουσες προδιαγραφές και ότι η εκκένωση της γείωσης λειτουργεί επαρκώς.
- Δώστε μεγάλη προσοχή στο ηλεκτρικό καλώδιο του απορροφητήρα, βεβαιωθείτε ότι δεν περνάει μέσα από τρύπες χωρίς σωλήνα προστασίας καλωδίου (κανάλι) .
- Αν το καλώδιο παροχής καταστραφεί, για την αποφυγή κινδύνου, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό ή από εξειδικευμένο τεχνικό.
- Ο κατασκευαστής αρνείται οποιαδήποτε ευθύνη αν δεν τηρηθούν οι ισχύοντες κανόνες αποφυγής ατυχημάτων, οι οποίοι είναι απαραίτητοι για τη σωστή λειτουργία του συστήματος καλωδίων.

ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΑ

ΣΥΡΟΜΕΝΟ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ (σχ. 1)

Υπάρχουν δύο (2) συρόμενοι διακόπτες πάνω στο πληκτρολόγιο:
- Ένας για το άνοιγμα και το κλείσιμο της λυχνίας.
- Ένας για την εκκίνηση και το κλείσιμο του μοτέρ και για την επιλογή 1ης, 2ης ή 3ης ταχύτητας.

ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΠΙΕΣΗΣ (σχ. 2)

Υπάρχουν τέσσερα (4) κουμπιά στο πληκτρολόγιο:
- Ένα για το άνοιγμα και το κλείσιμο του φωτισμού
- Ένα για την εκκίνηση του μοτέρ στην 1η ταχύτητα και το κλείσιμο του
- Ένα για τη 2η ταχύτητα
- Ένα για την 3η ταχύτητα

ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ ΑΦΗΣ (σχ. 3)

Υπάρχουν τέσσερα (4) πλήκτρα αφής και ένα ποικιλόχρωμο led (πράσινο ελάχιστη-κόκκινο μέγιστη ταχύτητα)
- Ένα για το άνοιγμα και το κλείσιμο του φωτισμού.
- Ένα για την εκκίνηση του μοτέρ στη 2η ταχύτητα και το κλείσιμο του.

Σημείωση: Αν αυτό το πλήκτρο το κρατήσετε πατημένο για παραπάνω από 3 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται η αυτόματη λειτουργία για το κλείσιμο του απορροφητήρα σε 10 λεπτά.
- Δύο πλήκτρα (+ και –) για αύξηση και μείωση της ταχύτητας του μοτέρ.

ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ ΨΗΦΙΑΚΟ (σχ. 4)

Σε αυτό το πληκτρολόγιο υπάρχουν τέσσερα (4) πλήκτρα αφής και μία οθόνη:
- Ένα για το άνοιγμα και το κλείσιμο του φωτισμού.
- Ένα για την εκκίνηση του μοτέρ στη 2η ταχύτητα και το κλείσιμο του.
- Δύο πλήκτρα (+ και –) για αύξηση και μείωση της ταχύτητας του μοτέρ.
- Ένα ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ για το κλείσιμο του μοτέρ μετά από 10 λεπτά. Όταν ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος, ο αριθμός στην οθόνη αναβοσβήνει.

Ειδικές λειτουργίες
- Μετά από 100 ώρες χρήσης, ο αριθμός 0 ή το γράμμα A θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη, υπενθυμίζοντας στο χρήστη να καθαρίσει τα μεταλλικά φίλτρα.
- Μετά την πλύση των μεταλλικών φίλτρων, ρυθμίστε ξανά το χρονομετρητή πιέζοντας το πλήκτρο χρονοδιακόπτης για παραπάνω από 3 δευτερόλεπτα με τον απορροφητήρα εκτός λειτουργίας.
- Αφού ρυθμίσετε το χρονομετρητή, μια παύλα εμφανίζεται στην οθόνη, με τον απορροφητήρα εκτός λειτουργίας.

GR

ΧΡΗΣΗ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό, κλείστε την παροχή ρεύματος, γυρίζοντας το κεντρικό διακόπτη στο 0 (off).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

- Τα μεταλλικά φίλτρα πρέπει να πλένονται κάθε 2-3 μήνες, ανάλογα με το πόσο συχνά χρησιμοποιείται ο απορροφητήρας, χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και υγρό απορρυπαντικό.
- Τα μεταλλικά φίλτρα μπορούν να αφαιρεθούν από την ειδική λαβή, ξεκουμπώνοντας το μπροστινό μέρος του φίλτρου και τραβώντας το προς τα κάτω (σχ. 5).
- Μετά το πλύσιμο, βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι εντελώς στεγνά και επανατοποθετήστε τα σωστά.

ΦΙΛΤΡΑ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Αν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται με ένα σύστημα εσωτερικής ανακύκλωσης και φιλτραρίσματος του αέρα, τότε πρέπει να χρησιμοποιείτε φίλτρα άνθρακα.
- Ο ενεργός άνθρακας μέσα στα φίλτρα παγιδεύει τις μυρωδιές από το μαγείρεμα.
- Ανάλογα με το μοντέλο του απορροφητήρα, τα φίλτρα άνθρακα είναι στρόγγυλα ή παραλληλόγραμμα.

• Για να αφαιρέσετε και να αντικαταστήσετε τα στρόγγυλα φίλτρα άνθρακα, ανατρέξτε στο σχ. 6 και για τα παραλληλόγραμμα φίλτρα άνθρακα, ανατρέξτε στο σχ. 8.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα φίλτρα άνθρακα δεν μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να πλυθούν και πρέπει να αλλάζονται κατά διαστήματα (κάθε 4 μήνες αν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται για 2 ώρες την ημέρα). Φίλτρα που δεν αλλάζονται τακτικά και συνεπώς είναι γεμάτα μπορεί να προκαλέσουν φωτιά.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΥΧΝΙΩΝ

12V αλογόνου:

• Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ξεβιδώσετε το γυάλινο δακτυλίδι στήριξης (σχ. 7). Αφαιρέστε το γυαλί και αλλάξτε τη λυχνία. Αντικαταστήστε το προστατευτικό γυαλί και βιδώστε το δακτυλίδι. Λυχνίες μπορείτε να αγοράσετε από οποιοδήποτε κατάστημα ηλεκτρολογικού υλικού.

Διχρωματική λυχνία:

• Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε και να αλλάξετε τη διχρωματική λυχνία με άλλη αντίστοιχη (σχ. 9).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

• Για τους βαμμένους και τους χάλκινους απορροφητήρες, χρησιμοποιήστε μόνο ένα μαλακό πανί με χλιαρό νερό και ένα ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη ρίχνετε το απορρυπαντικό απευθείας πάνω στον απορροφητήρα και μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά σε σκόνη ή στιλβωτικά.
• Για τους ανοξείδωτους και τους σατινέ απορροφητήρες, χρησιμοποιήστε ειδικά προϊόντα και πανιά, ακολουθώντας πάντα τη φορά του ανοξείδωτου. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ στιλβωτικά, διαβρωτικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν χλώριο.
• Μη χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά, χημικά διαλύματα ή προϊόντα που περιέχουν λάδι γιατί τα ίχνη λαδιού μπορεί και να προκαλέσουν οξείδωση και πολυμερισμό.

Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για ζημίες στην επιφάνεια του απορροφητήρα λόγω μη σωστής τήρησης αυτών των οδηγιών.

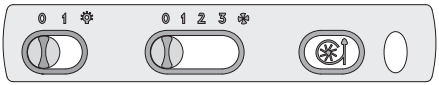


FIG. 1

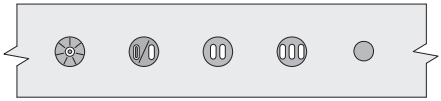


FIG. 2

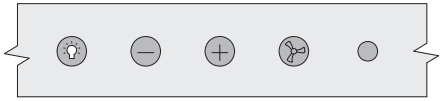
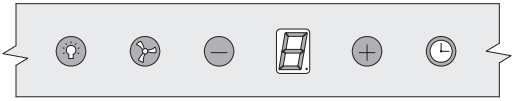


FIG. 3



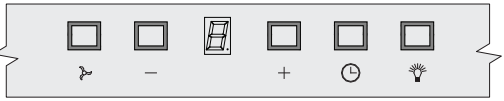


FIG. 4

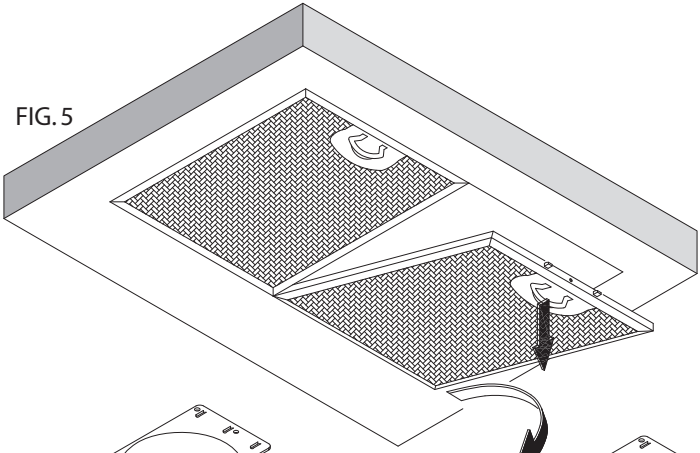


FIG. 5

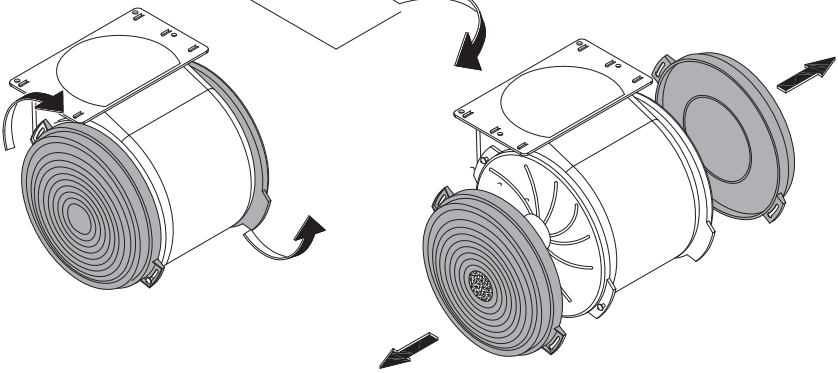


FIG. 6

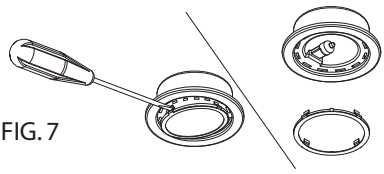


FIG. 7

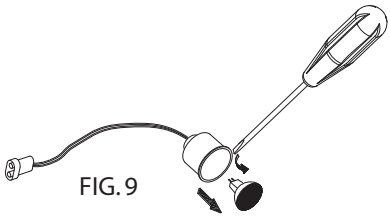
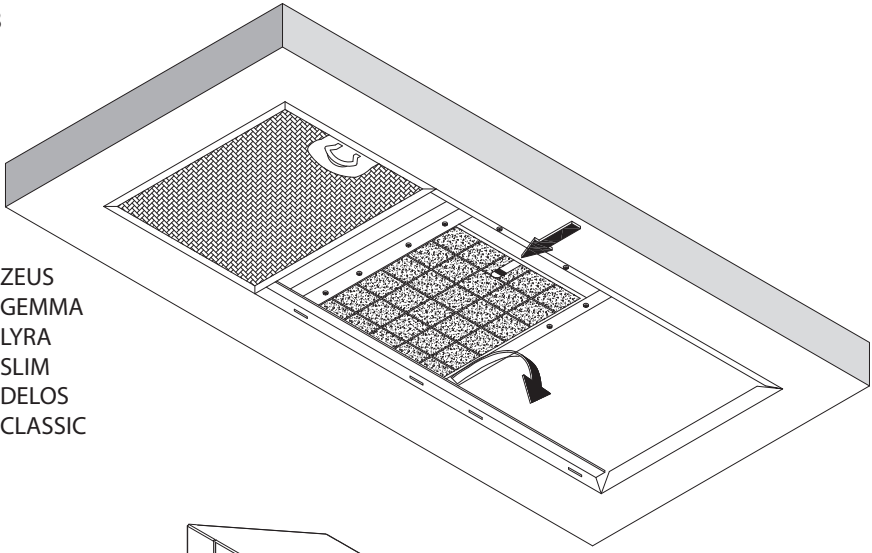
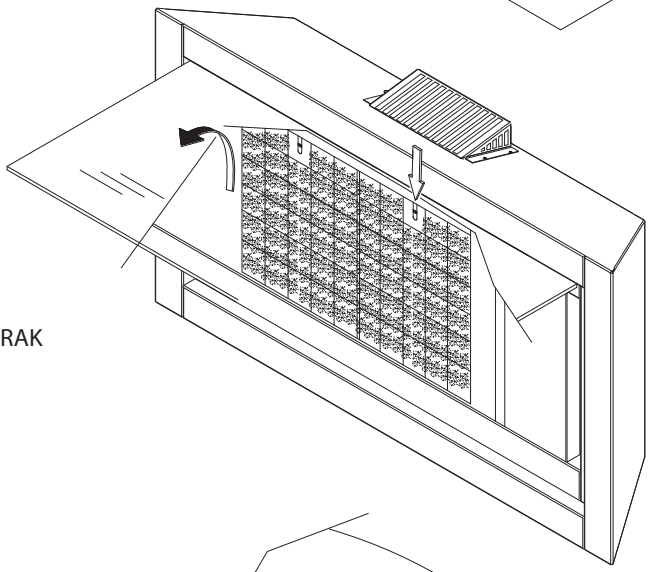


FIG. 9

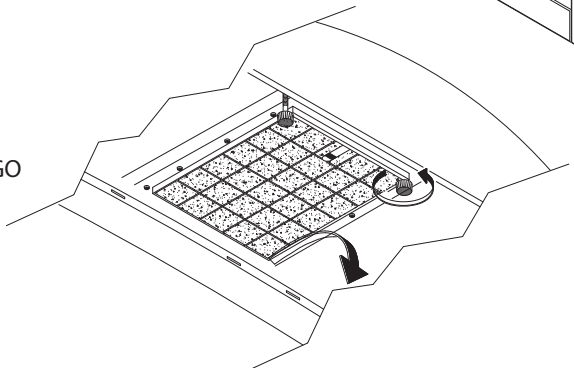
FIG. 8



ZEUS
GEMMA
LYRA
SLIM
DELOS
CLASSIC

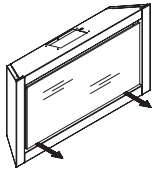


MERAK

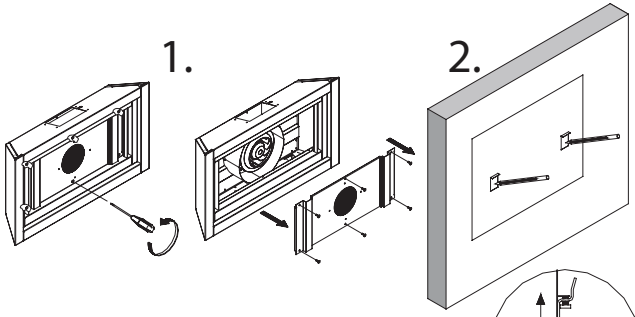


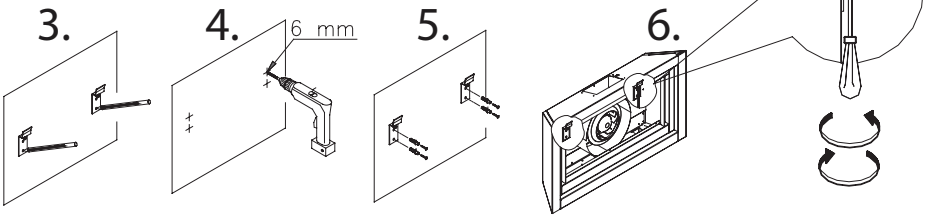
VIRGO

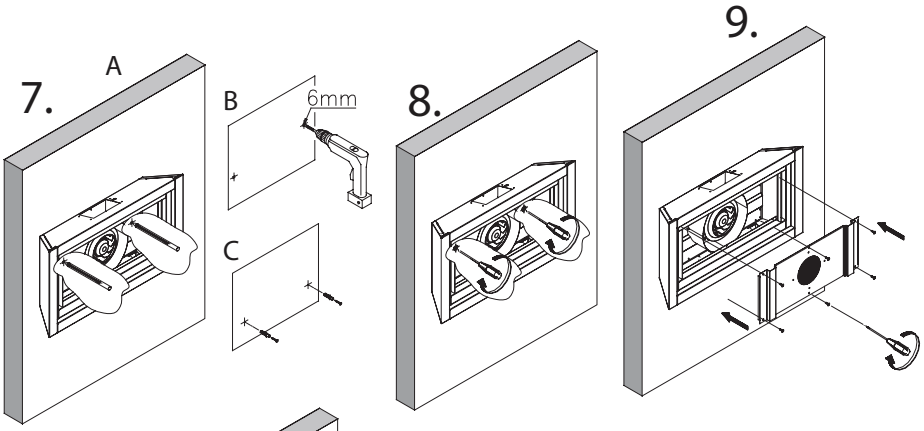
MERAK

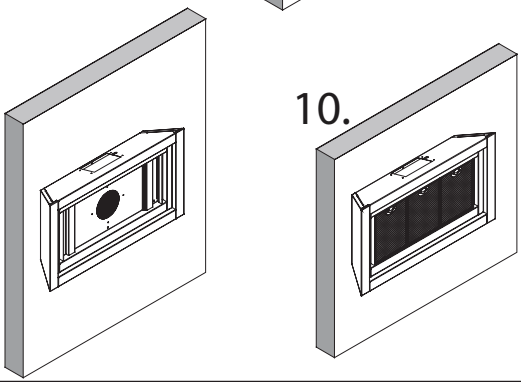


–Per aprire tirare quì
–Please pull here to open
–Para abrir,
tirar en esta posición

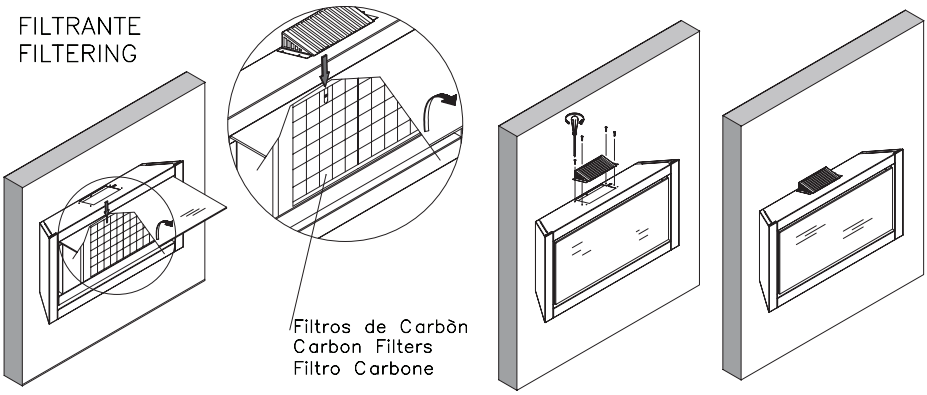




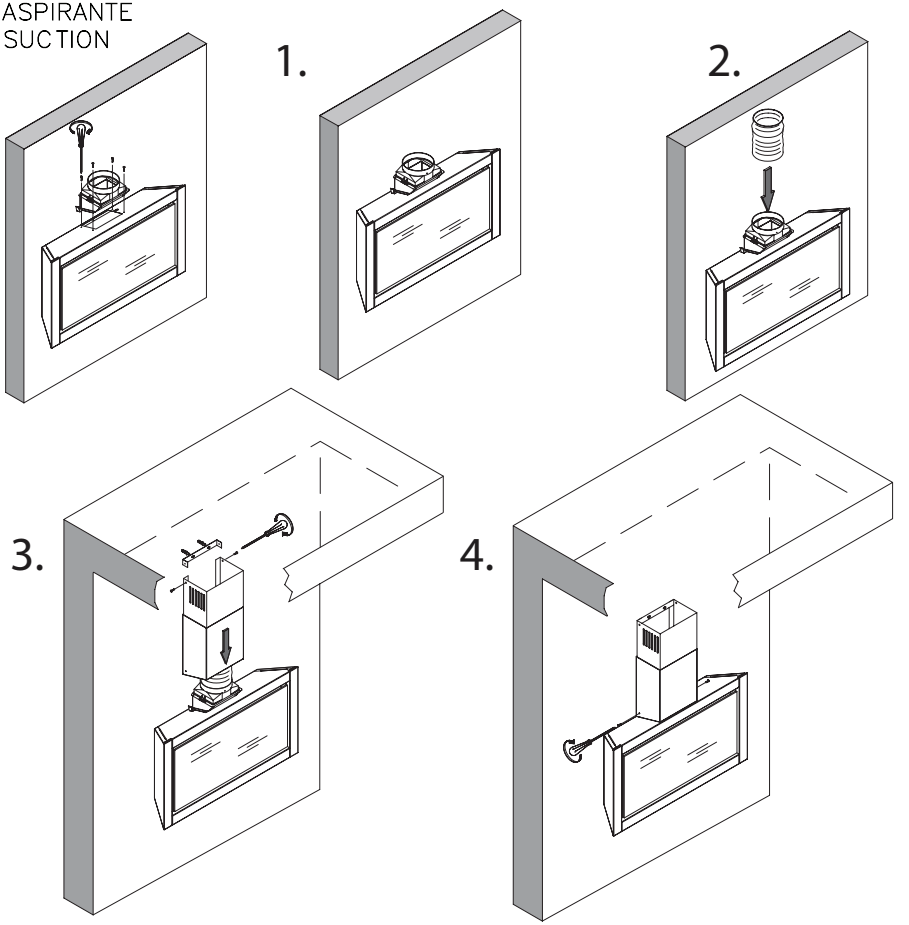




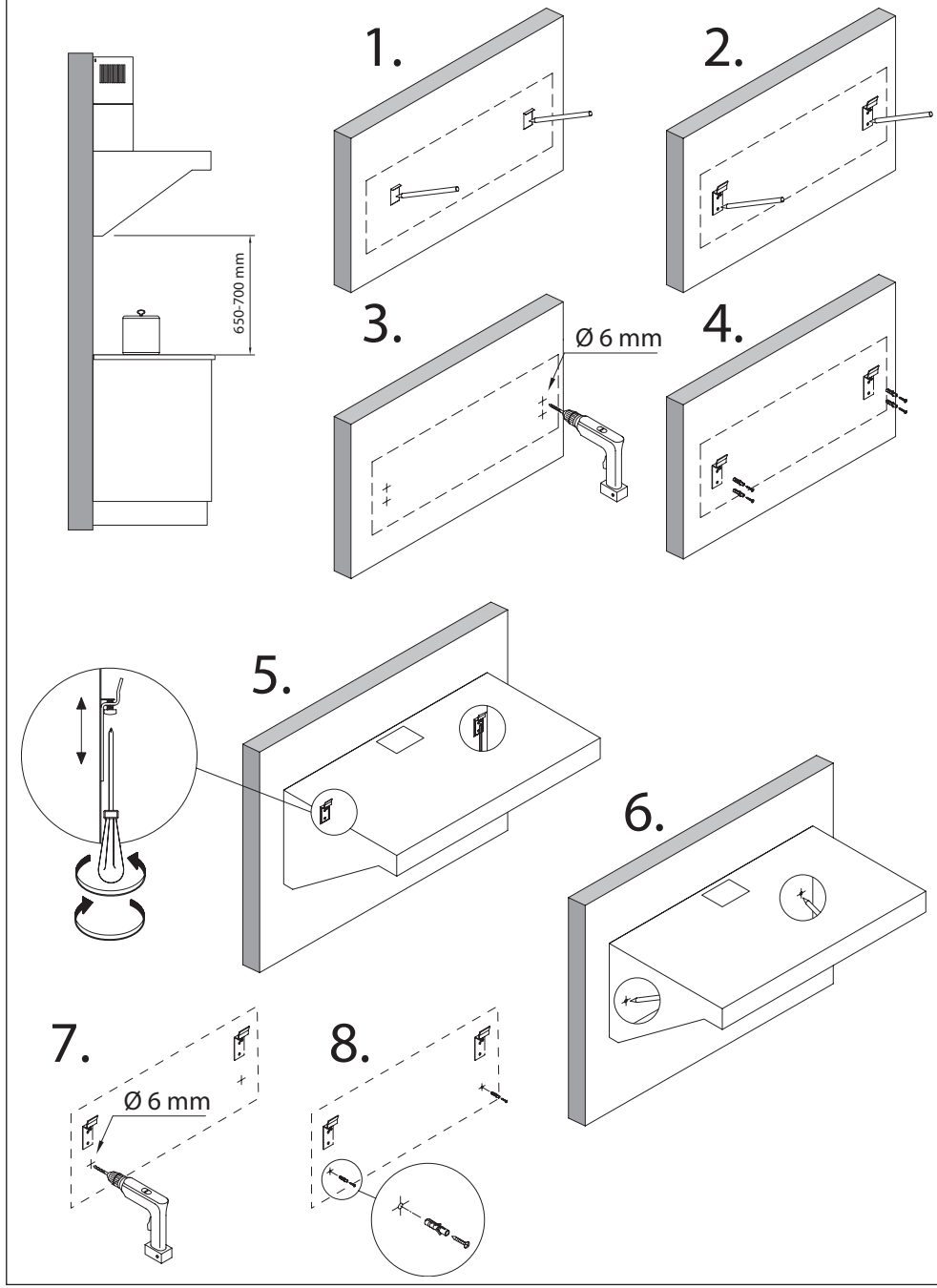
FILTRANTE
FILTERING

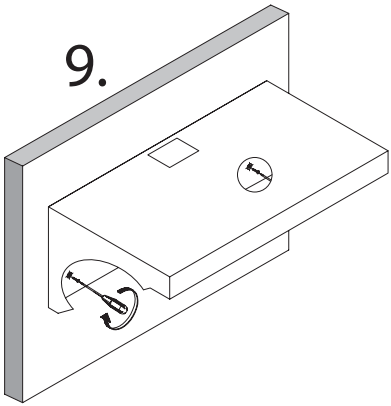


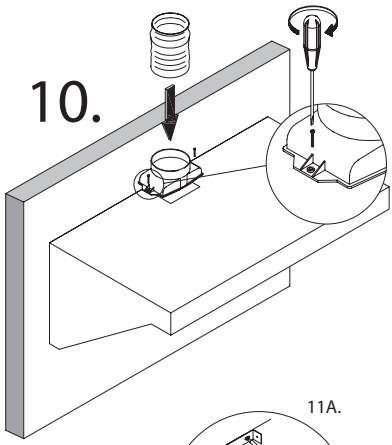
ASPIRANTE
SUCTION

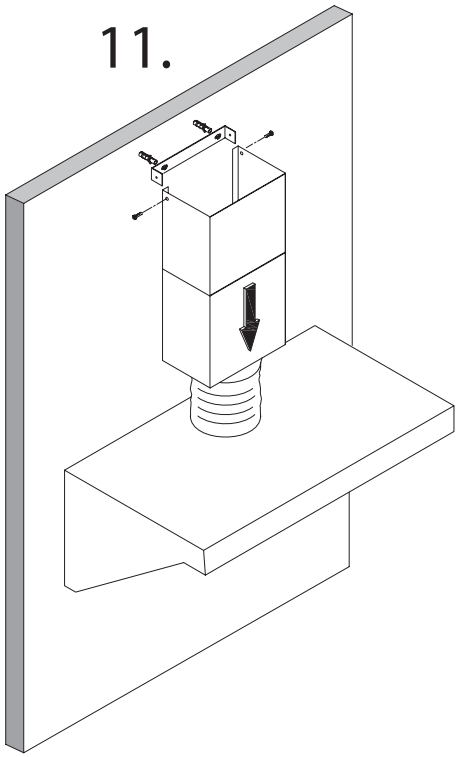


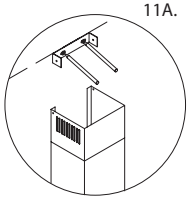
MIDA 90 - ERGO - ATHENA - GREEN - TC - FAMY - FAST - OPERA - PUNTO - MITICA - MAYA - FARO
MEDUSA - CORINTO - ONDA - RUBIK - CALEIDOS - MURANO - MIURA - OPERA - TOLEDO - MIRO'

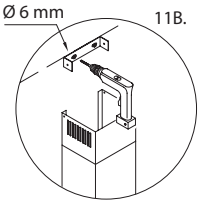


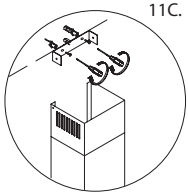

9.

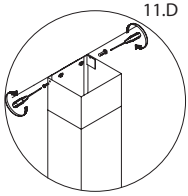

10.

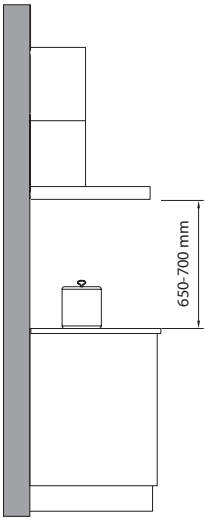

11.


11A.

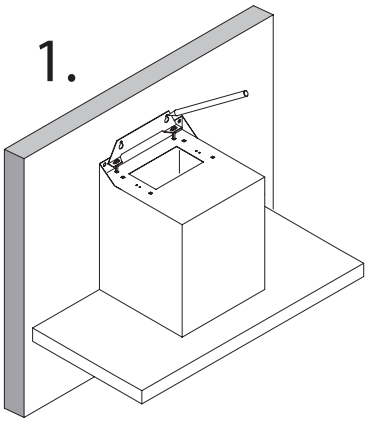

Ø 6 mm
11B.


11C.

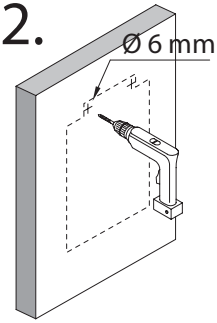

11.D



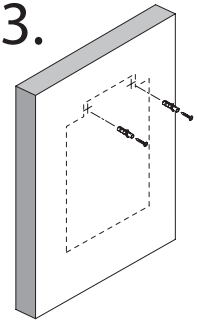
1.



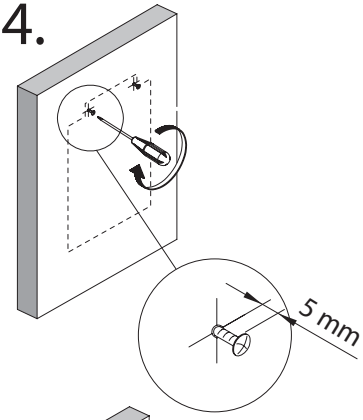
2.



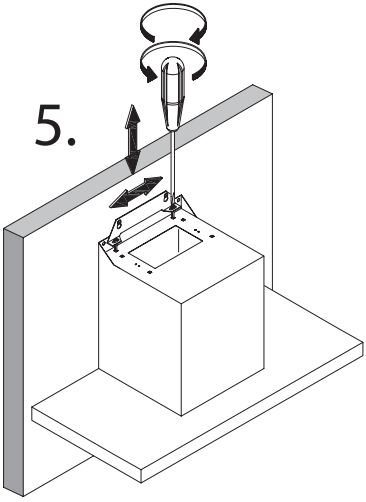
3.



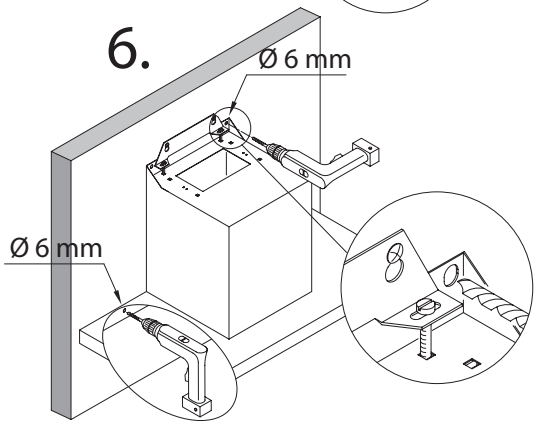
4.

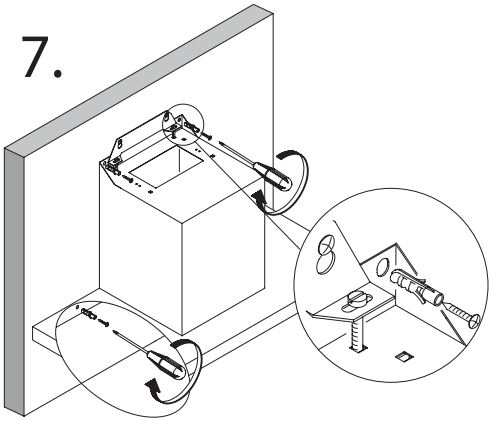


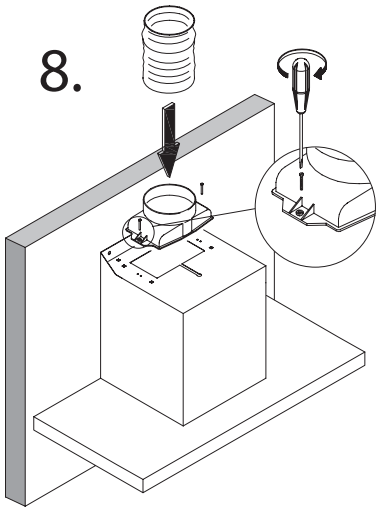
5.

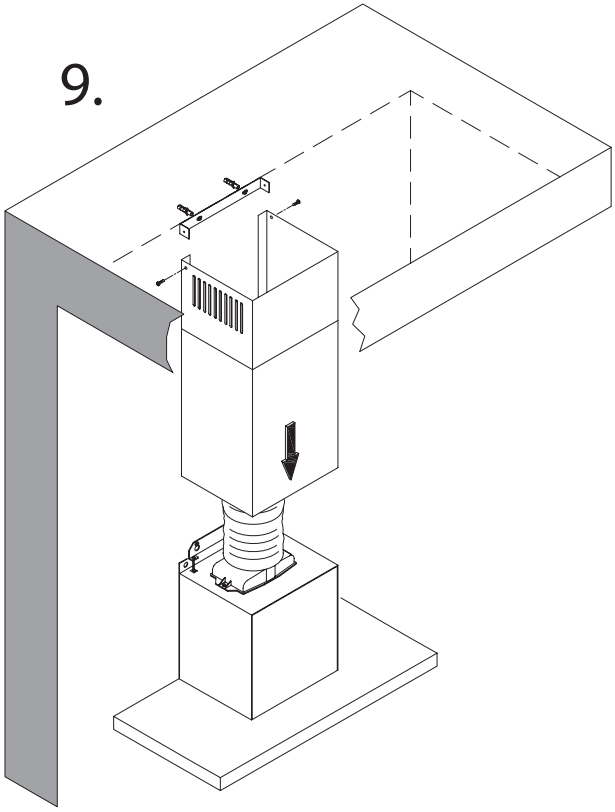


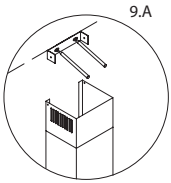
6.

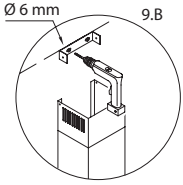


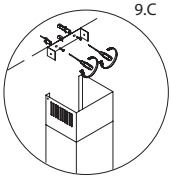

7.

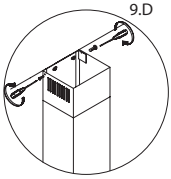

8.


9.

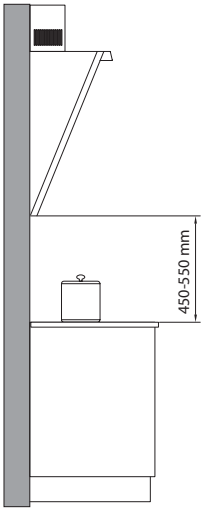

9.A

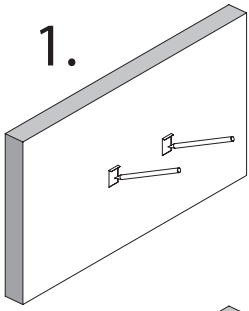

Ø 6 mm
9.B

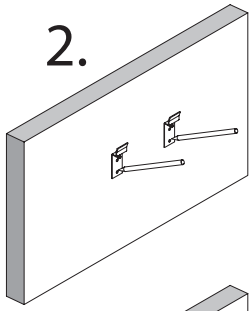

9.C

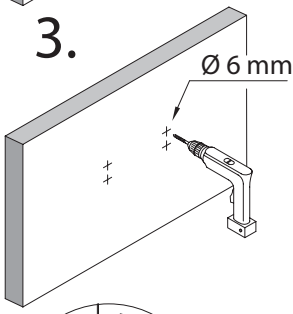

9.D

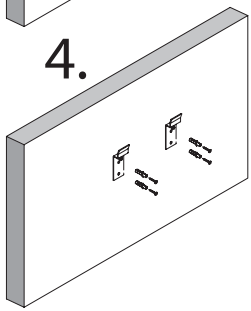
MANTA

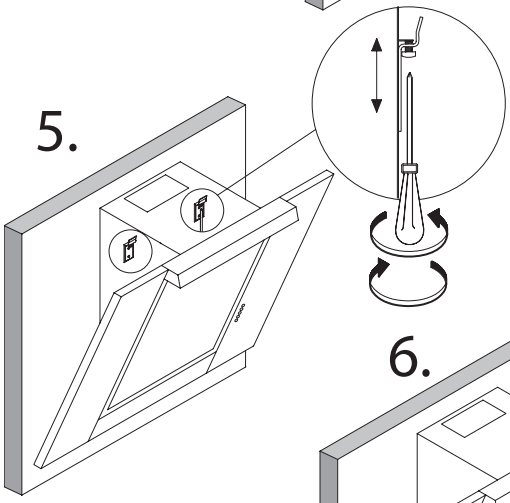


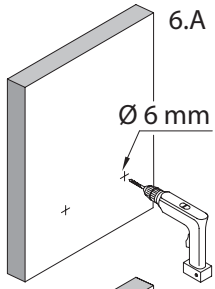


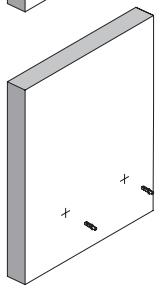


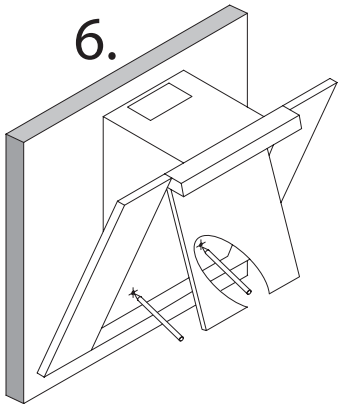


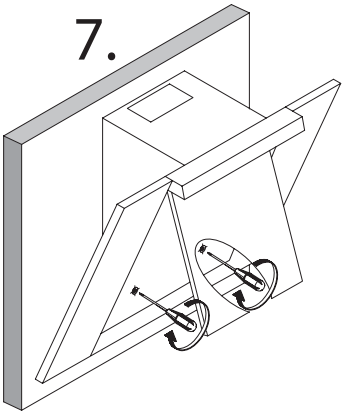


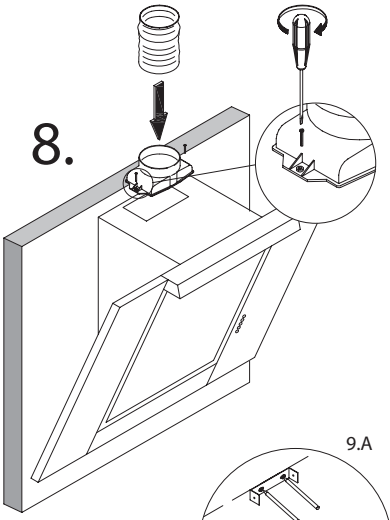


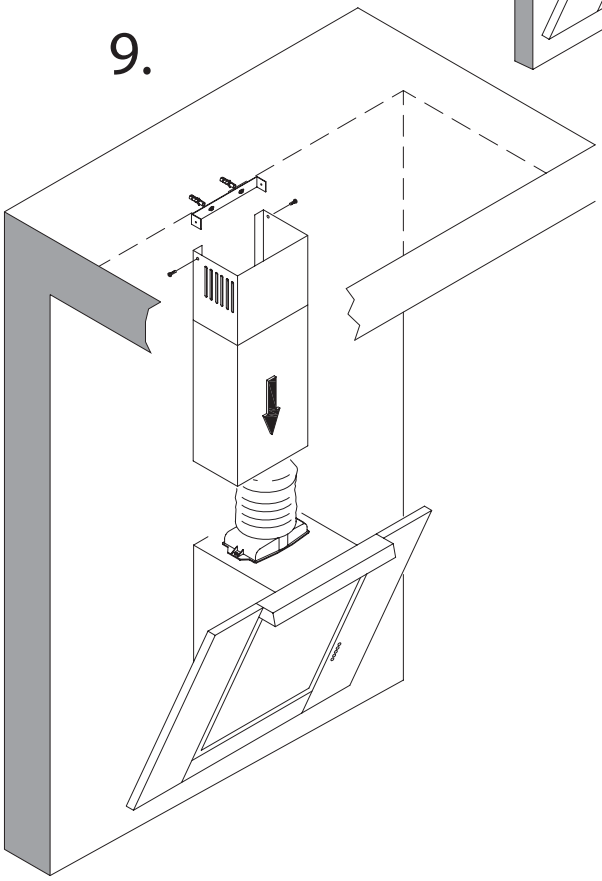


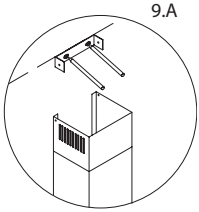


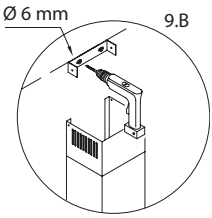


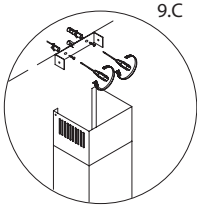

7.

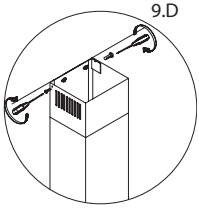

8.

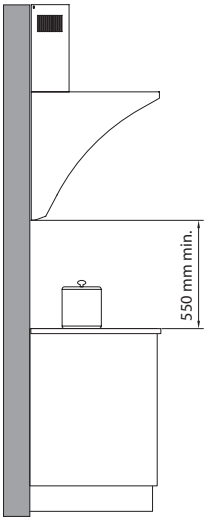

9.

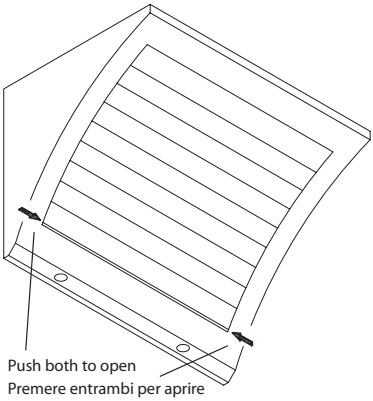

9.A

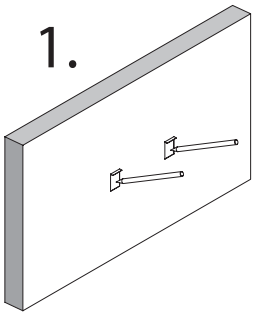

Ø 6 mm
9.B

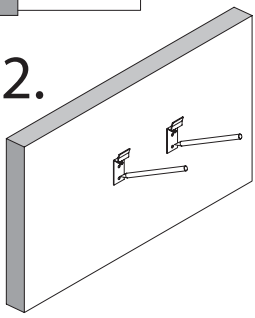

9.C

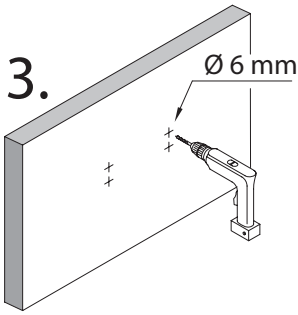

9.D

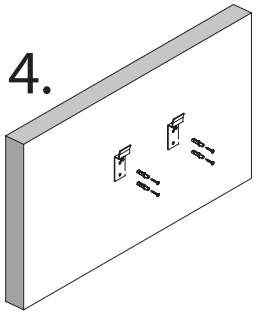

550 mm min.

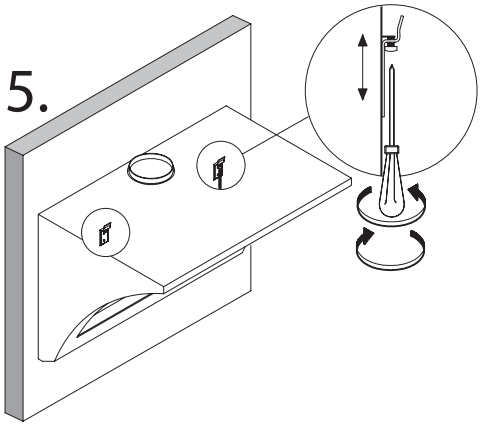

Push both to open
Premere entrambi per aprire

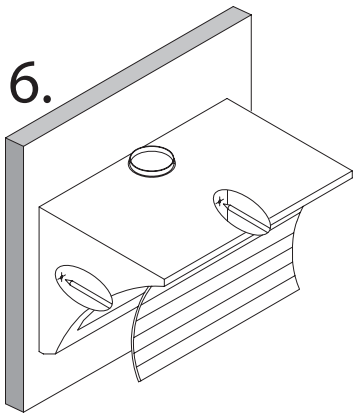

1.

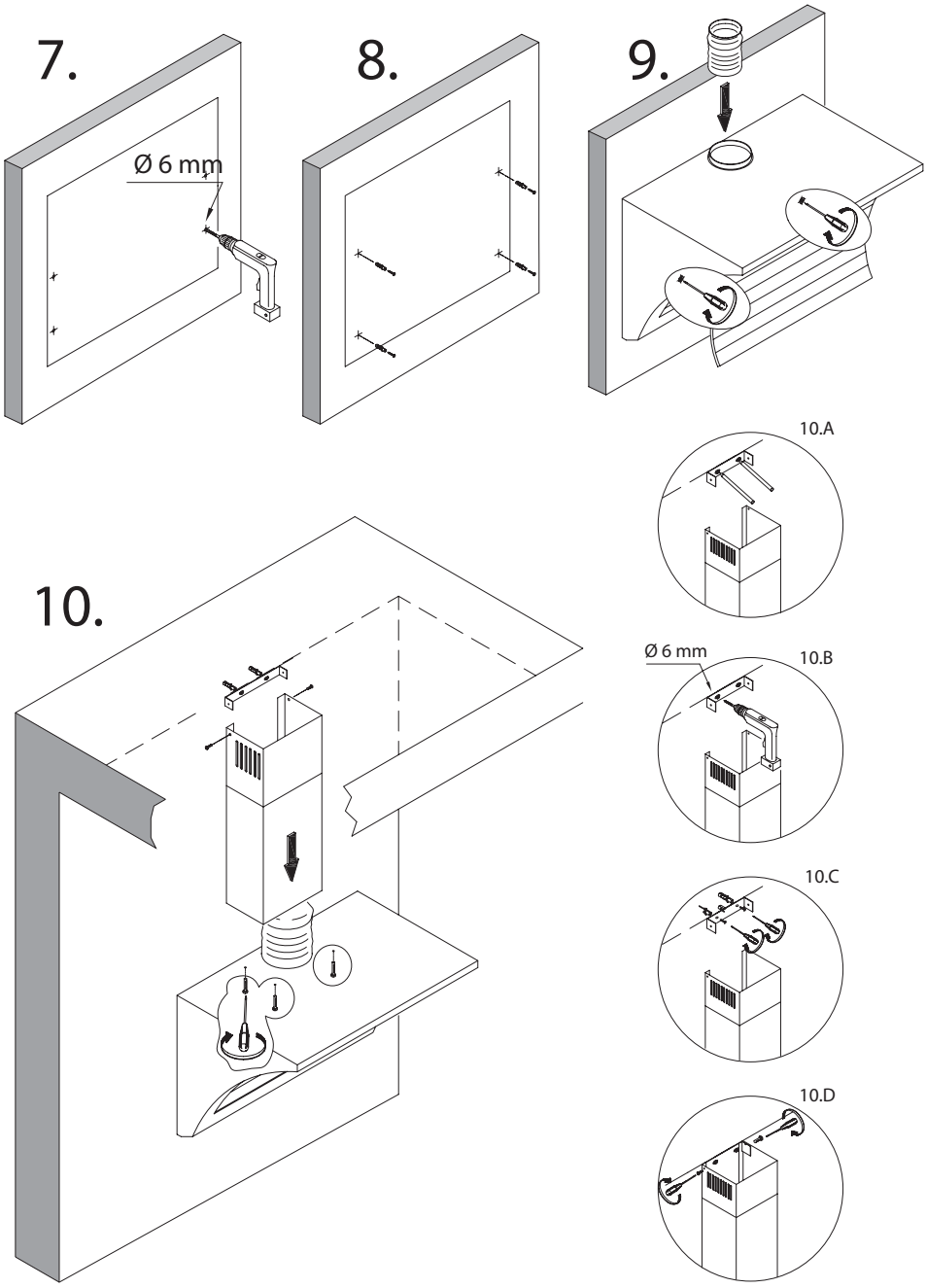

2.

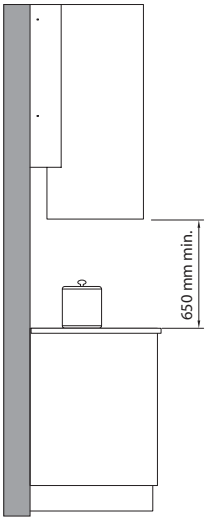

3.
Ø 6 mm

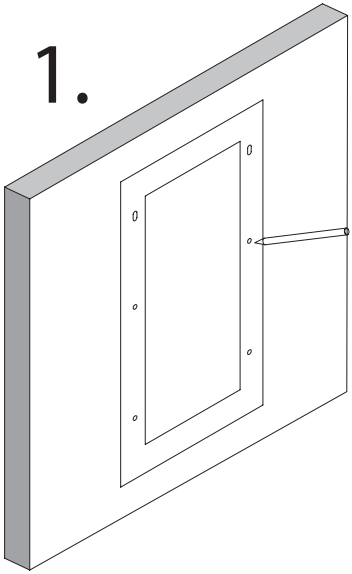

4.

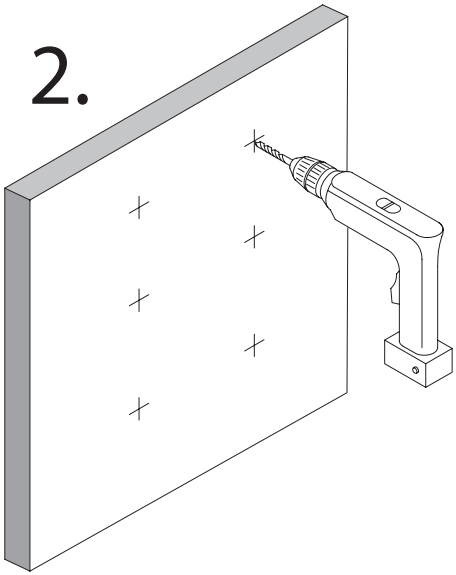

5.

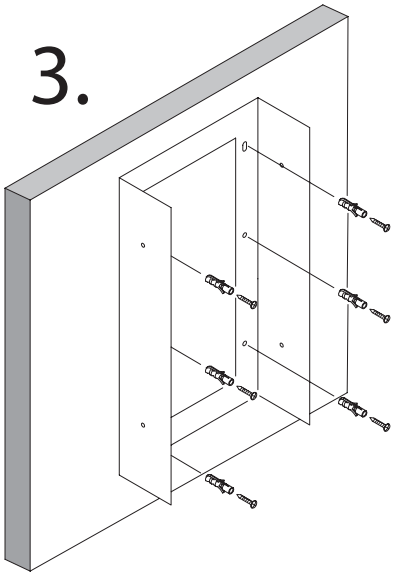

6.

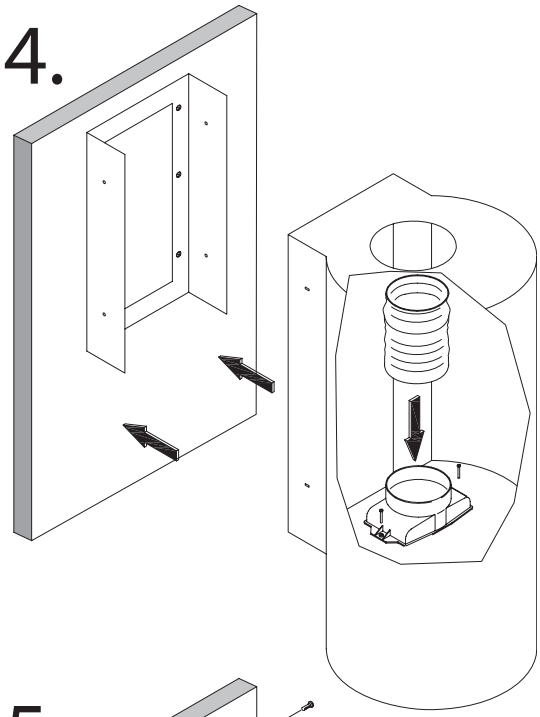

7.
Ø 6 mm
8.
9.
10.A
10.
Ø 6 mm
10.B
10.C
10.D

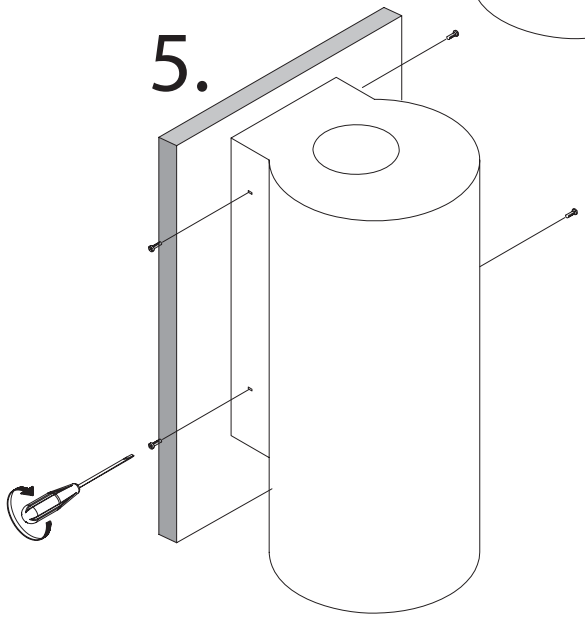

650 mm min.

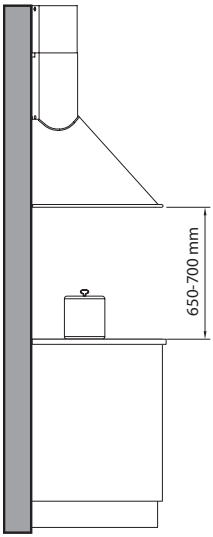

1.


2.

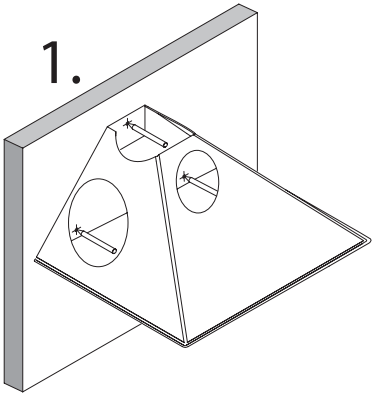

3.


4.

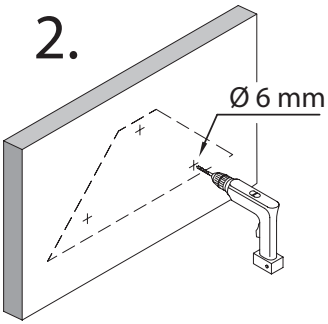

5.



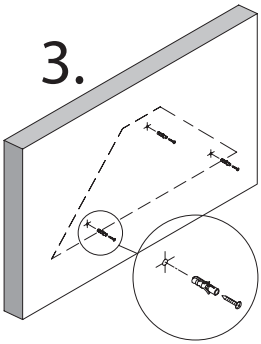
1.



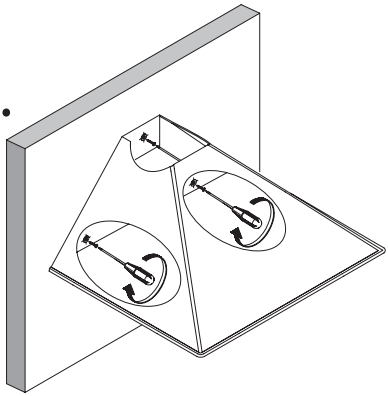
2.

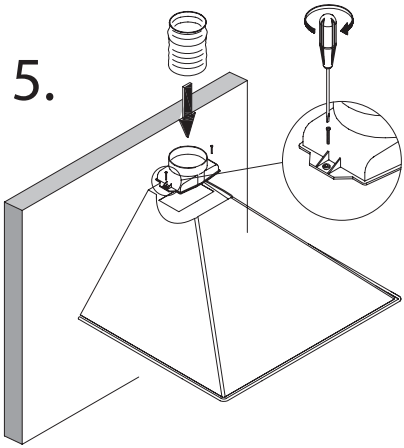


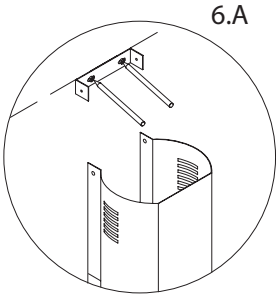
3.

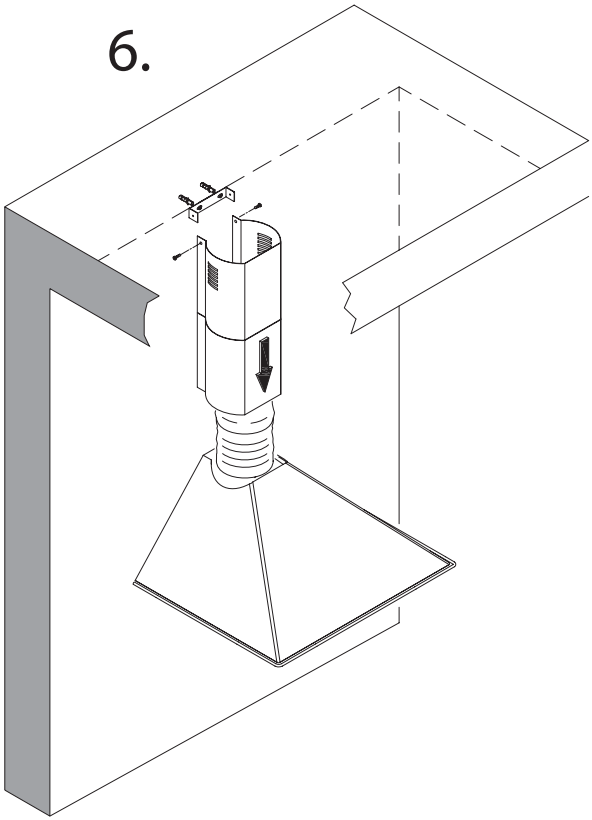


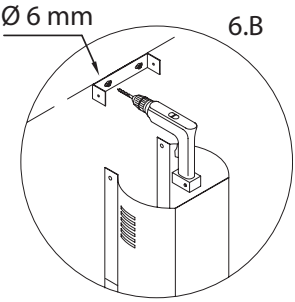
4.

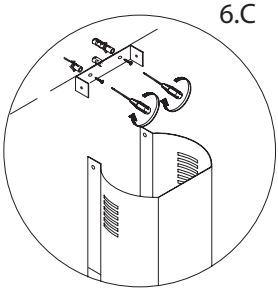


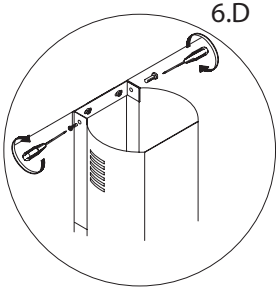

5.


6.A


6.


Ø 6 mm
6.B


6.C


6.D

Airone

ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE DELLA CAPPA. **I**

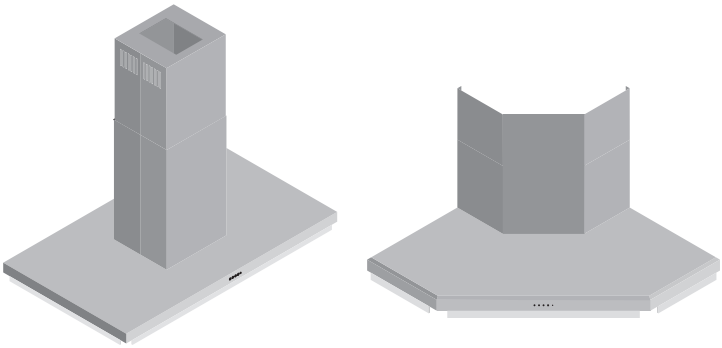
INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLING THE HOOD. **UK**

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, L'ENTRETIEN ET L'INSTALLATION DE LA HOTTE. **F**

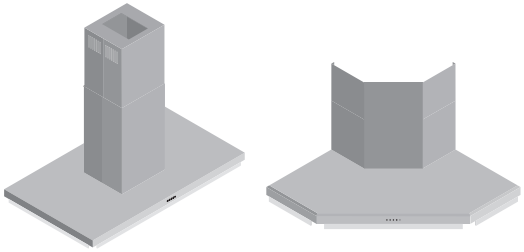
BEDIENUNGS-, WARTUNGS- UND INSTALLATIONSHANDBUCH ABZUGSHAUBE **D**

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK, HET ONDERHOUD EN DE INSTALLERING VAN DE AFZUIGKAP. **NL**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ, РЕМОНТИРОВАНИЮ И УСТАНОВКЕ ДЫМОУЛОВИТЕЛЯ. **RUS**



CAPPE ISOLA, ANGOLARI E INCASSO
ISLAND, ANGULAR AND BUILT-IN HOODS



CONDIZIONI DI GARANZIA
VALEVOLI PER L'ITALIA

ONLY FOR ITALIAN MARKET

Airone

PARTE DA TRATTENERE (non spedire) E CONSERVARE ASSIEME ALLA RICEVUTA FISCALE O ALTRO DOCOUMENTO RESO FISCALMENTE OBBLIGATORIO.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Airone S.r.l. s'impegna a riparare o sostituire le parti che fossero viziate da uno o più difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalladata d'acquisto comprovata da ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio. Non sono coperte da garanzie tutte le partiche dovessero essere difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso dalla mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamentodell'apparecchio, d'errata installazione o manutenzione, di riparazioni operate da personale non autorizzato, di danni da trasporto, ovvero dicircostanze, che in ogni caso, non possono riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio.

Sono altresì esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione o l'allacciamento d'impianti d'alimentazione. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi d'uso improprio dell'apparecchio. La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza alla mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto d'istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema d'installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

***IMPORTANTE:** nella richiesta d'assistenza tecnica specificare il proprio indirizzo, il modello della cappa (che potrete trovare all'interno della stessa togliendo i filtri metallici) e il difetto riscontrato.*

Per gli ordinativi di filtri e altri pezzi di ricambio contattare il "SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTI AIRONE" o i singoli punti d'assistenza tecnica.

CHIAMATA GRATUITA NUMERO VERDE 800-860376

N.B. La lista dei Centri Assistenza Tecnica è disponibile sul sito **www.aironehoods.com** *o al n° tel. 049/9369333*

Airone

(IT) Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002196/EC.
Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

(DE) Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002196/EC.
Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

(FR) Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96IEC.
Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la sante, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est compose . Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

(GB) This product complies with EU Directive 2002196/EC.
The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

(NL) Dit product is conform de EU-richtlijn 2002/961EC.
Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gewoon huishoudelijk afval moet worden afgedankt en hiervoor naar een centrum voor gescheiden afvalophaling voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur wordt gebracht of wordt terugbezorgd aan de verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkaardig apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is er verantwoordelijk voor het apparaat op het einde van de levenscyclus naar een structuur voor afvalophaling te brengen. De correcte gescheiden afvalophaling met het oog op de daaropvolgende recyclage, verwerking en milieuvriendelijke afdanking van het apparaat draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product en de beschikbare ophaalsystemen, wendt u zich tot de lokale dienst voor afvalophaling of de winkel waar ú het product hebt gekocht.

(RUS) Этот продукт соответствует Европейской директиве EU 2002196/EC.
Символ зачеркнутой корзины на приборе означает, что продукт, в конце периода использования, должен быть обработан отдельно от других домашних отходов и должен быть сдан в центр сбора для электронных и электрических приборов, или же возвращен продавцу в момент покупки нового равноценного оборудования. Ползователь несет ответственность за сдачу прибора, по окончанию периода использования, в соответствующие структуры сбора.
Соответствующий сбор приборов для рециркуляции, для обработки и для переработки, помогает избежать возможных негативных эффектов на окружающую среду и на здоровье, и способствует рециркуляции материалов, из которых изготовлен прибор. Для более детальной информации о возможных системах сбора, обращайтесь в местный центр по обработке и переработке отходов, или же в магазин, где был приобретен прибор.

ATTENZIONE:

La cappa deve essere installata unicamente da personale abilitato. Si declina ogni responsabilità in merito ad installazioni eseguite da persone prive di abilitazione.

Prima di procedere con l'installazione della cappa, leggere attentamente ed integralmente queste istruzioni. Il presente libretto deve essere conservato per tutta la vita della cappa.

AVVERTENZE:

I

- Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione (periodica o straordinaria) togliere sempre l'alimentazione elettrica alla cappa staccando la spina o agendo sull'interruttore generale portandolo in posizione 0 (OFF).
- Non collegare la cappa a condotti utilizzati per apparecchi a combustione come bruciatori, caldaie o caminetti.
- Verificare che la tensione della rete corrisponda a quanto previsto sull'etichetta argentata posta all'interno della cappa.
- Accertarsi che l'impianto elettrico sia realizzato con lo scarico a terra e che lo stesso sia efficiente.
- Non utilizzare per la cottura materiali che possono sviluppare fiamme alte o comunque anomale.
- L'olio usato due volte e grassi sono particolarmente pericolosi e potrebbero infiammarsi.
- E' vietato preparare alimenti flambè sotto la cappa.
- Rispettare le norme vigenti locali e le prescrizioni delle autorità competenti relative allo scarico dell'aria nel funzionamento aspirante della cappa.
- Si ricorda che qualora non siano rispettate ed eseguite tutte le operazioni di manutenzione citate nel presente opuscolo, esiste serio pericolo d'incendio.

INSTALLAZIONE:

- La distanza minima di sicurezza dal piano inferiore della cappa al piano di cottura deve essere di 65 cm; distanze inferiori devono essere autorizzate esclusivamente dal costruttore.
- La cappa può essere utilizzata sia in funzione filtrante che aspirante.
- Nel funzionamento filtrante cioè con riciclo dell'aria, è necessario utilizzare dei filtri a carbone (vedere paragrafo FILTRI CARBONE).
- Nel funzionamento aspirante cioè con l'espulsione all'esterno dell'aria filtrata, è necessario un adeguato sistema di compensazione secondo le norme vigenti. Il tubo di uscita dei fumi deve avere un diametro uguale o superiore rispetto a quello del raccordo della cappa.
- Il locale dove è installata la cappa, deve disporre di sufficiente ventilazione, quando vengono utilizzati contemporaneamente altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Per il montaggio della cappa utilizzare gli accessori in dotazione e seguire le fasi illustrate nel foglio allegato.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- L'allaccciamento elettrico deve essere effettuato da personale specializzato, nel rispetto delle norme e leggi vigenti.
- Verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta argentata posta all'interno della cappa.
- Collegare la cappa alla rete elettrica interponendo un interruttore bipolare con apertura minima dei contatti di 3mm. L'interruttore deve essere facilmente raggiungibile con la cappa installata.
- Accertarsi che l'impianto sia realizzato secondo le norme vigenti e con lo scarico a terra efficiente.
- Porre particolare attenzione al cavo di alimentazione della cappa, verificando che non attraversi fori sprovvisti di passacavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso non vengano rispettate le norme antinfortunistiche vigenti, necessarie al regolare funzionamento dell'impianto elettrico.

COMANDI:

COMANDO SLIDER (Fig. 1)

Nella versione con comando slider sono presenti due interruttori a slitta.

- Un interuttore per accensione e spegnimento delle luci.
- Un interruttore per accensione, 1^, 2^, 3^

velocità e spegnimento motore.

COMANDO PULSANTIERA (Fig. 2)
Nella versione con comando pulsantiera sono presenti quattro pulsanti.
- Un pulsante per accensione e spegnimento delle luci.
- Un pulsante per accensione in 1^ velocità e spegnimento del motore.
- Un pulsante per accensione 2^ velocità.
- Un pulsante per accensione 3^ velocità.

COMANDO SOFT TOUCH (Fig. 3)
Nella versione con comando soft touch sono presenti quattro pulsanti a sfioramento ed un led a colore variabile (verde=min. velocità, rosso=max. velocità).
- Un pulsante per accensione e spegnimento delle luci.
- Un pulsante per accensione in 2^ velocità e spegnimento del motore.

N.B. Tenendo premuto questo tasto per più di tre secondi, si attiva la funzione di autospegnimento dopo 10 minuti.
- Due pulsanti + e - per aumento e riduzione delle velocità motore.

COMANDO DIGITALE (Fig. 4)
Nella versione con comando digitale sono presenti cinque pulsanti a sfioramento ed un display.
- Un pulsante per accensione e spegnimento delle luci.
- Un pulsante per accensione in 2^ velocità e spegnimento del motore.
- Due pulsanti + e - per aumento e riduzione delle velocità motore.
- Un pulsante TIMER per spegnimento del motore dopo 10 min., con il timer attivato, il numero presente nel display sarà lampeggiante

Funzioni speciali:
- Dopo 100 ore di utilizzo,sul DISPLAY inizierà a lampeggiare lo 0 oppure la lettera A per segnalare l'esigenza di lavare i filtri metallici.
- Dopo aver lavato i filtri metallici, azzerare il conta ore tenendo premuto il tasto TIMER per più di tre sec. con cappa spenta.
- La visualizzazione dell'avvenuto azzeramento viene segnalata mediante la comparsa, a cappa spenta, di un trattino sul display.

USO E MANUTENZIONE

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione, togliere l'alimentazione alla cappa portando l'interruttore generale in posizione 0 (OFF).

Pulizia dei filtri metallici:
- I filtri metallici in dotazione alla cappa vanno lavati ogni 2-3 mesi in funzione dell'intensità d'uso, con acqua calda e detersivo liquido non aggressivo.
- I filtri metallici vanno tolti utilizzando l'apposita maniglia sganciando il filtro prima nella parte anteriore tirandolo verso il basso (Fig. 5).
- Dopo il lavaggio i filtri devono essere completamente asciugati e rimontati correttamente.

Filtri carbone:
- Se la cappa è utilizzata con sistema filtrante con riciclo interno, è necessario l'impiego di filtri carbone che sono dei contenitori di carbone attivo.
- Il carbone attivo contenuto nei filtri, serve a trattenere gli odori dei fumi di cucina.

Attenzione: I filtri carbone non possono essere rigenerati o lavati e vanno sostituiti periodicamente (ogni 4 mesi se si utilizza la cappa per due ore al giorno). I filtri saturi di grassi infatti possono essere causa di incendi.
- In base al modello di cappa, i filtri carbone possono essere di forma circolare oppure rettangolare.
- Per la rimozione e sostituzione dei filtri circolari fare rif. alla fig. 6, mentre se il filtro è rettangolare fare rif. alla fig. 8.

Sostituzione lampade:
Alogena 12V attacco G4:
- togliere mediante cacciavite, l'anello di supporto vetro (Fig. 7). Togliere il vetro e sostituire la lampada con una identica. Rimontare il vetro di protezione e fissarlo reinserendo l'apposito anello. Le lampade possono essere acquistate presso qualsiasi negozio di materiale elettrico.

Lampada dicroica attacco GU4:
- togliere mediante cacciavite e sostituire la lampada con una identica (Fig. 9).

Pulizia della cappa:
- Se la cappa è verniciata o ramata, usare un panno morbido con acqua tiepida e detersivo neutro. E' vietato versare liquidi direttamente sulla cappa e l'uso di prodotti granulosi e/o abrasivi.
- Se la cappa è in acciaio inox, usare prodotti e panni specifici per acciaio inox satinato (non abrasivi e/o corrosivi e privi di cloro), avendo cura di seguire col panno il verso della satinatura.
- Non usare prodotti aggressivi, solventi chimici o derivati da distillati di petrolio che potrebbero lasciare residui oleosi suscettibili d'ossidazione e polimerizzazione.

La ditta costruttrice non risponde di danni estetici causati da inosservanza delle indicazioni sopraelencate.

I

ATTENTION:

The hood must only be installed by a qualified technician. The company accepts no liability if it is installed by an unauthorised person.

Please read these instructions carefully before beginning the installation.
Conserve this handbook together with the hood.

WARNINGS:

- Before cleaning or performing any periodic or urgent maintenance to the hood, ensure the power is turned off by removing the plug from the socket and turning the main switch to 0 (off).
- Do not connect the hood to any piping used for combustion appliances, such as burners, boilers or fireplaces.
- Check that the main power supply corresponds to the voltage required by the hood, which is given on the silver label stuck inside the hood.
- Ensure that the electric system is correctly earthed and that the earth discharge works correctly.
- When cooking do not use any materials that could form high or unusual flames. Oil that has been used twice and fats are very dangerous and could easily catch fire.
- Do not prepare flambè dishes under the hood.
- Respect local legislation and regulations issued by the relative authorities regarding the exhaust air when the suction is operating.
- Failure to respect and perform all the maintenance operations described in this handbook could cause a fire hazard.

INSTALLATION:

- The minimum safety distance between the bottom of the hood and the top of the cooking hob must be 65 cm., smaller distances must be previously authorised by the manufacturer.
- The hood can be used for both filtering and suction.
- When the filtering function is operating, i.e. with air recycle, carbon filters must be used (refer to the paragraph on CARBON FILTERS).
- When the suction function is operating, i.e. exhausting the filtered air on the outside, a suitable compensation system must be used according to current standards in force. The diameter of the fume exhaust pipe must be the same or greater than the diameter of the hood pipe union.
- There must be sufficient ventilation in the room where the hood is installed, to allow the simultaneous use of other appliances that use gas or other fuel.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

- To assemble the hood use the accessories that are supplied and follow the instructions given in the enclosed handbook.

ELECTRIC WIRING:

- The electric wiring must be performed by a specialised electrician fully respecting current standards and legislation in force.
- Check that the power supply corresponds to the voltage requested by the hood, which is given on the silver label stuck inside the hood.
- Connect the hood to the power supply using a bipolar switch with a minimum opening of 3 mm. The switch must be easy to reach when the hood has been completely installed.
- Ensure that the wiring system conforms to current standards and the earth discharge works efficiently.
- Pay special attention to the hood power cable, ensure that it does not pass through any holes without a cable clamp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The manufacturer declines all responsibility if the current accident prevention standards in force are not respected, which are needed for the wiring system to operate correctly

CONTROLS:

SLIDER CONTROL (Fig. 1)
There are two slider switches on the slider control version:
- One for turning the lights on and off.
- One for turning the motor on and off and for selecting 1st, 2nd or 3rd speed.

PUSH BUTTON CONTROL (Fig. 2)
There are four buttons on the keyboard control version:
- One for turning the lights on and off.
- One for turning the motor on at 1st speed and for turning it off.
- One for turning it on at 2nd speed.
- One for turning it on at 3rd speed.

SOFT TOUCH CONTROL (Fig. 3)
There are four soft touch buttons on this version and a variable colour led (green min. speed, red max. speed).
- One button for turning the lights on and off.
- One button for turning on at 2nd speed and for turning the motor off.

N.B. If this button is kept depressed for more than three seconds, the automatic function is activated to turn the hood off function after 10 minutes.
- Two buttons + and - for increasing and reducing the motor speed.

DIGITAL CONTROL (Fig. 4)
In this version there are five soft touch buttons and a display
- One button for turning the lights on and off.
- One button for turning on at 2nd speed and for turning the motor off.
- Two buttons + and - for increasing and decreasing the motor speed.
- A TIMER button for turning the motor off after 10 minutes.

When the timer is activated, the number on the display flashes.
Special functions:
- After 100 hours use, a 0 or a letter A will start flashing on the DISPLAY to remind the user to clean the metal filters.
- After washing the metal filters, reset the hour meter by pressing the TIMER button for more than three seconds with the hood turned off.
- When the hour meter has been reset a dash appears on the display, with the hood turned off.

USE AND MAINTENANCE:

- Before beginning any sort of cleaning or maintenance work, turn power off to the hood by turning the main switch to 0 (OFF).

Cleaning the metal filters:
- the metal filters fitted in the hood should be washed every 2-3 months, depending on how much the hood is used, using hot water and a liquid detergent that is not too aggressive.
- The metal filters can be removed by the special handle, unhooking the front part of the filter and pulling it downwards (Fig. 5)
- After washing, ensure that the filters are completely dry and correctly replaced.

Carbon Filters:
- if the hood is used with an internal recycle filtering system, then active carbon filters must be used.
- The active carbon in the filters traps the cooking smells.

Attention: Carbon filters cannot be reused or washed and must be periodically changed (every 4 months if the hood is used for 2 hours every day). Saturate filters could be a fire hazard.
- Depending on the hood model, the carbon filters are round or rectangular.
- To remove and change the round filters, refer to fig. 6, and refer to fig. 8 for the rectangular figures.

Changing the light bulbs:
12V halogen G4 attachment:
- use a screwdriver to unscrew the glass support ring (Fig. 7). Remove the glass and change the light bulb with another identical. Replace the protective glass and screw back the ring. The light bulbs can be purchased in any electrical supply shop.

Dichroic lamp G4 attachment:
- use a screwdriver to remove and change the dichroic lamp with another identical (Fig. 9).

Cleaning the hood:
- For the painted or copper plated hoods just use a soft cloth with warm water and a neutral detergent. Do not pour the detergent directly onto the hood or use powdery or abrasive products
- For the stainless steel hood, use special products and cloths for satin finish stainless steel (not abrasive, corrosive detergents or detergents containing chloride), ensuring to clean in the same direction as the satin finish.
- Do not use aggressive products, chemical solvents or derivatives of oil distillates that could leave oily traces which could cause oxidation and polymerisation.

The manufacturer accepts no responsibility for damage to the surface of the hood due to failure to respect these instructions.

ATTENTION:

La hotte doit être installée uniquement par du personnel habilité. On décline toute responsabilité au sujet d'installations effectuées par des personnes sans habilitation.

Avant de procéder à l'installation de la hotte, lire attentivement et intégralement ces instructions. Le présent livret doit être conservé pendant toute la vie de la hotte.

AVERTISSEMENTS:

- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien (périodique ou extraordinaire) toujours couper l'alimentation électrique de la hotte en détachant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général en l'amenant en position 0 (OFF).
- Ne pas relier la hotte à des conduits utilisés pour des appareils à combustion comme des brûleurs, des chaudières ou des cheminées.
- Vérifier que la tension du réseau correspond à ce qui est prévu sur l'étiquette argentée placée à l'intérieur de la hotte.
- S'assurer que l'installation électrique est réalisée avec la mise à la terre et que celle-ci est efficace.
- Ne pas utiliser pour la cuisson des matériaux qui peuvent développer des flammes hautes ou quoi qu'il en soit anomales. L'huile utilisée deux fois et les graisses sont particulièrement dangereuses et pourraient s'enflammer.
- Il est interdit de préparer des aliments flambés sous la hotte.
- Respecter les normes locales en vigueur et les prescriptions des autorités compétentes relatives à l'évacuation de l'air dans le fonctionnement aspirant de la hotte.
- On rappelle que si jamais toutes les opérations d'entretien citées dans le présent opuscule ne sont respectées et effectuées, il existe de sérieux risques d'incendie.

INSTALLATION:

- La distance minimum de sécurité du niveau inférieur de la hotte au plan de cuisson doit être de 65 cm; des distances inférieures doivent être autorisées exclusivement par le constructeur.
- La hotte peut être utilisée aussi bien en fonction filtrante qu'aspirante.
- Dans le fonctionnement filtrant c'est-à-dire avec recyclage de l'air, il est nécessaire d'utiliser des filtres au carbone (voir paragraphe FILTRES CARBONE)
- Dans le fonctionnement aspirant, c'est-à-dire avec l'expulsion à l'extérieur de l'air filtré, il est nécessaire d'avoir un système adéquat de compensation selon les normes en vigueur. Le tuyau de sortie des fumées doit avoir un diamètre égal ou supérieur à celui du raccord.
- Le local où est installée la hotte, doit disposer d'une ventilation suffisante, quand sont utilisés en même temps d'autres appareils qui emploient du gaz ou d'autres combustibles.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- Pour le montage de la hotte utiliser les accessoires en dotation et suivre les phases illustrées dans la feuille jointe.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE:

- Le raccordement électrique doit être effectué par du personnel spécialisé, dans le respect des normes et des lois en vigueur.
- Vérifier que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur l'étiquette argentée placée à l'intérieur de la hotte.
- Raccorder la hotte au réseau électrique en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3mm. L'interrupteur doit pouvoir s'atteindre facilement une fois la hotte installée.
- S'assurer que l'installation est réalisée selon les normes et que la mise à la terre est efficace.
- Prêter une attention particulière au câble d'alimentation de la hotte, en vérifiant qu'il ne traverse pas de trous dépourvus de passe-fils.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou quoi qu'il en soit par une personne avec une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque.
- Le constructeur décline toute responsabilité au cas où ne seraient pas respectées les règles de prévention des accidents en vigueur, nécessaires au fonctionnement régulier de l'installation électrique.

COMMANDES:

COMMANDE SLIDER (Fig. 1)

Dans la version avec commande slider sont présents deux interrupteurs à coulisseau.

- Un interrupteur pour allumage et extension des lumières.
- Un interrupteur pour allumage, 1^, 2^, 3^ vitesse et extinction moteur.

COMMANDE PAR TABLEAU A POUSSOIRS (Fig. 2)

Dans la version avec commande par tableau à poussoirs sont présents quatre poussoirs.

- Un poussoir pour allumage et extinction des lumières.
- Un poussoir pour allumage en 1^ vitesse et extinction du moteur.
- Un poussoir pour allumage 2^ vitesse.
- Un poussoir pour allumage 3^ vitesse.

COMMANDE SOFT TOUCH (Fig. 3)
Dans la version avec commande soft touch sont présents quatre poussoirs à effleurement et une led de couleur variable (vert vitesse min., rouge vitesse max.).
- Un poussoir pour allumage et extinction des lumières.
- Un poussoir pour allumage en 2^ vitesse et extinction du moteur.

N.B. En maintenant ce poussoir enfoncé pendant plus de trois secondes, on active la fonction d'extinction automatique après 10 minutes.
- Deux poussoirs + et – pour l'augmentation et la réduction des vitesses moteur.

COMMANDE DIGITALE (Fig. 4)
Dans la version avec commande digitale sont présents cinq poussoirs à effleurement et un display.
- Un poussoir pour allumage et extinction des lumières.
- Un poussoir pour allumage en 2^ vitesse et extinction du moteur.
- Deux poussoirs + et – pour l'augmentation et la réduction des vitesses moteur.
- Un poussoir TIMER pour extinction du moteur après 10 min.

Avec le timer activé, le nombre présent dans le display sera clignotant
Fonctions spéciales:
- Après 100 heures d'utilisation, sur le DISPLAY commencera à clignoter le 0 ou la lettre A pour signaler l'exigence de laver les filtres métalliques.
- Après avoir lavé les filtres métalliques, remettre à zéro le compteur en maintenant enfoncée la touche TIMER pendant plus de trois sec. avec la hotte éteinte.
- La visualisation de la mise à zéro intervenue est signalée par la disparition, avec la hotte éteinte, d'une barre sur le display.

UTILISATION ET ENTRETIEN
- Avant d'effectuer toute intervention de nettoyage et de maintenance, couper l'alimentation de la hotte en mettant l'interrupteur général en position 0 (OFF).

Nettoyage des filtres métalliques
- Les filtres métalliques en dotation avec la hotte doivent être lavés tous les 2-3 mois en fonction de l'intensité d'utilisation, avec de l'eau chaude et du détergent liquide non agressif.
- Les filtres métalliques doivent être enlevés en utilisant la poignée spéciale en décrochant en premier le filtre dans la partie avant en le tirant vers le bas (Fig. 5).
- Après le lavage les filtres doivent être complètement séchés et remontés correctement.

Filtres au carbone
- Si la hotte est utilisée avec système filtrant avec recyclage interne, il est nécessaire d'employer des filtres au carbone qui contiennent du carbone actif.
- Le carbone actif contenu dans les filtres, sert à retenir les odeurs des fumées de cuisine.

Attention: Les filtres au carbone ne peuvent pas être régénérés ou lavés et doivent être remplacés périodiquement (tous les 4 mois si on utilise la hotte pendant deux heures par jour). Les filtres saturés de graisses peuvent en effet être cause d'incendies.
- Sur la base du modèle de hotte, les filtres au carbone peuvent être de forme circulaire ou bien rectangulaire.
- Pour l'enlèvement et le remplacement des filtres circulaires faire réf. à la fig. 6, tandis que si le filtre est rectangulaire faire réf. à la fig. 8.

Remplacement des lampes
Halogène 12V fixation G4
- enlever avec un tournevis, l'anneau de support verre (Fig. 7). Enlever le verre et remplacer la lampe par une autre identique. Remonter le verre de protection et le fixer en insérant de nouveau l'anneau spécial. Les lampes peuvent être achetées

Nettoyage de la hotte
- Si la hotte est peinte ou cuivrée, utiliser un chiffon souple avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Il est interdit de verser des liquides directement sur la hotte et d'utiliser des produits granuleux et/ou abrasifs.
- Si la hotte est en acier inox, utiliser des produits et des chiffons spéciaux pour l'acier inox satiné (non abrasifs et/ou corrosifs et sans chlore), en ayant soin de suivre avec le chiffon le sens du satinage.
- Ne pas utiliser de produits agressifs, dissolvants chimiques ou dérivés de distillats de pétrole qui pourraient laisser des résidus huileux susceptibles d'oxydation et de polymérisation.

La firme constructrice ne répond pas de dommages esthétiques causés par la non observation des indications énumérées ci-dessus.

F

ACHTUNG!:

Die Abzugshaube darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. Bei Installation durch unqualifiziertes Personal übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung!

Vor der Installation der Abzugshaube muss das vorliegende Handbuch aufmerksam gelesen werden. Das vorliegende Handbuch muss während der gesamten Lebensdauer der Abzugshaube aufbewahrt werden.

WICHTIGE HINWEISE:

- Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten (ordentliche oder außerordentliche Wartung) muss der Strom an der Abzugshaube abgeschaltet werden. Dazu den Netzstecker abziehen oder den Hauptschalter der Abzugshaube auf 0 (OFF) stellen.
- Die Abzugshaube nicht an Rohrleitungen anschließen, die von Verbrennungsapparaten wie Brenner, Heizungen oder Kamine benützt werden.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem silbernen Typenschild in der Abzugshaube übereinstimmt.
- Sicherstellen, dass die elektrische Anlage korrekt geerdet ist.
- Beim Kochen keine Substanzen verwenden, die hohe oder anomale Flammen erzeugen können. Öl, das bereits benützt worden ist, und Fette sind besonders gefährlich und können in Brand geraten.
- Unter der Abzugshaube dürfen keine flambierten Speisen zubereitet werden.
- Die am Installationsort geltenden und von den lokalen Behörden vorgegebenen Vorschriften zur Luftableitung müssen für die eingeschaltete Abzugshaube beachtet werden.
- Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ernsthafte Brandgefahr besteht, wenn die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten nicht ordnungsmäßig durchgeführt werden.

INSTALLATION:

- Der Sicherheitsabstand zur Unterkante der Abzugshaube zum Kochfeld muss mindestens 65 cm betragen. Geringere Abstände müssen ausdrücklich vom Hersteller genehmigt werden.
- Die Abzugshaube kann in der Betriebsart Filtern und in der Betriebsart Absaugen verwendet werden.
- In der Betriebsart Filter mit Rückführung der Luft müssen Kohlenstofffilter verwendet werden (siehe Abschnitt KOHLENSTOFFFILTER).
- In der Betriebsart Absaugen mit Ableitung der gefilterten Luft nach außen ist ein angemessenes Ausgleichssystem nach Vorgabe der geltenden Vorschriften erforderlich. Der Durchmesser vom Abzugsrohr muss gleich groß oder größer als der Anschluss sein.
- Der Raum, in dem die Abzugshaube installiert wird, muss ausreichend belüftet sein, wenn gleichzeitig andere Geräte benützt werden, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.

MONTAGEANLEITUNG:

- Für die Montage der Abzugshaube das mitgelieferte Zubehör verwenden und wie auf dem beiliegenden Informationsblatt dargestellt vorgehen.

STROMANSCHLUSS:

- Der Stromanschluss darf ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden und muss unter Beachtung der am Installationsort geltenden Vorschriften erfolgen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem silbernen Typenschild in der Abzugshaube übereinstimmt.
- Die Abzugshaube an das Stromnetz anschließen und dazu einen zweipoligen Schalter mit einer Mindestöffnung der Kontakte von 3 mm zwischenschalten. Der Schalter muss bei installierter Abzugshaube leicht erreichbar sein.
- Sicherstellen, dass die elektrische Anlage unter Beachtung der geltenden Gesetzgebung und mit einer ordnungsmäßigen Erdung ausgeführt worden ist.
- Das Stromkabel der Abzugshaube muss besonders sorgfältig verlegt werden und darf auf keinen Fall durch Löcher geführt werden, die keine Kabelführung haben.
- Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst des Herstellers ausgewechselt werden, oder aber von einem qualifizierten Elektriker, um Gefahren aller Art vorzubeugen.
- Bei Nichtbeachtung der am Installationsort geltenden Sicherheitsvorschriften, die für ein ordnungsmäßiges Funktionieren der elektrischen Anlage erforderlich sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

STEUERUNG:

STEUERUNG SLIDER (Abb. 1)

In der Ausführung mit Slider ist das Gerät mit zwei Schiebern ausgestattet, davon:

- ein Schalter zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
- ein Schalter zum Auswählen der Geschwindigkeitsstufe 1-2-3 und zum Abschalten vom Motor.

STEUERUNG TASTENFELD (Abb. 2)

In der Ausführung mit Tastenfeld ist das Gerät mit vier Tasten ausgestattet, davon:

- eine Taste zum Ein- und Ausschalten der

Beleuchtung.
- eine Taste zum Einschalten der 1. Geschwindigkeitsstufe und zum Ausschalten vom Motor.
- eine Taste zum Einschalten der 2. Geschwindigkeitsstufe.
- eine Taste zum Einschalten der 3. Geschwindigkeitsstufe.

SOFT TOUCH STEUERUNG (Abb. 3)
- In der Ausführung mit Soft Touch ist das Gerät mit vier Schaltflächen und einer Kontrollleuchte ausgestattet, die grün (Mindestgeschwindigkeit) oder rot (Höchstgeschwindigkeit) aufleuchtet, davon:
- eine Schaltfläche zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
- eine Schaltfläche zum Einschalten der 2. Geschwindigkeitsstufe und zum Ausschalten vom Motor.

HINWEIS. Wenn diese Schaltfläche länger als 3 Sekunden gedrückt wird, wird die Selbstabschaltung nach Ablauf von 10 Minuten aktiviert.
- zwei Schaltflächen + und - zum Erhöhen und Verringern der Motorgeschwindigkeit.

DIGITALE STEUERUNG (Abb. 4)

In der Ausführung mit digitaler Steuerung ist das Gerät mit fünf Schaltflächen und einem Display ausgestattet, davon:
- eine Schaltfläche zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
- eine Schaltfläche zum Einschalten der 2. Geschwindigkeitsstufe und zum Ausschalten vom Motor.
- zwei Schaltflächen + und - zum Erhöhen und Verringern der Motorgeschwindigkeit.
- eine Schaltfläche TIMER zum Abschalten vom Motor nach Ablauf von 10 Minuten.

Wenn der Timer eingeschaltet ist, blinkt die Zahl auf dem Display.

Sonderfunktionen:
- Nach 100 Betriebsstunden beginnt auf dem DISPLAY eine 0 oder der Buchstabe A zu blinken und zeigt an, dass die Metallfilter sauber gemacht werden müssen.
- Nach dem Saubermachen der Metallfilter den Betriebsstundenzähler auf Null stellen und dazu die Schaltfläche TIMER bei abgeschalteter Abzugshaube 3 Sekunden lang drücken.
- Die Nullstellung vom Zähler wird durch die Anzeige eines Bindestrichs auf dem Display bei abgeschalteter Abzugshaube bestätigt.

GEBRAUCH UND WARTUNG
- Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten gleich welcher Art muss der Strom an der Abzugshaube abgeschaltet werden. Dazu den Hauptschalter der Abzugshaube auf 0 (OFF) stellen.

Reinigung der Metallfilter
- Die Metallfilter der Abzugshaube müssen alle 2-3 Monate mit heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden, je nachdem wie oft die Abzugshaube benützt wird.
- Zum Herausnehmen der Metallfilter die Filter am Griff anfassen und durch Ziehen nach unten zuerst vorne und dann hinten aus ihrem Sitz lösen (Abb. 5).
- Die Filter erst dann wieder einsetzen, wenn sie vollständig getrocknet sind.

Kohlenstofffilter
- Wenn die Abzugshaube mit Filtersystem mit interner Rückführung benützt wird, müssen Kohlenstofffilter verwendet werden. Bei diesen Filtern handelt es sich um Behälter, die Aktivkohle enthalten.
- Die Aktivkohle in den Filtern hält die Küchendünste zurück.

Achtung! Die Kohlenstofffilter können nicht wiederverwertet oder gewaschen werden, sondern müssen regelmäßig ausgewechselt werden, und zwar alle 4 Monate, wenn die Abzugshaube zwei Stunden täglich benützt wird. Mit Fett verschmutzte Filter stellen eine Brandgefahr dar!
- Je nach Modell kann die Abzugshaube mit runden oder rechteckigen Kohlenstofffiltern ausgestattet sein.
- Zum Herausnehmen der runden Filter wie auf Abbildung 6 vorgehen, zum Herausnehmen der rechteckigen Filter wie auf Abbildung 8.

Auswechseln der Birnen

Halogenbirne 12 V mit Fassung G4:
- Mit einem Schraubenzieher die Halterung der Scheibe (Abb. 7) abmachen. Die Scheibe abmachen und die Birne durch eine gleichwertige Birne ersetzen. Die Scheibe wieder anbringen und mit dem Ring sichern. Es handelt sich um handelübliche Birnen, die überall erhältlich sind.

Dichroitische Birne mit Fassung GU4:
- Mit einem Schraubenzieher herausnehmen und durch eine gleichwertige Birne ersetzen (Abb. 9).

Reinigung der Abzugshaube
- Lackierte oder verkupferte Abzugshauben mit einem weichen Lappen und etwas warmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel sauber machen. Es ist verboten, Flüssigkeiten direkt auf die Abzugshaube zu schütten! Keine Scheuermittel verwenden!
- Abzugshauben aus Edelstahl mit Spezialprodukten für matte Edelstahlflächen sauber machen (keine Scheuermittel, ätzende Produkte oder chlorhaltigen Produkte verwenden). Dabei darauf achten, dass mit dem Lappe in Richtung der Oberflächenstruktur gewischt wird.
- Keine aggressiven Produkte, chemischen Lösungsmittel oder Produkte auf Erdölbasis verwenden, da diese ölige Rückstände hinterlassen, die oxydieren oder polymerisieren können.

Der Hersteller ist nicht für Beeinträchtigungen vom Aussehen der Abzugshaube haftbar, die durch Nichtbeachtung der oben stehenden Hinweise entstanden sind.

D

OPGELET:

De afzuigkap mag alleen door bevoegd personeel worden geïnstalleerd. Elke verantwoordelijkheid ten aanzien van de installering door onbevoegd personeel wordt afgewezen.

Alvorens aan de installering van de afzuigkap te beginnen moet eerst deze handleiding aandachtig en geheel worden doorgelezen. Deze handleiding moet voor de gehele duurzaamheid van de afzuigkap bewaard blijven.

WAARSCHUWING:

- Zowel voor het normale, alsmede het periodieke onderhoud van de afzuigkap, dient de netaansluiting te worden onderbroken d.m.v. het uittrekken van de stekker uit de contactdoos of door het indrukken van de algemene schakelaar en deze op de stand 0 (OFF) te zetten.
- De afzuigkap mag niet op electriciteitsleidingen worden aangesloten die gebruikt worden voor verwarmingsapparaten zoals branders, verwarmingsketels enz.
- Vóór de installatie dient gecontroleerd te worden of de netspanning, welke is aangegeven op het zilveren etiket aan de binnenzijde van de afzuigkap, overeenkomt met de lokale netspanning.
- Het verdient aanbeveling om tevens te controleren of een aardlekschakelaar aanwezig is.
- Voor het koken en bakken van voedsel mag uitsluitend gebruik gemaakt worden van daarvoor geschikte materialen. Gebruikte olieën en vetten zijn buitengewoon gevaarlijk en kunnen in brand vliegen. Het is verboden voedsel onder de kap te flamberen.
- De lokaal heersende normen en voorschriften van de bevoegde autoriteiten dienen in acht genomen te worden met betrekking tot de luchtafvoer bij afzuigkappen met luchtafvoer naar buiten.
- Wij wijzen U er op dat indien de in deze handleiding vermelde onderhoudsaanwijzingen niet strikt in acht genomen en uitgevoerd worden, er ernstig brandgevaar bestaat.

INSTALLATIE:

- De veiligheidsafstand tussen de onderkant van de afzuigkap en de kookplaat moet minstens 65 cm zijn; een kortere afstand is niet toegestaan.
- De afzuigkap kan zowel met recirculatiefilters als met een afvoer naar buiten werken.
- Bij recirculatie van de kooklucht is het noodzakelijk koolstoffilters te gebruiken (zie het hoofdstuk KOOLSTOFFILTERS).
- Bij een afzuigkap die aangesloten wordt op een afvoerkanaal naar buiten is toevoerlucht noodzakelijk. Het te gebruiken afvoerkanaal moet een diameter van 15 cm. hebben.
- Het vertrek waar de afvoerkap geïnstalleerd wordt moet voldoende worden geventileerd, indien tegelijkertijd andere apparaten gebruikt worden die op gas of andere verbrandingsstoffen werken.

INSTRUKTIES VOOR DE MONTAGE:

- Voor de montage van de afzuigkap dienen de bijgeleverde accessoires gebruikt te worden en volgens de stappen, zoals geïllustreerd in het bijgevoegde blad.

ELEKTRISCHE AANSLUITING:

- De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel met inachtneming van de van kracht zijnde normen en wetten.
- Controleer altijd of de netspanning gelijk is aan die welke is aangegeven op het zilveren etiket aan de binnenkant van de kap.
- De afzuigkap op het elektriciteitsnet aansluiten middels een tweepolige schakelaar met een minimum opening van de kontakten van 3 mm. De schakelaar moet gemakkelijk bereikbaar zijn nadat de kap geïnstalleerd is.
- Controleren of de installatie volgens de geldende normen geaard en geïnstalleerd is.
- Bijzondere aandacht moet geschonken worden aan de aansluitkabel van de afzuigkap, daarbij zorgend dat de kabel niet door openingen geleid wordt die niet voorzien zijn van een beschermingsrubber.
- Indien de voedingskabel beschadigd is moet hij vervangen worden door de fabrikant of door de technische servicedienst van de fabriek of hoe dan ook door iemand die daartoe bevoegd is, teneinde ieder risiko te voorkomen.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af ingeval de van kracht zijnde veiligheidsnormen niet in acht worden genomen, noodzakelijk voor een normale werking van de elektrische installatie.

BEDIENINGSKNOPPEN:

SLIDER BEDIENINGSKNOP (Afb. 1)

Bij de versie van de schuifknop zijn er twee schuifschakelaars aanwezig.

- Een schakelaar voor het aan- en uitdoen van de lampjes.
- Een schakelaar voor het regelen van de snelheid in de 1°, 2° en 3° stand en voor het uitschakelen van de motor.

BEDIENING MET KNOPPEN (Afb. 2)

Bij de versie met bedieningsknoppen zijn er vier drukknoppen aanwezig.

NL

- Een knop voor het in- en uitschakelen van de lampjes
- Een knop voor het aandoen in eerste snelheid en voor het uitdoen van de motor
- Een drukknop voor het aandoen in tweede snelheid
- Een drukknop voor het aandoen van de derde snelheid.

SOFT TOUCH-BEDIENINGSKNOP (Afb. 3)
Bij de versie met soft touch-knoppen zijn er vier soft touch-knoppen aanwezig en een led met variërende kleur (groen voor de min. snelheid, rood voor de max. snelheid).
- Een drukknop voor het aan- en uitdoen van de lampjes
- Een drukknop voor het aandoen in de 2e snelheid en voor het uitdoen van de motor

N:B: Als men deze drukknop langer dan drie seconden ingedrukt houdt, gaat hij na 10 minuten van zelf uit.
- Twee drukknoppen + en – voor het hoger zetten of het reduceren van de motorsnelheid.

DIGITALE BEDIENING (Afb. 4)
In de digitale bedieningsversie zijn er vijf soft touch-bedieningsknoppen aanwezig en een display.
- Een bedieningsknop voor het in- en uitschakelen van de lampjes.
- Een knop voor het aandoen in 2e snelheid en voor het uitdoen van de motor
- Twee knoppen + en – voor het verhogen of verlagen van de motorsnelheid.
- Een TIMER-knop die de motor na 10 min. afzet.

Met de timer in werking zal het op de display zichtbare nummer knipperen.
Speciale funkties:
- Na 100 uur gewerkt te hebben zal op de DISPLAY de nul of de letter A gaan knipperen om aan te duiden dat de metalen filters schoongemaakt dienen te worden.
- Na de metalen filters te hebben afgewassen moet men de urenteller weer op nul zetten (reset procedure), door de toets TIMER iets langer dan 3 sec. ingedrukt te houden terwijl de afzuigkap uit is.
- Men kan zien dat de op nul zetting tot stand is gekomen , omdat dan met uitgeschakelde afzuigkap een liggend streepje op de display verschijnt.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Vòòr het uitvoeren van enige schoonmaak- of onderhoudsbeurt de stroomvoeding naar de afzuigkap uitschakelen door de algemene schakelaar op de stand 0 (OFF) te zetten.

Reiniging van de metalen filters:
- De metalen filters die met de afzuigkap worden bijgeleverd moeten elke 2-3 maanden worden gereinigd afhankelijk van het meer of minder gebruik,met warm water en een niet aantastend vloeibaar wasmiddel.
- De metalen filters haalt men er uit met het betreffende handvat, waarbij het filter eerst aan de voorkant wordt losgemaakt door het naar beneden te trekken (afb. 5)
- Na het afwassen moeten de filters goed afgedroogd worden en op korrekte wijze weer op hun plaats gebracht worden.

Koolfilters:
- Indien de afzuigkap wordt gebruikt als recirculatiekap, heeft men koolstoffilters nodig; dit zijn filters met aktieve koolstof.
- De aktieve koolstof die zich in de filters bevindt dient er voor om de reuk van de kooklucht te absorberen.

Opgelet: De koolstoffilters zijn 1-malig en kunnen niet gewassen worden; geadviseerd wordt om ze na 3 maanden gebruik te vervangen, waarbij als regel geldt dat de kap ongeveer 2 uur per dag wordt gebruikt. Het vet wat zich in de kooklucht bevindt wordt door het koolstof geabsorbeerd, waarbij het dichtslibd; volgezogen koolstoffilters zijn brandgevaarlijk!
- Afhankelijk van het model van de afzuigkap kunnen de koolfilters rond of rechthoekig zijn.
- Voor de verwijdering en de vervanging van de ronde filters zie afb. 6, voor de rechthoekige filters zie afb. 8.

Vervanging van de lampjes
Halogeen 12V lampfitting G4:
- Met een schroevendraaier de ring van de glassokkel (afb. 7) verwijderen. Het glas verwijderen en de lamp met een soortgelijke lamp vervangen. Het beschermingsglas weer monteren en vastzetten door de betreffende ring er weer in te brengen. De lampjes zijn in iedere willekeurige winkel verkrijgbaar.

Dichroic lamp lampfitting GU4:
- Met een schroevendraaier de lamp verwijderen en vervangen met eenzelvige lamp.

Reiniging van de afzuigkap
- Als de afzuigkap gevernist of verkoperd is, met een zachte doek met lauw water en een neutraal afwasmiddel reinigen. Geen vloeistof direkt op de afzuigkap gieten of korrelige en/of schuurmiddelen gebruiken.
- Als de afzuigkap van roestvrij staal is, dan speciaal voor gesatineerd roestvrij staal bestemde produkten en doekjes gebruiken (geen schuurmiddelen en/of bijtende middelen en zonder chloor), er voor zorg dragend met de doek de richting van de borsteling te volgen.
- Geen aantastende middelen gebruiken en ook geen chemische oplosmiddelen of derivaten van uit petroleum gedistilleerde middelen, daar deze olieachtige resten kunnen achterlaten, die oxidatie en polymerisatie kunnen veroorzaken.

De fabriek is niet verantwoordelijk voor esthetische schade als gevolg van het niet nakomen van bovengenoemde aanwijzigingen.

NL

ВНИМАНИЕ:

Дымоуловитель должен быть установлен исключительно квалифицированным персоналом. Любая ответственность снимается в случае установки дымоуловителя неквалифицированным персоналом.

Перед началом установки дымоуловителя, полностью внимательно прочитать данную инструкцию. Данная брошюра должна быть впоследствие сохранена на все время продолжительности жизни дымоуловителя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Перед каждым процессом чистки или ремонта (периодического или экстренного) всегда отключать электрическое питание дымоуловителя путем выключения штепселя из разетки или приводя общий выключатель в позицию 0 (OFF).
- Не подключать дымоуловитель к трубопроводу используемому для предметов горения как горелки, колонки или камины.
- Убедиться в том, что мощность сети соответствует указанной на серебристой этикетке внутри дымоуловителя.
- Убедится в том, что электропроводка имеет заземление, которое исправно работает.
- Не использовать для готовки материалы сильно воспламеняющиеся или вызывающие нетипичное пламя. Масло используемое дважды или жиры являются особенно опасными и легко воспламеняющимися.
- Под дымоуловителем запрещается готовить фламбэ.
- Соблюдайте местные нормативы и указания компетентных органов касательно выброса воздуха в вытягивающую систему дымоуловителя.
- Напоминаем, что в случае невыполнения всех процедур по ремонтированию и поддержке состояния, указанных в данной брошюре, имеется серьозный риск пожара.

УСТАНОВКА:

- Минимальное безопасное расстояние нижней части дымоуловителя от верхней части плиты должно быть 65 см; меньшее расстояние должно быть одобрено производителем.
- Дымоуловитель может быть использован для фильтрации и для вытяжки.
- При использовании фильтрации, то есть циркулирование воздуха, необходимо использовать углевые фильтры (см. параграф УГЛЕВЫЕ ФИЛЬТРЫ).
- При использовании вытяжки, то есть выбрасывание наружу отфильтрованного воздуха, необходимо наличае системы компенсации, соответствующей действующим нормативам.
- Труба выхода дыма должна иметь диаметр равный или превышающий диаметр места скрепления с дымоуловителем.
- Помещение, где установлен дымоуловитель, должно так же быть достаточно вентилируемым, в случае если будут использоваться одновременно другие предметы горения, которые применяют газ или другого рода возгорателии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ:

- Для установки дымоуловителя использовать принадлежности в наличии и следовать по этапам, проиллюстрированным на прилагаемом листе.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА:

- Подключение электричества должно быть осуществлено квалифицированным персоналом, в соответствии с действующими нормативами и законами.
- Убедится в том, что мощность сети соответствует указанной на серебристой этикетке внутри дымоуловителя.
- Подсоединить дымоуловитель к сети электричества через двухполюсный выключатель с минимальным входным отверстием в 3 мм. Выключатель должен быть легко доступным после установки дымоуловителя.
- Удостовериться в том, что система выполнена в соответствии с действующими нормами и в эффективности заземления.
- Отнеситесь внимательно к состоянию шнура питания дымоуловителя, проверьте, что бы он не проходил через отверстия без роульса.
- В случае повреждения шнура питания, последний должен быть заменен производителем или сервисом технического обслуживания, или человеком нужной квалификации, во избежание любого риска.
- Производитель снимает с себя любую ответственность в случае не выполнения действующих противоаварийных норм, необходимых для исправной работы электро-системы.

УПРАВЛЕНИЕ:

УПРАВЛЕНИЕ SLIDER (Рис. 1)

В версии с управлением slider имеются два скользящих выключателя.

- один выключатель для включения и выключения света.
- один выключатель для включения 1ой, 2 ой, 3 ей скорости и выключения мотора.

УПАРВЛЕНИЕ КНОПОЧНОЕ (Рис. 2)

В версии с кнопочным управлением имеются четыре кнопки.

- кнопка для включения и выключения света.
- кнопка для включения 1 ой скорости и выключения мотора.
- кнопка для включения 2 ой скорости.
- кнопка для включения 3 ей скорости.

УПРАВЛЕНИЕ SOFT TOUCH (Рис. 3)

В версии с управлением soft touch имеются четыре касательные кнопки и один led меняющий

RUS

цвета (зеленый мин. скорость, красный макс. скорость).

- кнопка для включения и выключения света.
- кнопка для включения 2 ой скорости и выключения мотора.

Примечание: Если держать нажатой эту кнопку более трех секунд, включается опция самовыключения через 10 минут.

- две кнопки + и – для увеличения или уменьшения скорости мотора.

УПРАВЛЕНИЕ ЦИФРОВОЕ (Рис. 4)

В версии с цифровым управлением имеются пять касательных кнопок и один дисплей.

- кнопка для включения и выключения света.
- кнопка для включения 2 ой скорости и выключения мотора.
- две кнопки + и – для увеличения или уменьшения скорости мотора.
- кнопка TIMER для самовыключения мотора через 10 минут.

С включенным таймером, номер на дисплее будет мигать.

Особенные функции:

- После 100 часов использования на дисплее загорится 0 или буква A, указывая таким образом на необходимость прочистить металлические фильтры.
- После чистки металлических фильтров, необходимо резеттировать часовой отсчет путем длительного нажатия (более трех секунд) кнопки таймер при выключенном дымоуловителе.
- Визуальным подтверждением правильного резеттирования будет появление горизонтальной черты на дисплее при выключенном дымоуловителе.

ПОЛЬЗОВАНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ:

- Перед каждым процессом чистки или ремонта отключать электрическое питание дымоуловителя путем выключения штепселя из разетки или приводя общий выключатель в позицию 0 (OFF).

Чистка металлических фильтров:

- Металлические фильтры в приложении к дымоуловителю следует мыть каждые 2-3 месяца, в зависимости от частоты использования, при помощи горячей воды и не сильно агрессивного жидкого моющего средства.
- Металлические фильтры снимаютя при помощи специальной рукоятки, путем смещения задней части и потягивания вниз (рис.5)
- После мытья фильтры должны быть тщательно высушены и установлены на место.

Углевые фильтры:

- Если дымоуловитель используется в системе внутренне-циркулированного фильтрирования, необходимо использовать углевые фильтры, которые содержат активированный уголь.
- Активированный уголь, содержащийся в фильтрах, задерживает запахи дымящейся кухни.

Вниамние: углевые фильтры не подлежат чистке, их нужно периодически менять (каждые 4 месяца если дымоуловитель используется по два часа в день). Фильтры переполненные жиром могут являться причиной пожаров.

- В зависимости от модели дымоуловителя, углевые фильтры могут быть круглой или прямоугольной формы.
- Для снятия и замены круглых фильтров см. рис. 6, для снятия и замены прямоугольных фильтров см. рис. 8.

Замена лампочек:

Галоген 12V присоединение G4:

- Снять при помощи отвертки, кольцо основы стекла (рис. 7). Снять стекло и заменить лампочку такой же моделью. Установить на место защитное стекло и закрепить через кольцо. Лампочки можно купить в любом магазине, торгующим электро-принадлежностями.

Дихроичная лампочка присоединение GU4:

- Снять при помощи отвертки и заменить на точно такую же (рис. 9).

Чистка дымоуловителя:

- Если дымоуловитель покрашен или медный, использовать мягкую тряпку, теплую воду и нейтральное средство для чистки. Запрещается выливать жидкость прямо на дымоуловитель и использование гранулированных или абразивных средств.
- Если дымоуловитель из нержавеемой стали, использовать специальные тряпки и средства для данного материала (не абразивные, не вызывающие коррозию и не содержащие хлора), и протирать в направлении сатинирования.
- Не использовать агрессивных средств, химических растворителей или производных дистиллят керосина, которые могут оставлять жирные пятна склонные к окислению и полимеризации.

Производитель не отвечает за возможные эстетические повреждения, вызванные несоблюдением вышеуказанных рекомендаций.

RUS

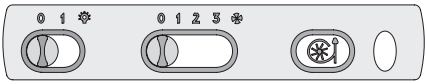


FIG. 1

FIG. 2

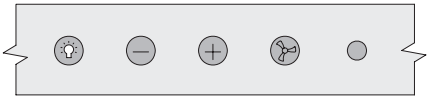


FIG. 3

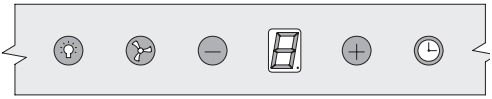


FIG. 4

FIG. 5

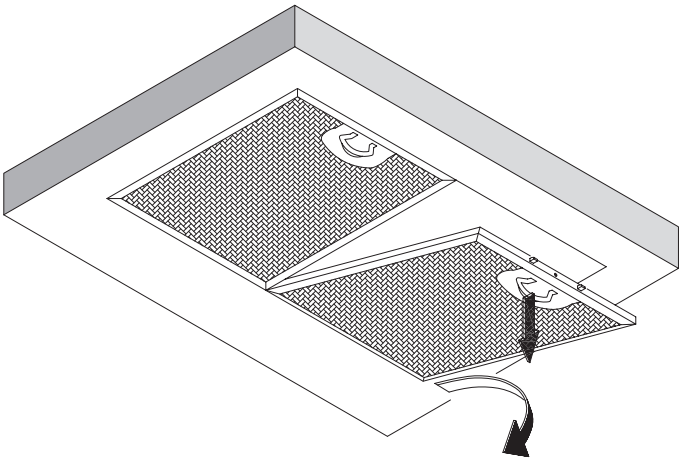


FIG. 6

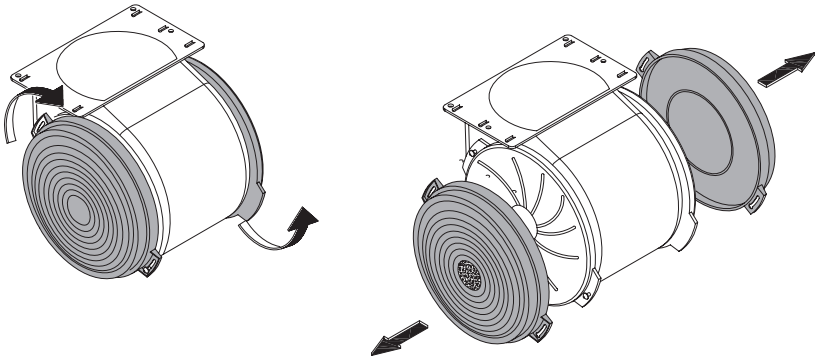


FIG. 7

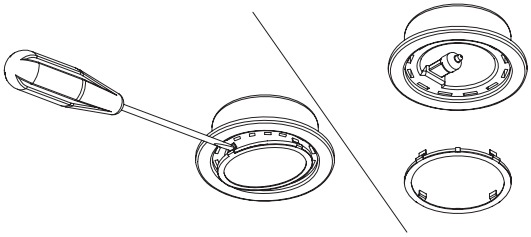
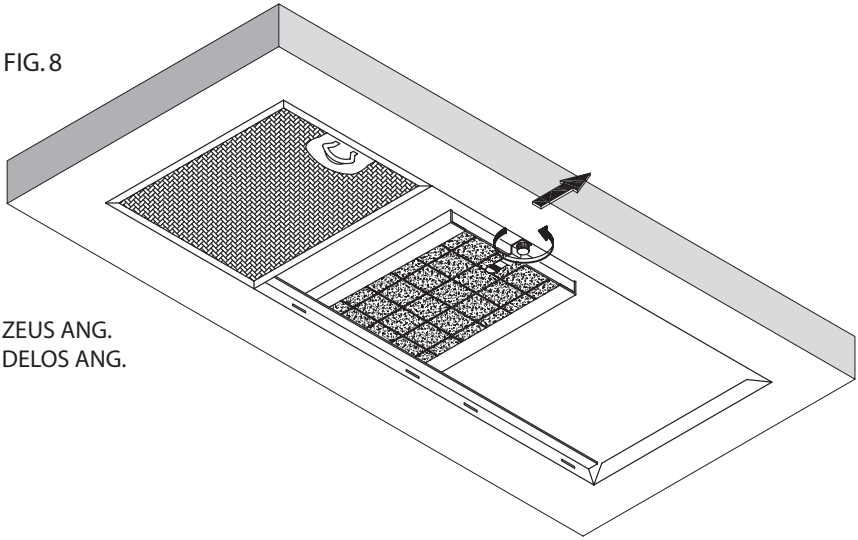
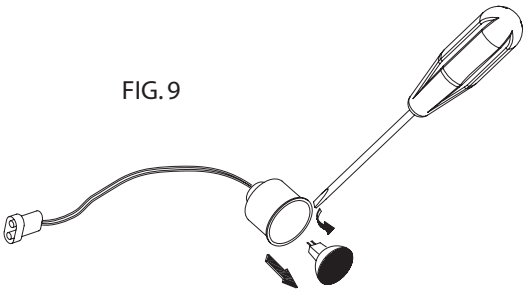


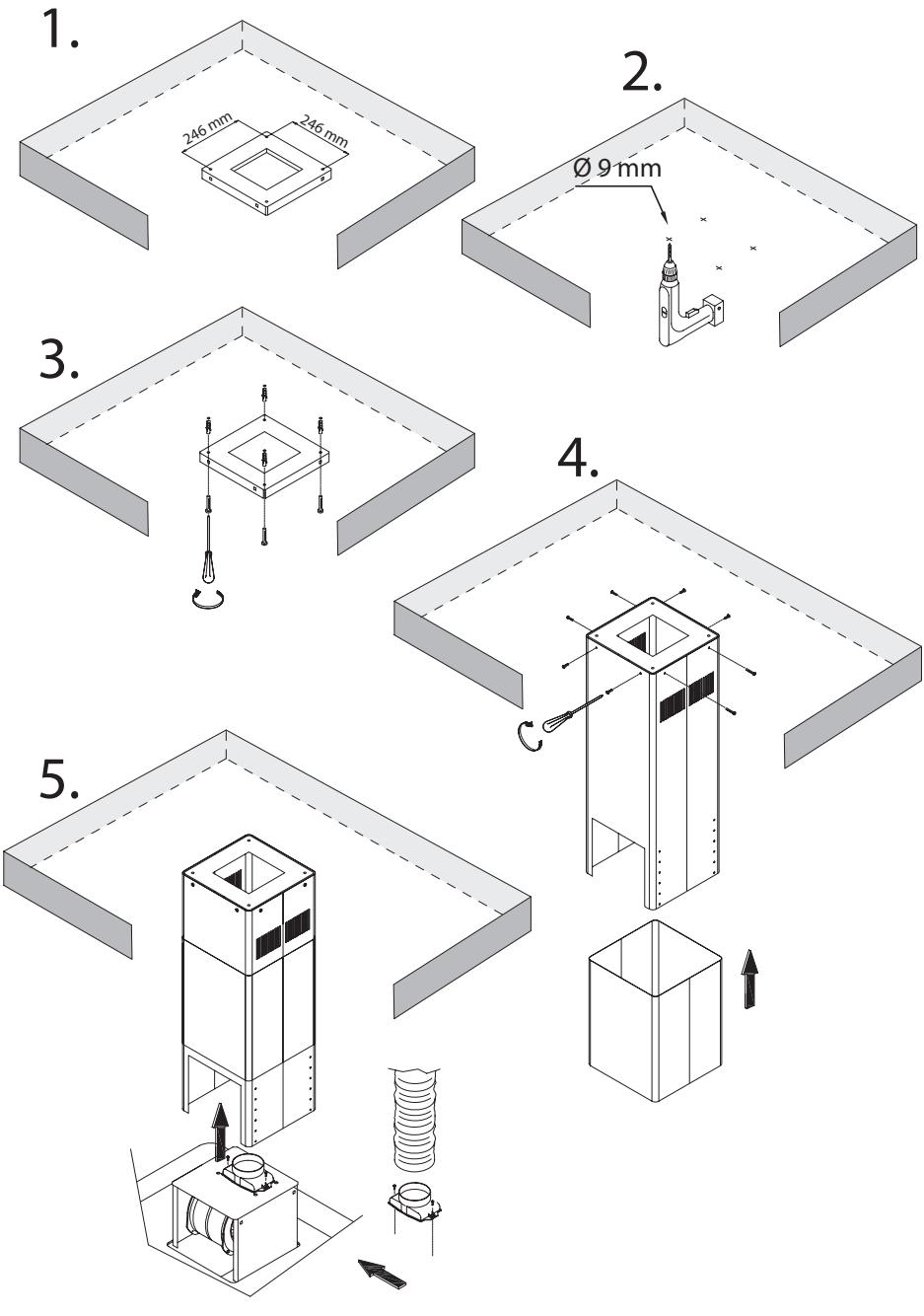
FIG. 8



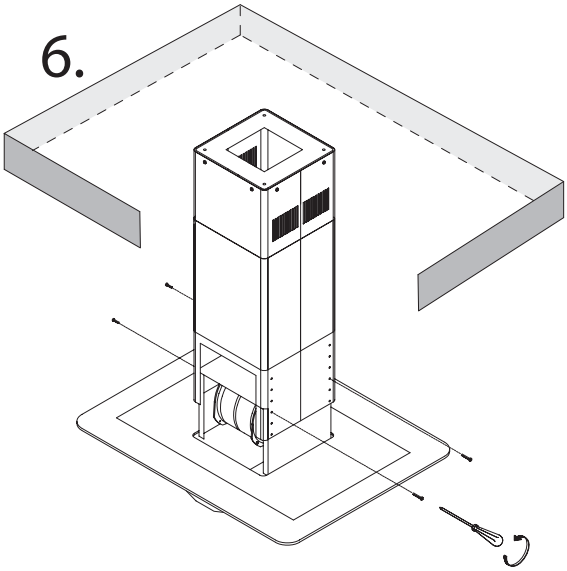
ZEUS ANG.
DELOS ANG.

FIG. 9

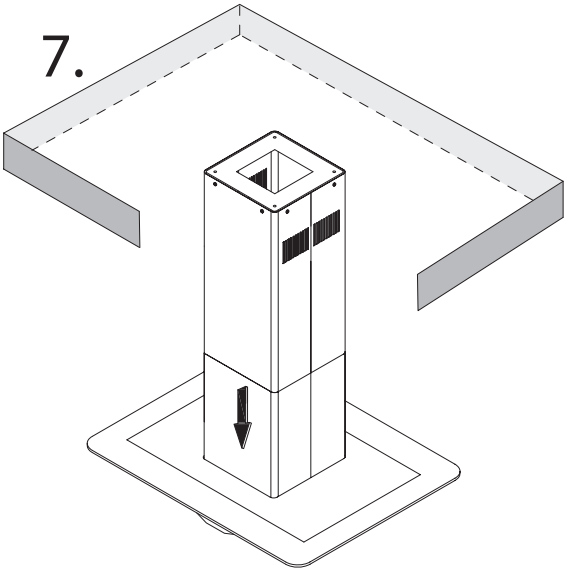



1.
246 mm
246 mm
2.
Ø 9 mm
3.
4.
5.

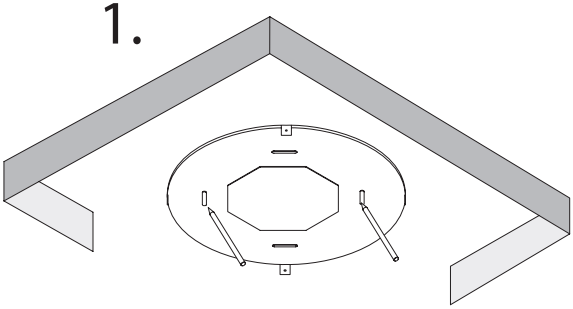
6.



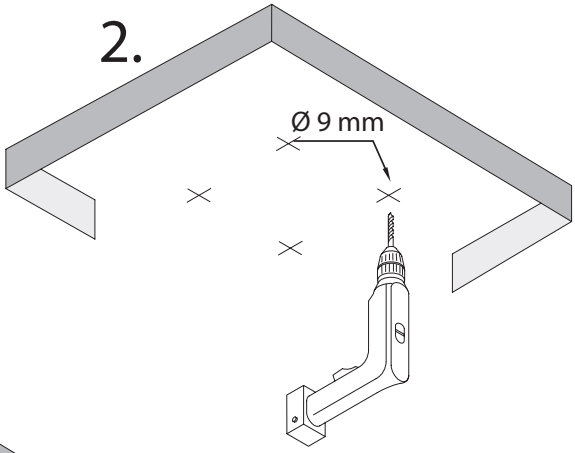
7.



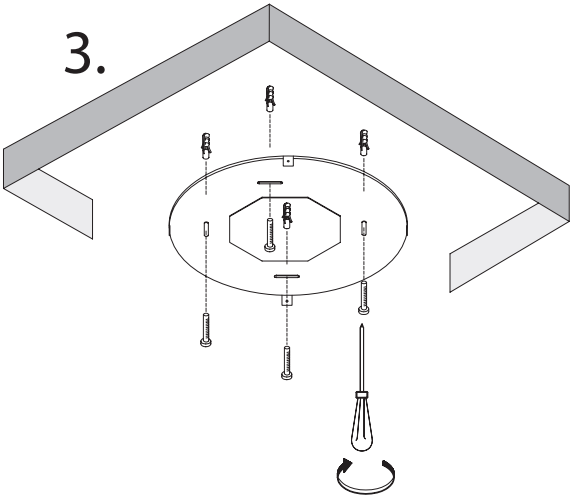
1.

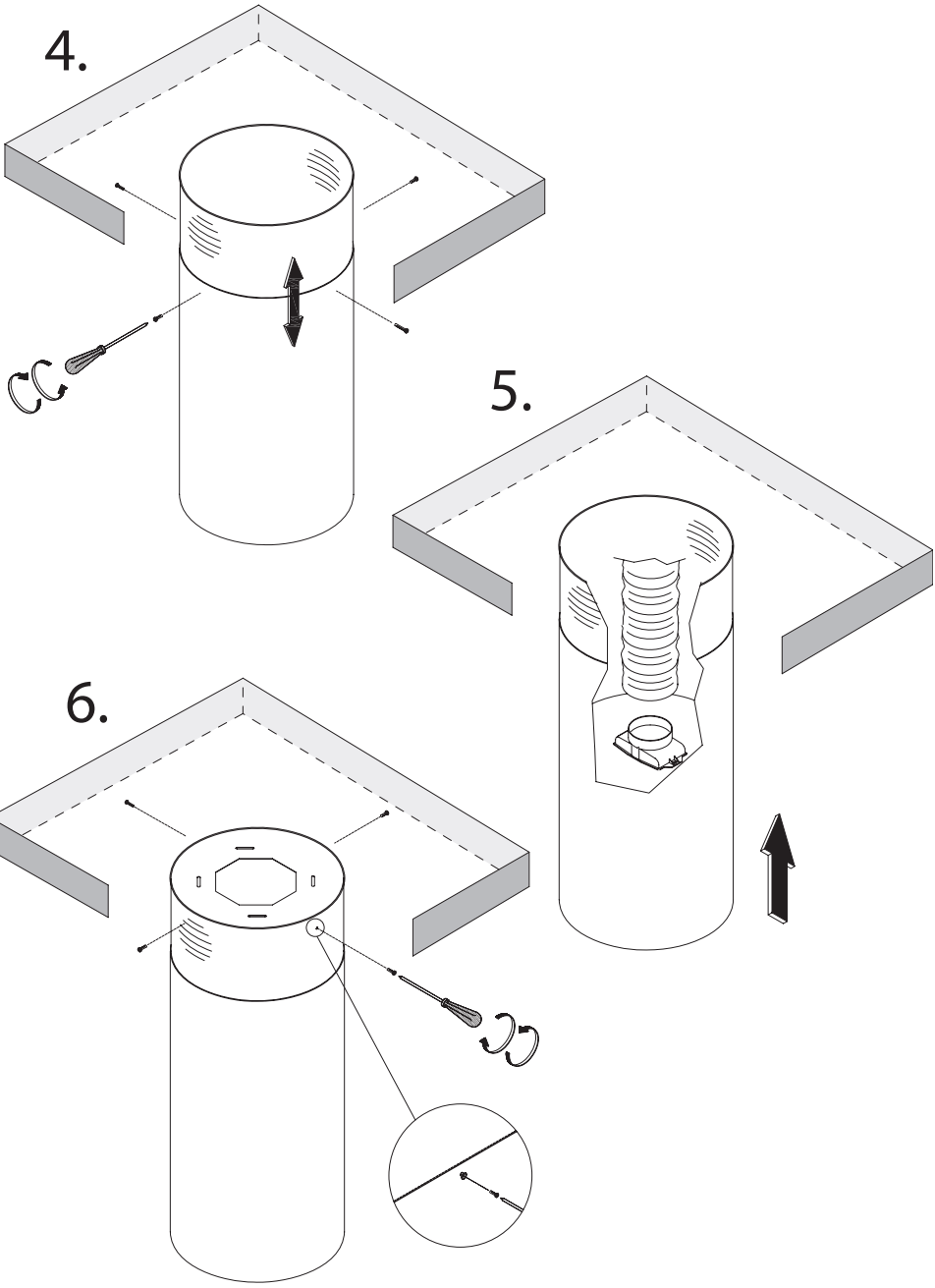


2.

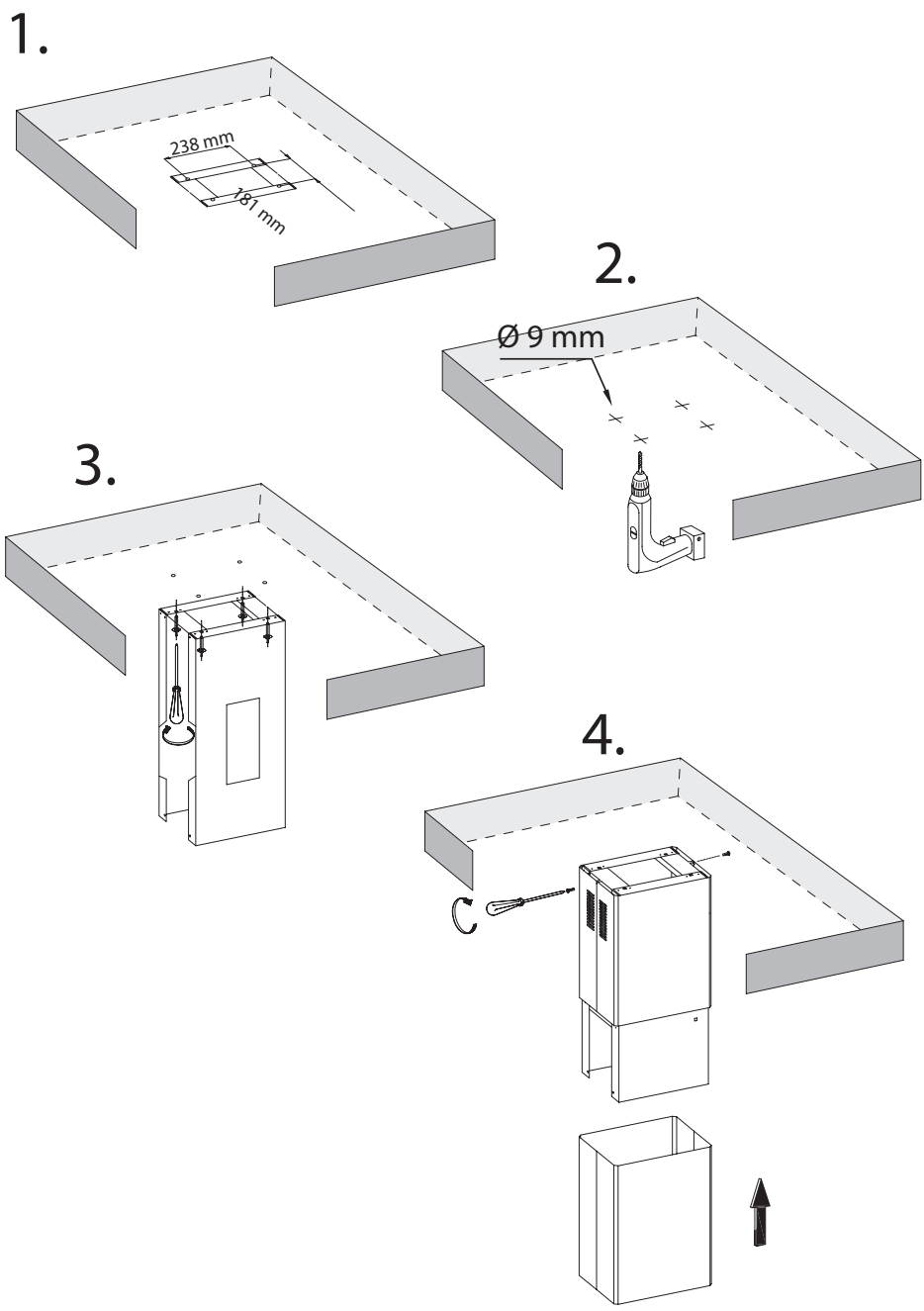


3.

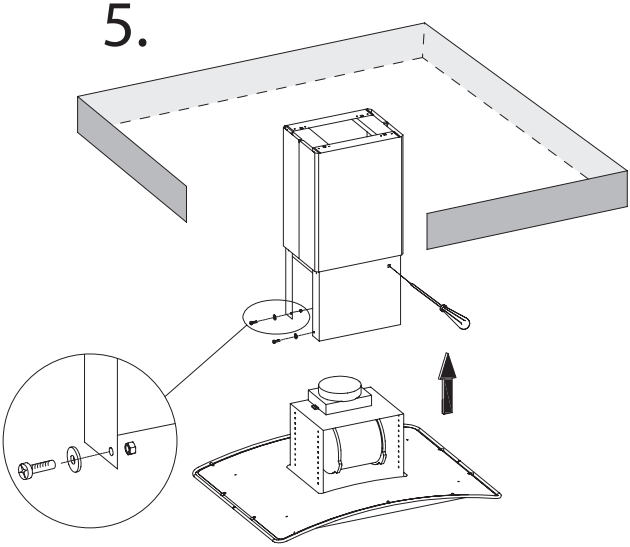



4.
5.
6.

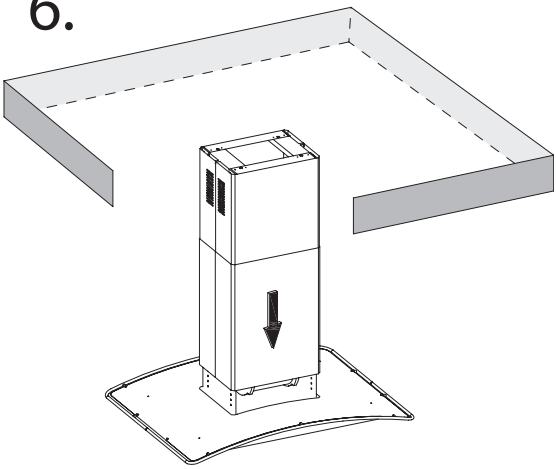
MEDUSA IS.



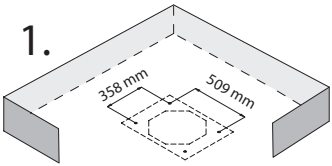
5.



6.

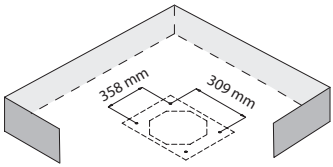


1.



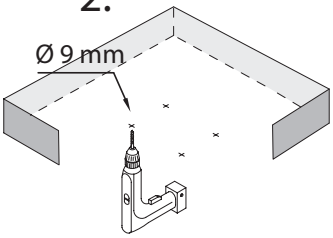
RUBIK IS. 60

1.

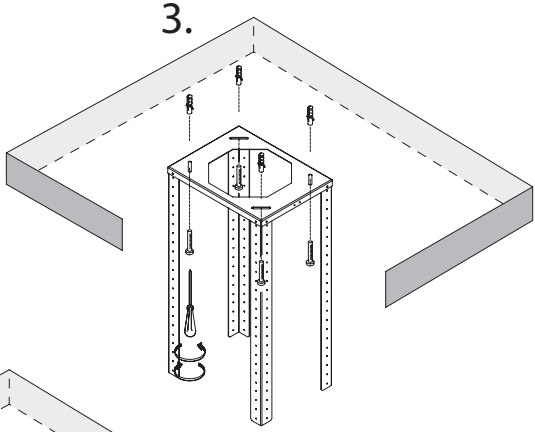


RUBIK IS. 40

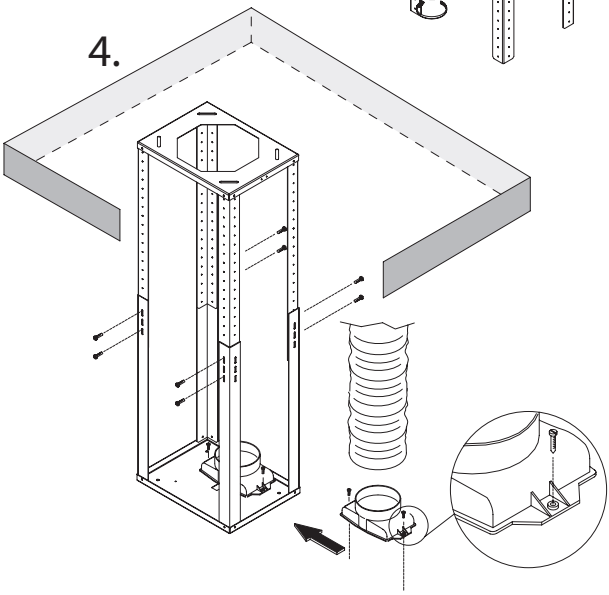
2.

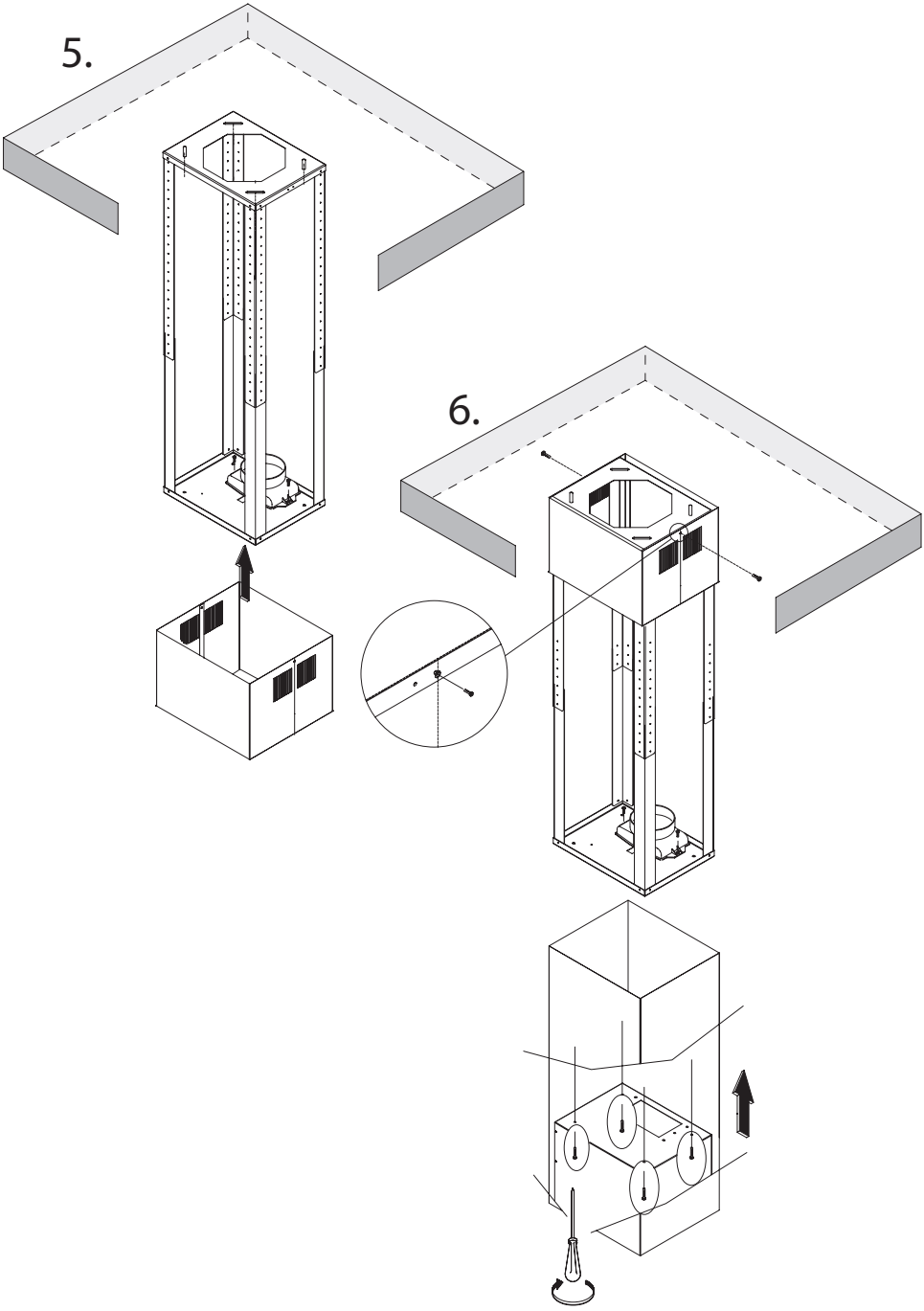


3.



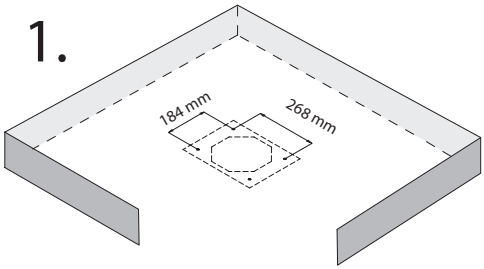
4.




5.
6.

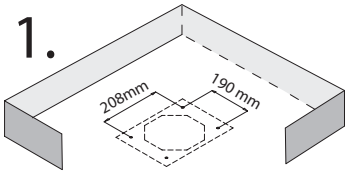
ZEUS IS. - GEMMA IS. - DELOS IS. - SLIM IS. - VIRGO IS.

1.



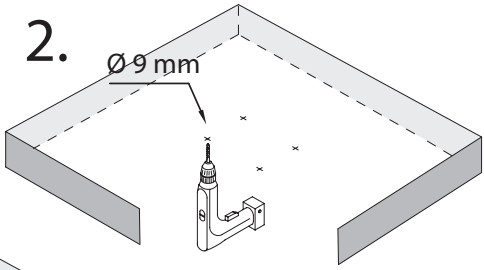
ZEUS IS. - GEMMA IS. - DELOS IS. - SLIM IS.

1.

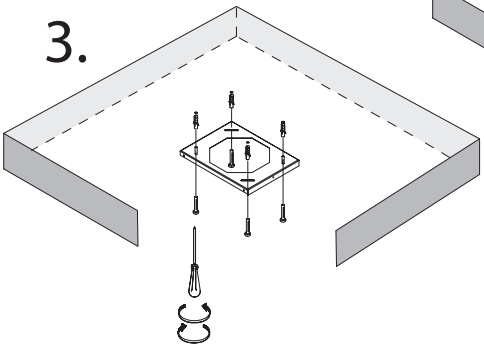


VIRGO IS.

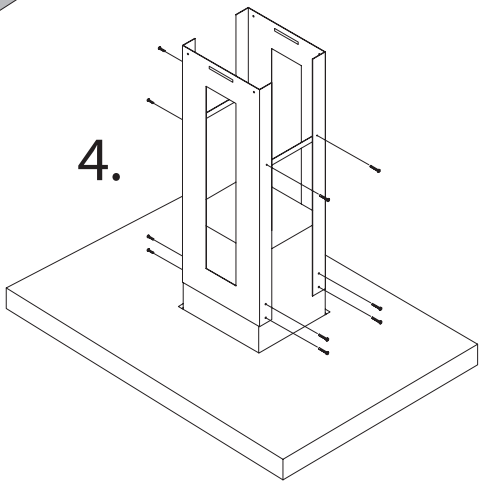
2.



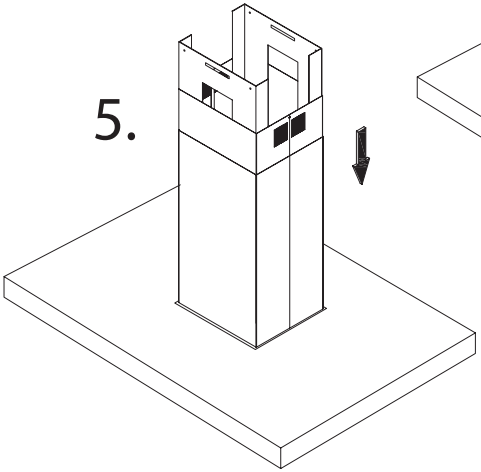
3.

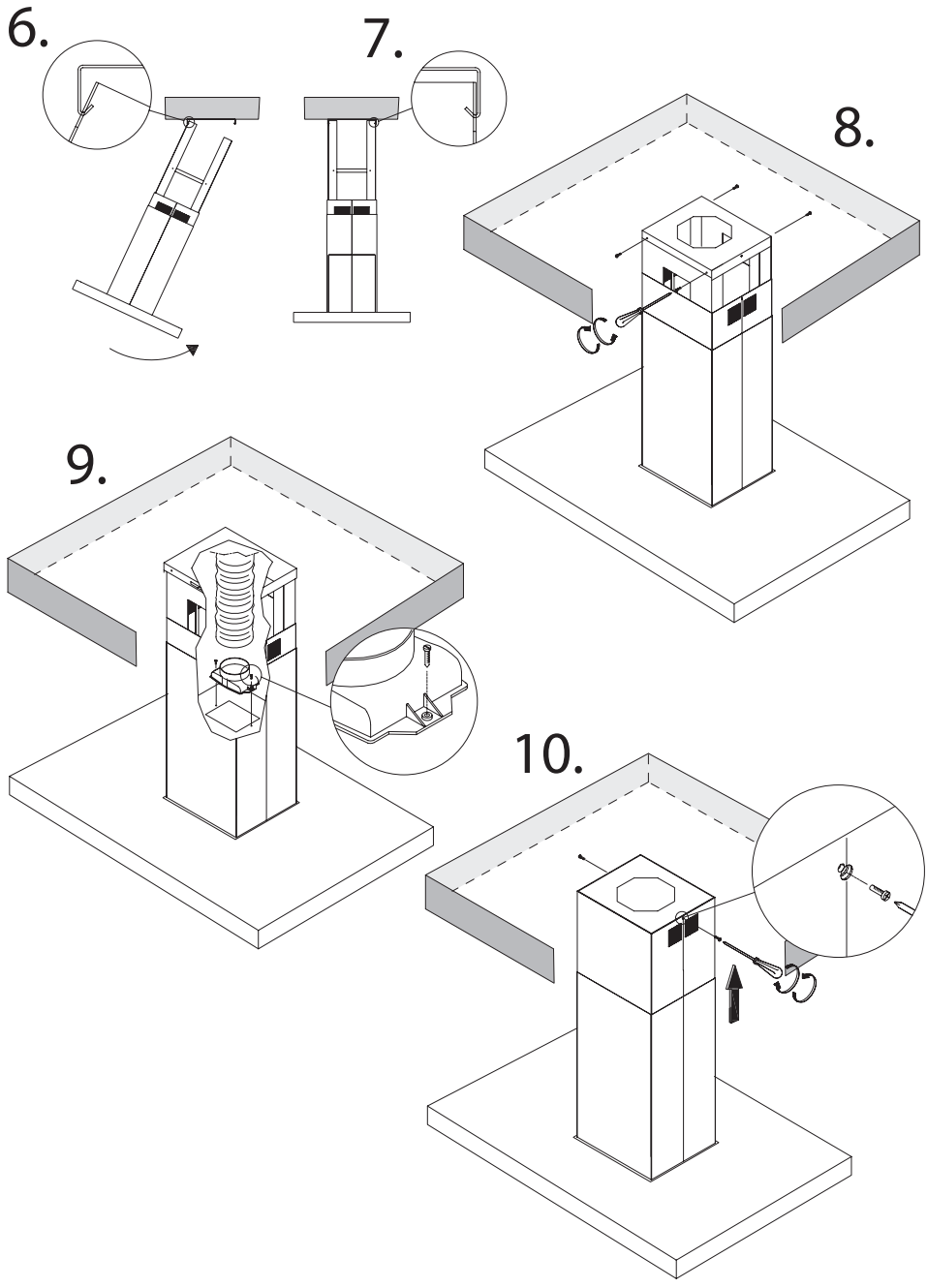


4.



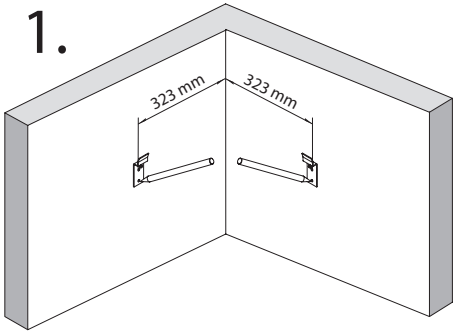
5.



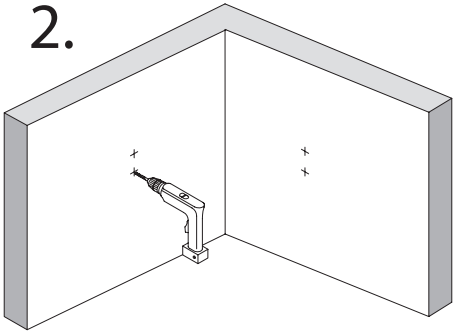

6.
7.
8.
9.
10.

DELOS ANG.

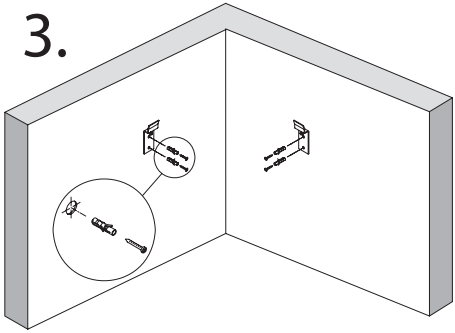
1.



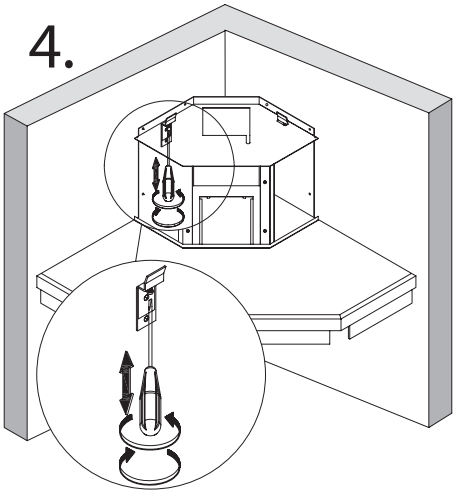
2.



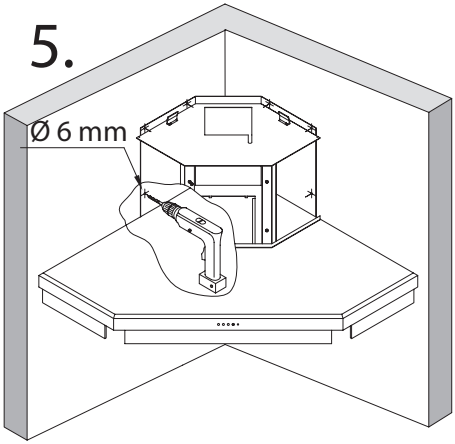
3.



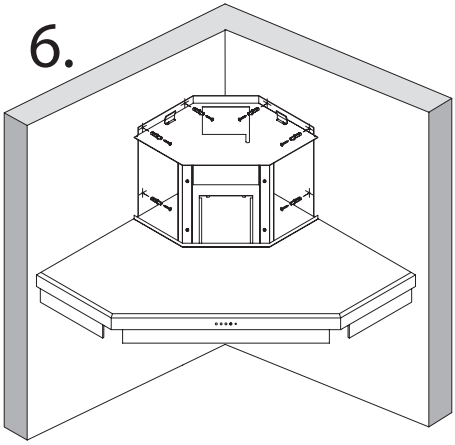
4.

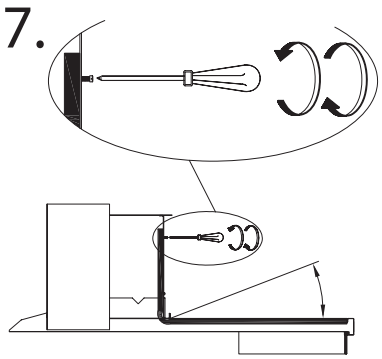


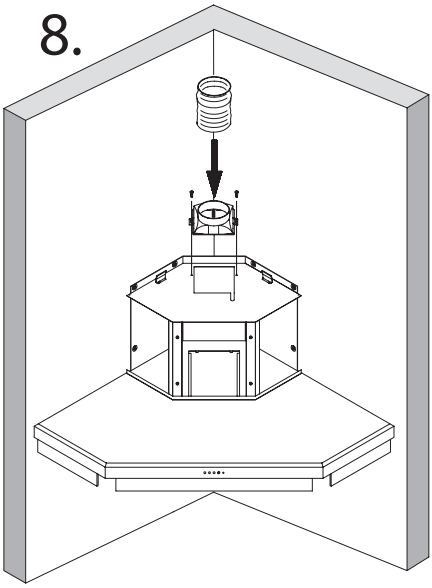
5.

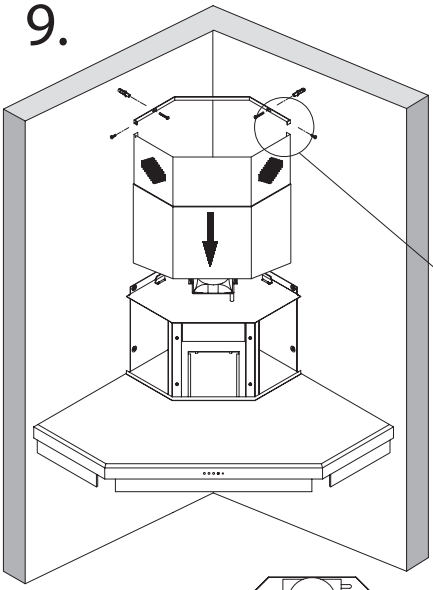


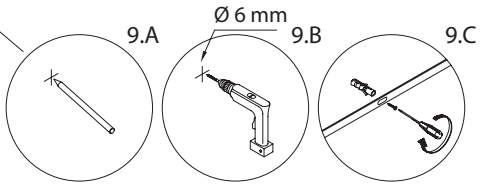
6.

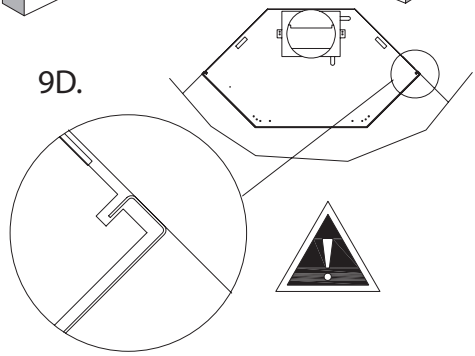


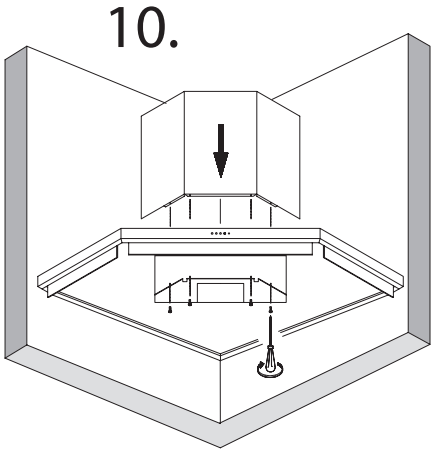

7.


8.

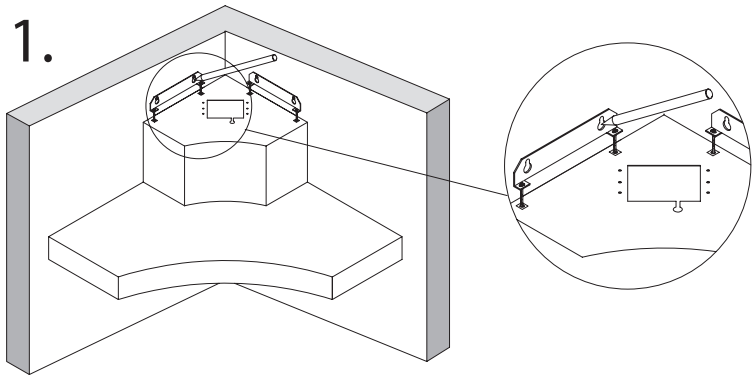

9.

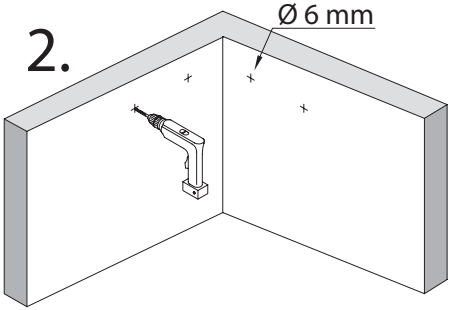

Ø 6 mm
9.A
9.B
9.C

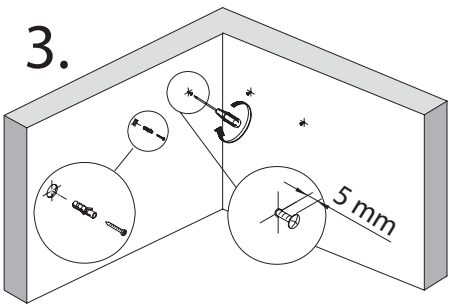

9D.

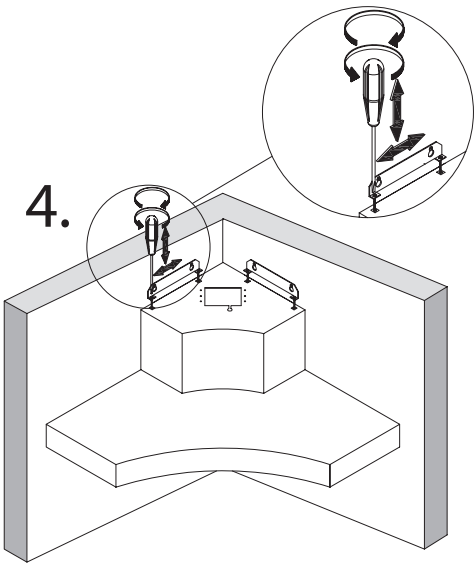

10.

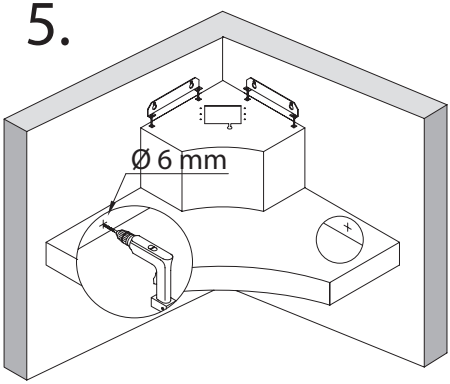
ZEUS ANG.



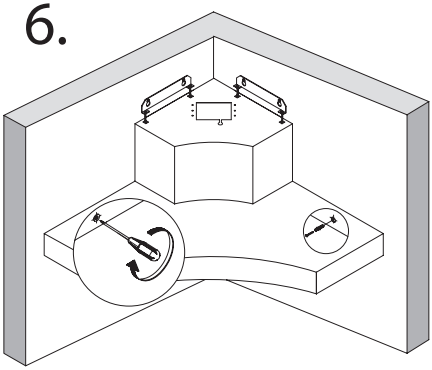




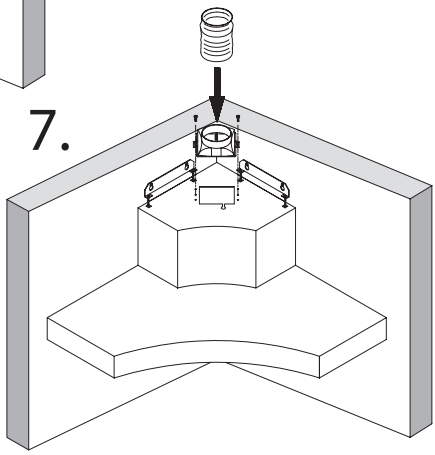




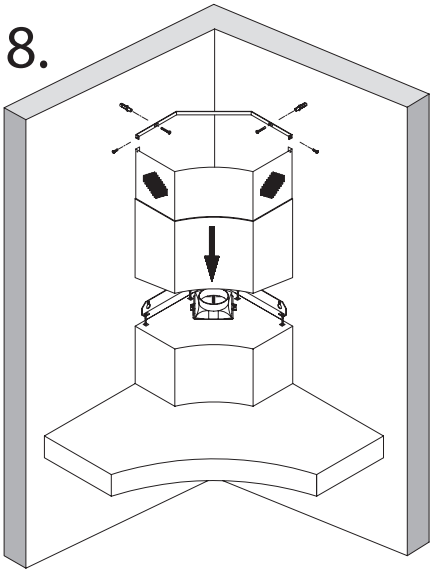
6.



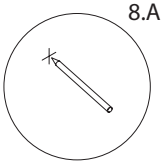
7.



8.

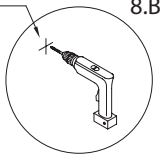


8.A

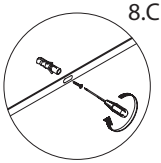


Ø 6 mm

8.B

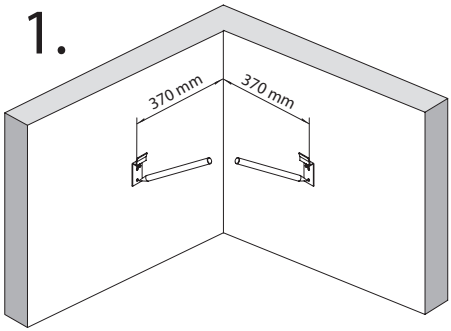


8.C

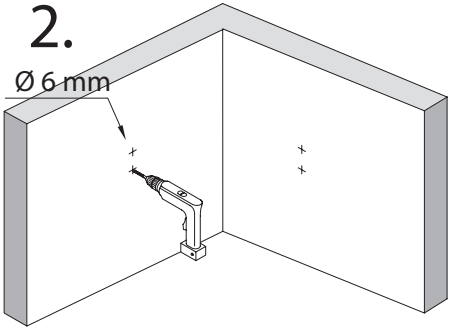


OPERA ANG.

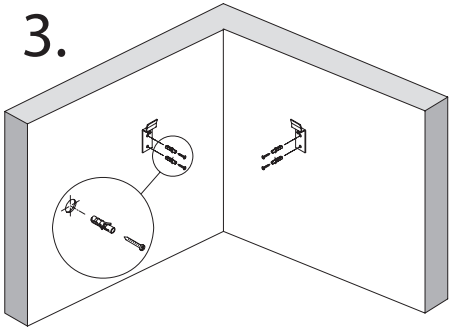
1.



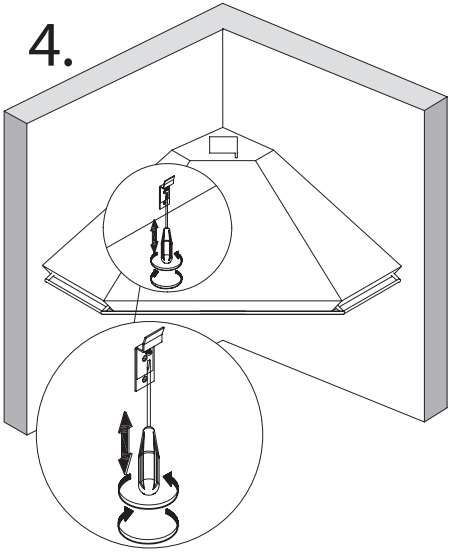
2.



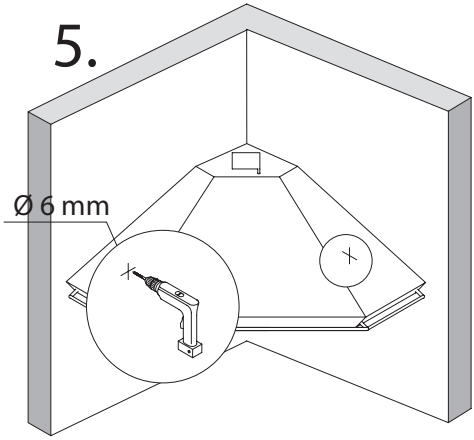
3.



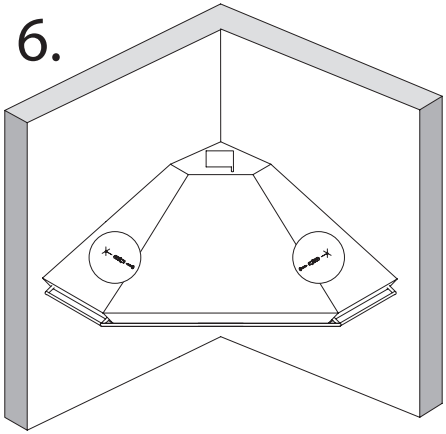
4.



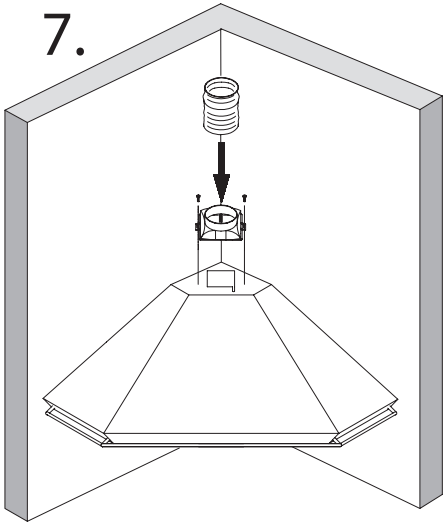
5.



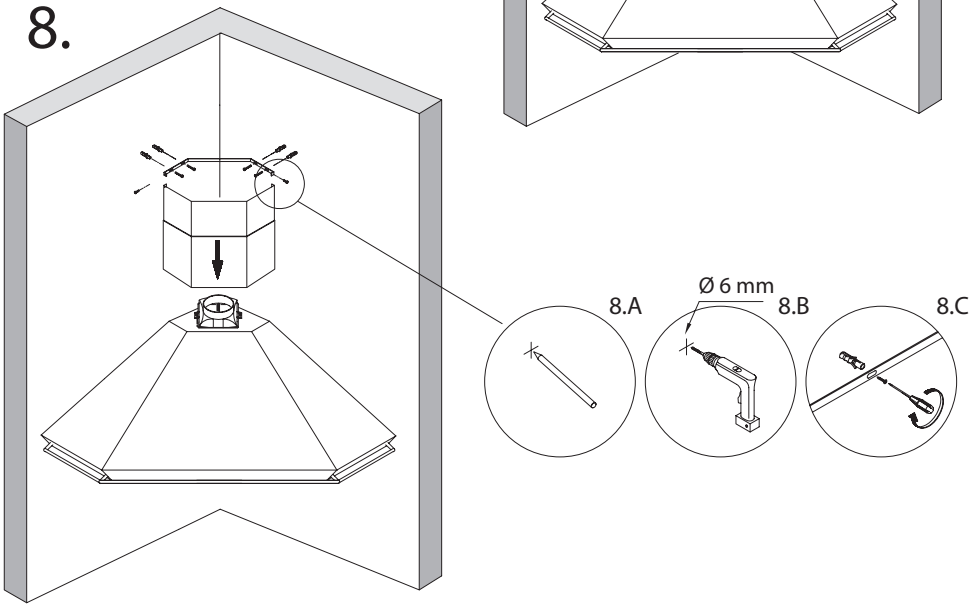
6.



7.

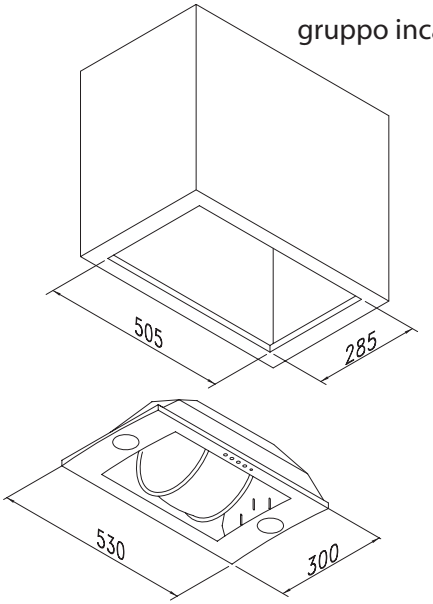


8.

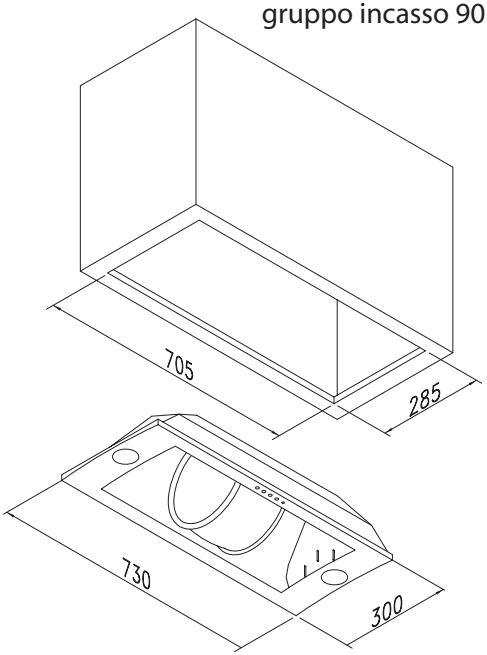


GRUPPO INCASSO

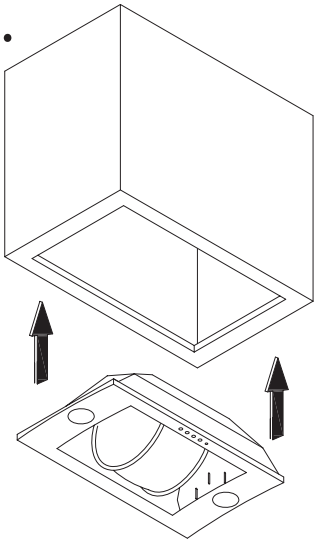
gruppo incasso 60



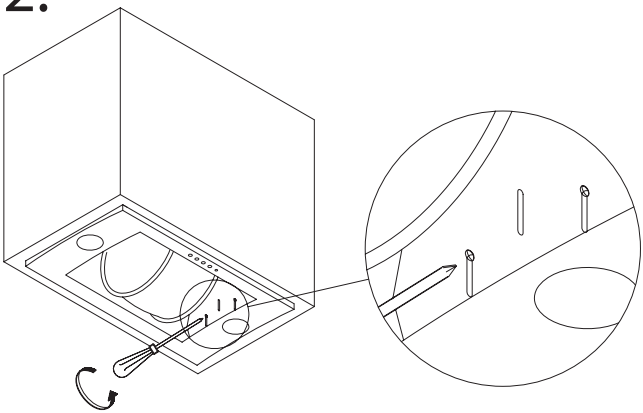
gruppo incasso 90



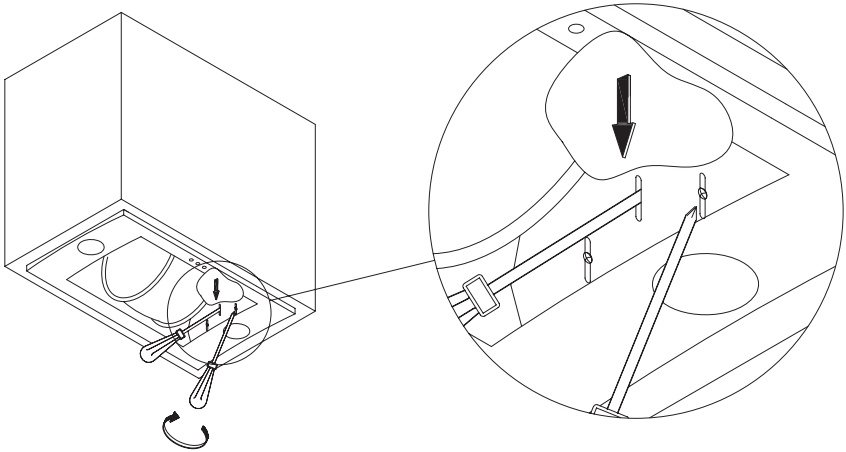
1.



2.



3.

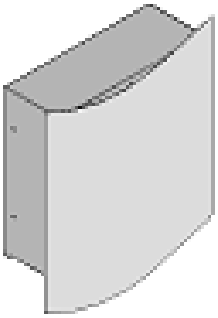


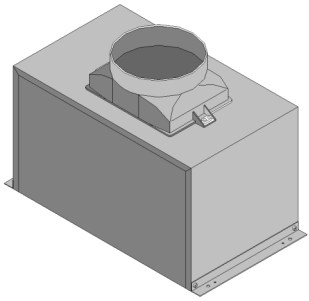
www.aironehoods.com

Airone S.r.l.
Via Ghebo, 12
Piombino Dese (PD) - Italy
tel +39.049.9369333
fax +39.049.9366602

AMR09 - AMR10 -AMR20
AME12

IT	ISTRUZIONI PER L'USO
EN	INSTRUCTIONS FOR USING
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG
FR	INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION
ES	INSTRUCCIONES PARA EL USO





EU 2002/96/EC

IT **Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.**

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

EN **This product complies with EU Directive 2002/96/EC.**

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

DE **Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC.**

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

FR **Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/EC.**

Le symbole de la poubelle sur l'appareil indique que ce produit , à la fin de sa propre vie utile, devra ètre traitè sèparèment des autres dèchets domestique ; il fuadra donc l'apporter dans un centre de collecte sèlective pour les appareillages èlectriques et èlectroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d' un nouvel appareillage èquivalent. L' utilisateur est responsable du retour de l'appareil , à la fin de sa vie , aux structures de collecte appropriès.Une collecte sèlective adèquate, vivant à envoyer l'appareil que l'on n' utilise plus au recyclage, au traitement et à l'elimination compatible avec l'environnement, contribue à èviter les effets nègatifs possibile sur l'environnment et sur la sante, et favorise le recyclage des matèriaux dont le produit est compose. Pour obtenir des renseignements plus dètaillès sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'elimination des dèchets, ou bien au magasin où l'appareil a ètè achetè.

ES **Este producto es conforme a la Directiva EU 2002/96/EC.**

El simbolo de la papelera barrada que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida ùtil , deberá eliminarse separadamente de los desechos domèsticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropìadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envìo sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminacìon compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminacìon de desechos, oa la tienda donde comprò el aparato.

IT ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE.

ATTENZIONE: La cappa deve essere installata unicamente da personale abilitato. **Si declina ogni responsabilità in merito ad installazioni eseguite da persone prive di abilitazione.** Prima di procedere con l'installazione della cappa, leggere attentamente ed integralmente queste istruzioni. Il presente libretto deve essere conservato per tutta la vita dell'apparecchio.

AVVERTENZE

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità psichiche o motorie, o con mancanza di esperienza e conoscenza a meno che non ci sia una supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione (periodica o straordinaria) togliere sempre l'alimentazione elettrica alla cappa staccando la spina o agendo sull'interruttore generale portandolo in posizione 0 (OFF).
Non collegare la cappa a condotti utilizzati per apparecchi a combustione come bruciatori, caldaie o caminetti.
Verificare che la tensione della rete corrisponda a quanto previsto sull'etichetta argentata posta all'interno della cappa.
Accertarsi che l'impianto elettrico sia realizzato con lo scarico a terra e che lo stesso sia efficiente.
Rispettare le norme vigenti locali e le prescrizioni delle autorità competenti relative allo scarico dell'aria nel funzionamento aspirante della cappa. Si ricorda che qualora non siano rispettate ed eseguite tutte le operazioni di manutenzione citate nel presente opuscolo, esiste serio pericolo d'incendio.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'allaccciamento elettrico deve essere effettuato da personale specializzato, nel rispetto delle norme e leggi vigenti.
Verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta argentata posta all'interno della cappa.
Accertarsi che l'impianto sia realizzato secondo le norme vigenti e con lo scarico a terra efficiente.
Porre particolare attenzione al cavo di alimentazione, verificando che non attraversi fori sprovvisti di passacavo.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Attenzione: Prima di procedere con l'installazione accertarsi che le viti e i tasselli forniti in dotazione siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.
Per il montaggio dell'apparecchio utilizzare gli accessori in dotazione e seguire le fasi illustrate nel foglio allegato.
Il costruttre declina ogni responsabilità nel caso non vengano rispettate le norme antinfortunistiche vigenti, necessarie al regolare funzionemento dell'impianto elettrico.

La ditta costruttrice non risponde di danni estetici causati da inosservanza delle indicazioni sopraelencate.

EN INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLING THE HOOD

ATTENTION: The extractor must only be installed by a qualified technician.
The company accepts no liability if it is installed by an unauthorised person. Please read these instructions carefully before beginning the installation. Conserve this handbook together with the hood

WARNINGS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
Before cleaning or performing any periodic or urgent maintenance to the hood, ensure the power is turned off by removing the plug from the socket and turning the main switch to 0 (off).
Do not connect the hood to any piping used for combustion appliances, such as burners, boilers or fireplaces.
Check that the main power supply corresponds to the voltage required by the hood, which is given on the silver label stuck inside the hood.
Ensure that the electric system is correctly earthed and that the earth discharge works correctly.
Respect local legislation and regulations issued by the relative authorities regarding the exhaust air when the suction is operating. Failure to respect and perform all the maintenance operations described in this handbook could cause a fire hazard.

ELECTRIC WIRING

The electric wiring must be performed by a specialised electrician fully respecting current standards and legislation in force.
Check that the power supply corresponds to the voltage requested by the hood, which is given on the silver label stuck inside the hood.
Ensure that the wiring system conforms to current standards and the earth discharge works efficiently.
Pay special attention to the hood power cable, ensure that it does not pass through any holes without a cable clamp.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Attention: Before proceeding with the installation, make sure that the screws and the anchors already supplied, are suitable for the type of wall the hood must be fixed to.
To assemble the extractor use the accessories that are supplied and follow the instructions given in the enclosed handbook.
The manufacturer declines all responsibility if the current accident prevention standards in force are not respected, which are needed for the wiring system to operate correctly

The manufacturer accepts no responsibility for damage to the surface of the hood due to failure to respect these instructions.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG! Die Auszieher darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden.
Bei Installation durch unqualifiziertes Personal übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung!
Vor der Installation der Auszieher muss das vorliegende Handbuch aufmerksam gelesen werden.
Das vorliegende Handbuch muss während der gesamten Lebensdauer der Auszieher aufbewahrt werden.

WICHTIGE HINWEISE

Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten (ordentliche oder außerordentliche Wartung) muss der Strom an der Auszieher abgeschaltet werden. Dazu den Netzstecker abziehen oder den Hauptschalter der Auszieher auf 0 (OFF) stellen. Die Auszieher nicht an Rohrleitungen anschließen, die von Verbrennungsapparaten wie Brenner, Heizungen oder Kamine benützt werden. Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem silbernen Typenschild in der Auszieher übereinstimmt. Sicherstellen, dass die elektrische Anlage korrekt geerdet ist. Die am Installationsort geltenden und von den lokalen Behörden vorgegebenen Vorschriften zur Luftableitung müssen für die eingeschaltete Abzugshaube beachtet werden. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ernsthafte Brandgefahr besteht, wenn die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten nicht ordnungsmäßig durchgeführt werden.

MONTAGEANLEITUNG

Achtung! Falls die Schrauben und Dübel mit dem rodukt mitgeliefert curde, sich vergewissern, daβ sie für die Art der Wand, an der die Abzugshaube befestigt werden soll, geeignet sind.
Für die Montage der Auszieher das mitgelieferte Zubehör verwenden und wie auf dem beiliegenden Informationsblatt dargestellt vorgehen.

STROMANSCHLUSS

Der Stromanschluss darf ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden und muss unter Beachtung der am Installationsort geltenden Vorschriften erfolgen. **Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem silbernen Typenschild in der Auszieher übereinstimmt.**
Die Auszieher an das Stromnetz anschließen und dazu einen zweipoligen Schalter mit einer Mindestöffnung der Kontakte von 3 mm zwischenschalten. Der Schalter muss bei installierter Auszieher leicht erreichbar sein. Sicherstellen, dass die elektrische Anlage unter Beachtung der geltenden Gesetzgebung und mit einer ordnungsmäßigen Erdung ausgeführt worden ist. Das Stromkabel der Auszieher muss besonders sorgfältig verlegt werden und darf auf keinen Fall durch Löcher geführt werden, die keine Kabelführung haben. Sollte das Stromkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller oder vom Kundendienst des Herstellers ausgewechselt werden, oder aber von einem qualifizierten Elektriker, um Gefahren aller Art vorzubeugen.

Bei Nichtbeachtung der am Installationsort geltenden Sicherheitsvorschriften, die für ein ordnungsmäßiges Funktionieren der elektrischen Anlage erforderlich sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Der Hersteller ist nicht für Beeinträchtigungen vom Aussehen der Auszieher haftbar, die durch Nichtbeachtung der oben stehenden Hinweise entstanden sind.

FR INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

ATTENTION: L'appareil doit être installée uniquement par du personnel habilité.

On décline toute responsabilité au sujet d'installations effectuées par des personnes sans habilitation.

Avant de procéder à l'installation de la hotte, lire attentivement et intégralement ces instructions.

Le présent livret doit être conservé pendant toute la vie de l'appareil.

AVERTISSEMENTS

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien (périodique ou extraordinaire) toujours couper l'alimentation électrique en détachant la fiche ou en agissant sur l'interrupteur général en l'amenant en position 0 (OFF).

Ne pas relier à des conduits utilisés pour des appareils à combustion comme des brûleurs, des chaudières ou des cheminées. Vérifier que la tension du réseau correspond à ce qui est prévu sur l'étiquette argentée placée à l'intérieur de l'appareil. S'assurer que l'installation électrique est réalisée avec la mise à la terre et que celle-ci est efficace. Respecter les normes locales en vigueur et les prescriptions des autorités compétentes relatives à l'évacuation de l'air dans le fonctionnement aspirant de la hotte.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Attention: Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que les vis et ancrages fournis sont adaptés au type de mur où la hotte doit être fixé.

Pour le montage de l'appareil utiliser les accessoires en dotation et suivre les phases illustrées dans la feuille jointe.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Le raccordement électrique doit être effectué par du personnel spécialisé, dans le respect des normes et des lois en vigueur.

Vérifier que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur l'étiquette argentée placée à l'intérieur de l'appareil.

Raccorder la hotte au réseau électrique en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3mm. L'interrupteur doit pouvoir s'atteindre facilement une fois la hotte installée. Prêter une attention particulière au câble d'alimentation, en vérifiant qu'il ne traverse pas de trous dépourvus de passe-fils. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou quoi qu'il en soit par une personne avec une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque.

Le constructeur décline toute responsabilité au cas où ne seraient pas respectées les règles de prévention des accidents en vigueur, nécessaires au fonctionnement régulier de l'installation électrique.

La firme constructrice ne répond pas de dommages esthétiques causés par la non observation des indications énumérées ci-dessus.

ES INSTRUCCIONES PARA EL USO.

ATENCIÓN: El aparto solo debe ser instalado por personal capacitado.

El fabricante declina cualquier responsabilidad de las consecuencias de una instalación incorrecta o por ser efectuada por personal no capacitado.

Antes de continuar con la instalación del aparato, lea atentamente y todas las instrucciones. Este manual debe de ser conservado durante la vida útil de la campana.

ADVERTENCIAS

Antes de hacer la limpieza o manutención (periódica o extraordinaria) corte la alimentación eléctrica, retirando el enchufe o apagando el interruptor poniendolo en posición 0 (OFF)

No conectar la campana a conductos ya utilizados con aparatos de combustión como quemadores, calderas o chimineas.

Comprobar que la tensión de la red corresponda a la indicada en la etiqueta plateada colocada en la parte interior del aparato.

Certificar que la instalación eléctrica dispone del conducto de tierra y del equipamiento de protección esté en las debidas condiciones de funcionamiento.

Respete las normas previstas en el reglamento en vigor y las prescripciones de las autoridades competentes relativas a la descarga del aire y los requisitos relativos al funcionamiento aspirante de la campana.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Atención: Antes de realizar la instalación se debe comprobar que los tornillos y tuercas incluidos sean apropiados para el tipo de pared donde se debe fijar el aparato.

Para la fijación del aparato, debe utilizar los accesorios incluidos y seguir las instrucciones de la hoja en anexo.

INSTALACIÓN ELECTRICA

La instalación eléctrica debe ser hecha por personal especializado, respetando las normas y las leyes en vigor.

Verificar que la tensión corresponda con la indicada en la etiqueta plateada colocada en el interior del aparato.

Conectar la campana a la red eléctrica a través de un interruptor de corte bipolar, con abertura mínima de contactos de 3 mm y que se pueda acceder fácilmente.

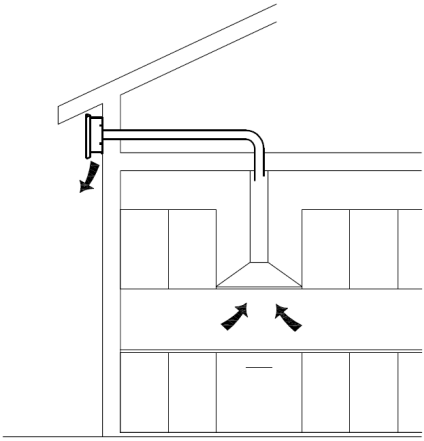
Tomar particular atención al cable de la alimentación, verificando que el mismo no atraviese hoyos sin protección contra cortes.

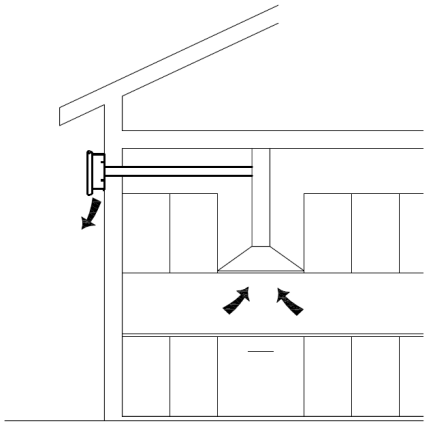
Si el cable de alimentación está dañado debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico o una persona con capacitación similar con el fin de evitar peligros.

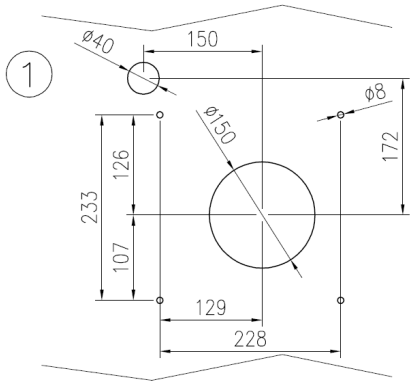
El fabricante declina cualquier responsabilidad en el caso que no sean respetadas las normas de seguridad y prevención en vigor, necesarias para el funcionamiento seguro del sistema eléctrico.

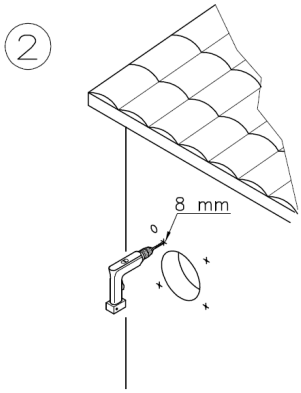
El fabricante no se responsabiliza por daños estéticos causados por la falta de atención a las indicaciones.

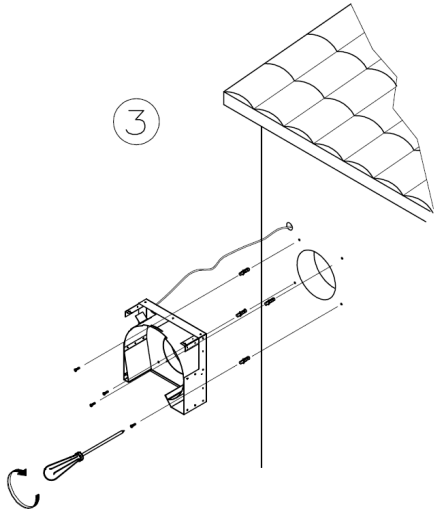
AME

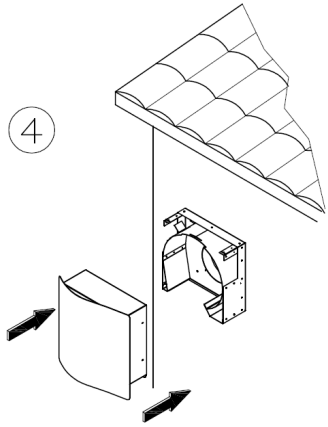


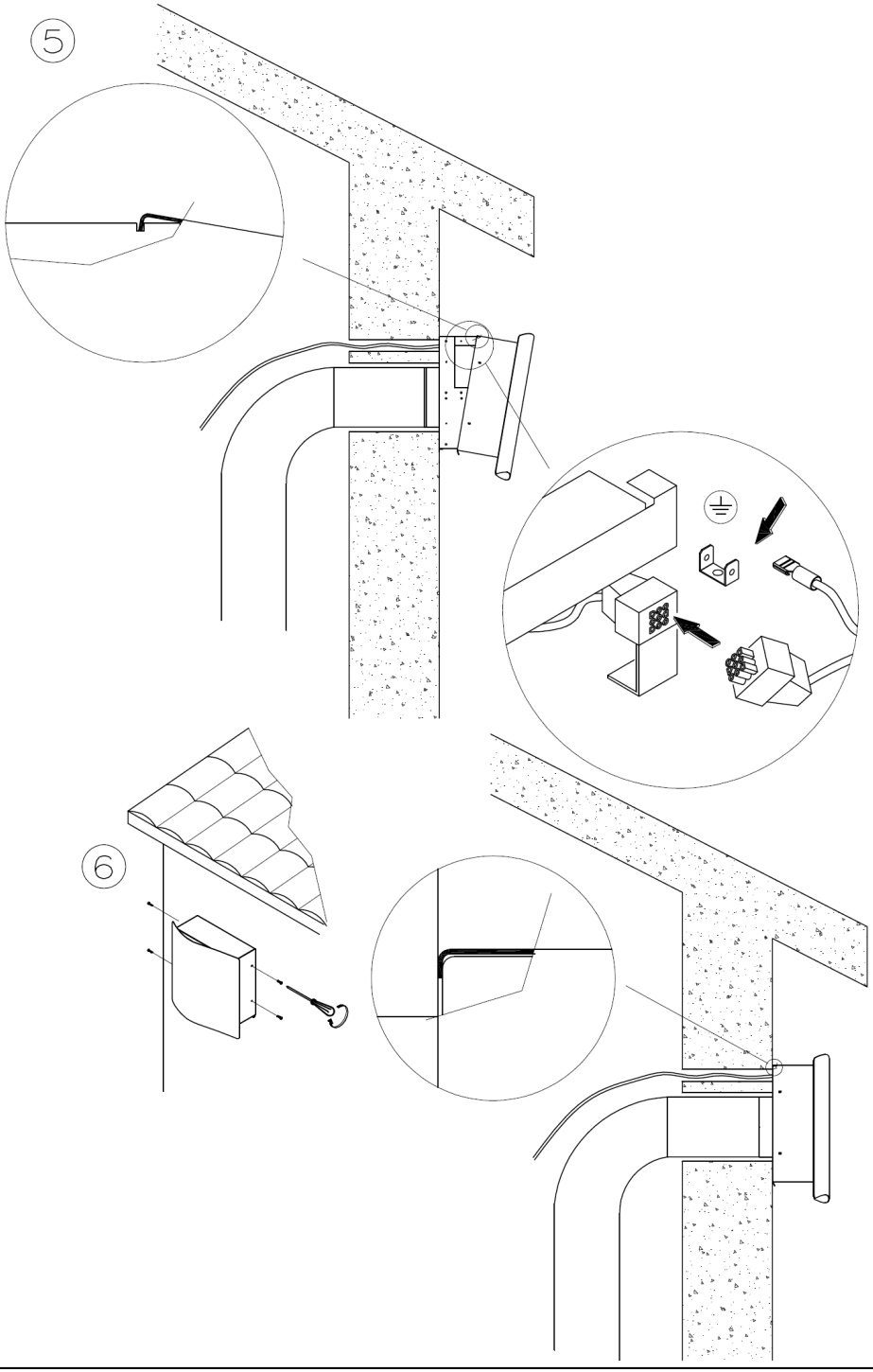




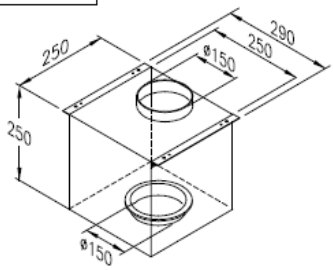


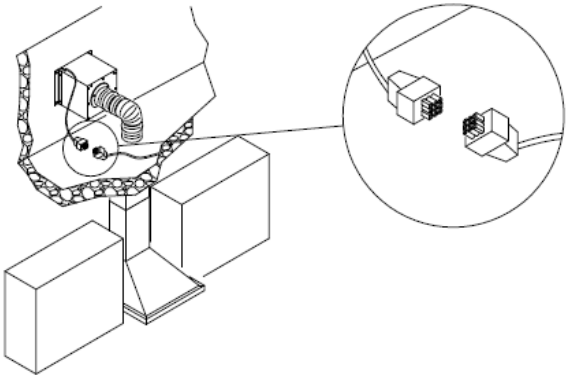


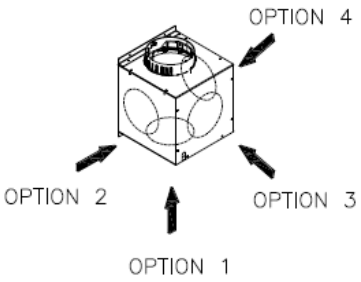


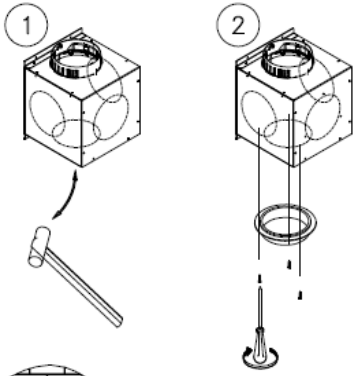

5
6

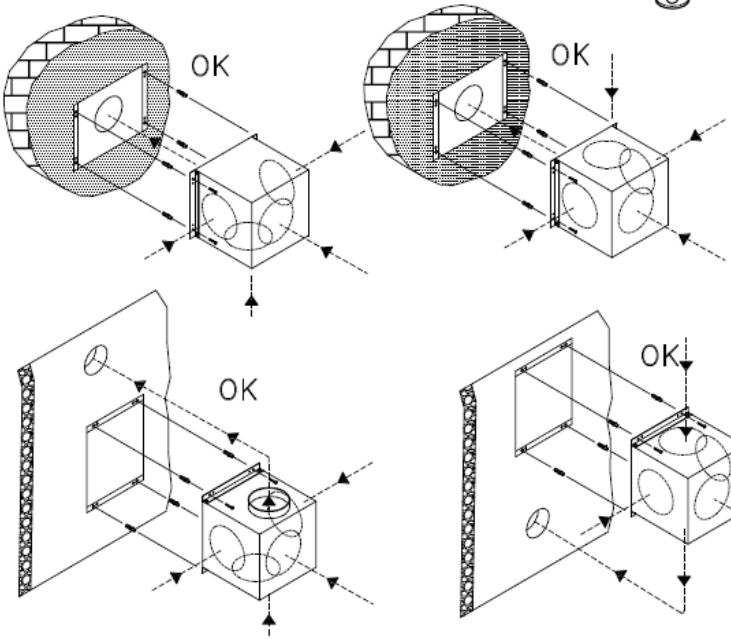
AMR09

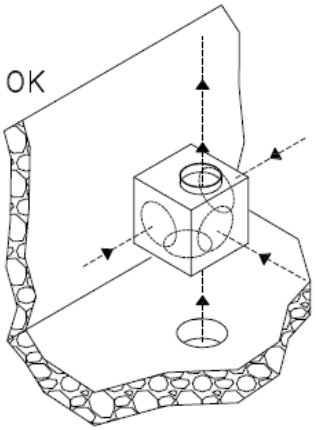

250
290
250
ø150
250
ø150

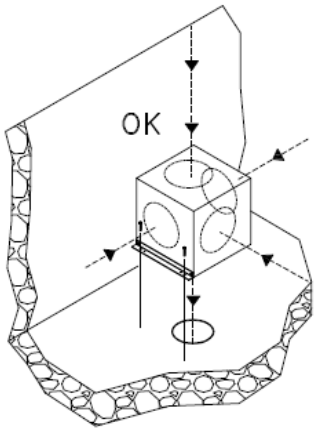


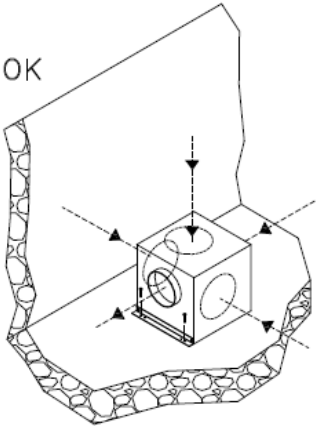

OPTION 4
OPTION 2
OPTION 3
OPTION 1

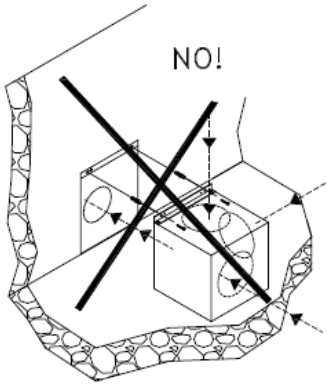

1
2


OK
OK
OK
OK

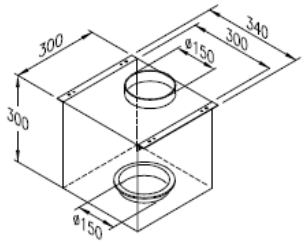

OK

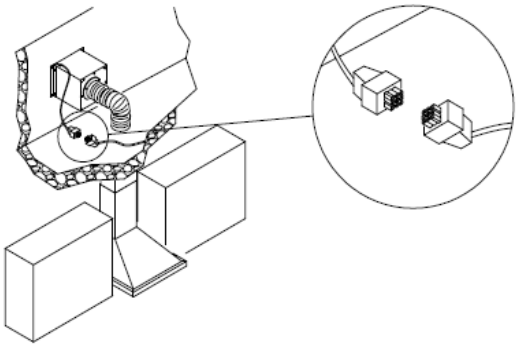

OK

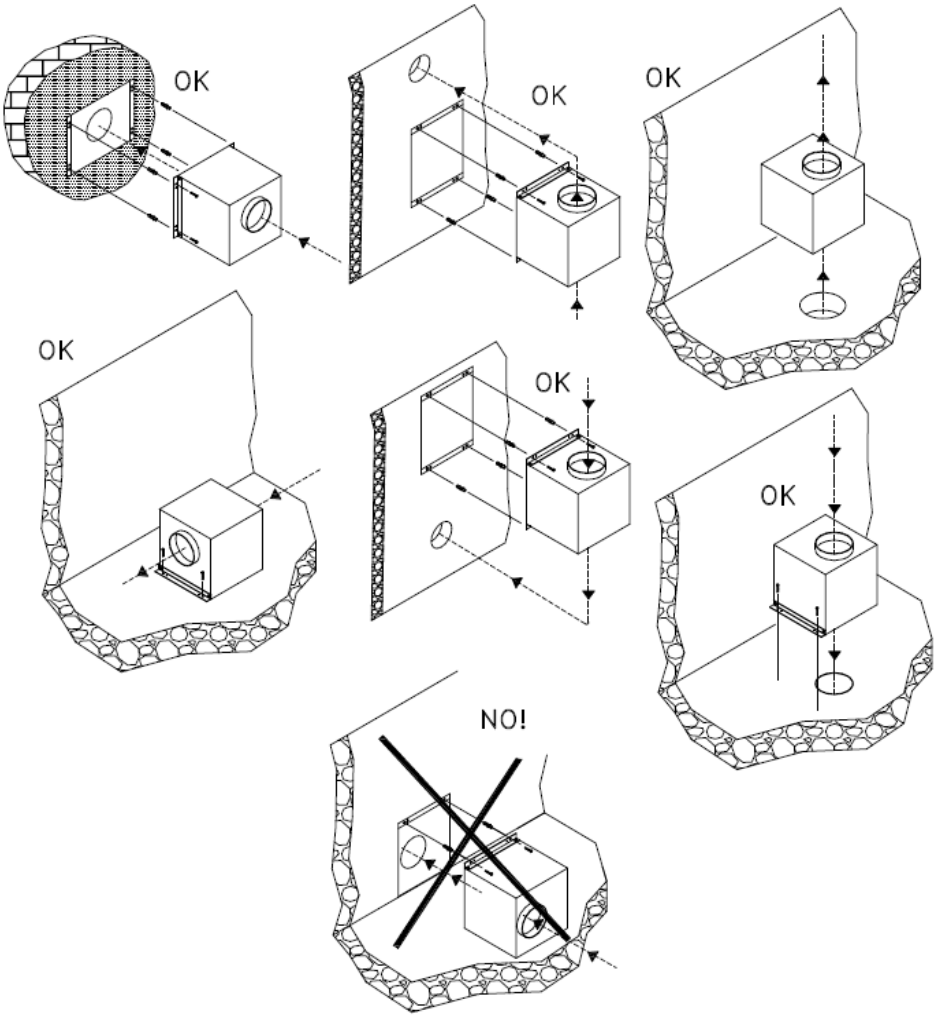

OK


NO!

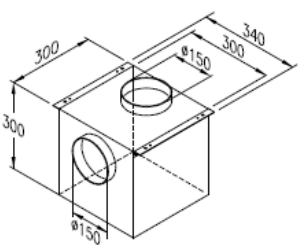
AMR10 OPTION 1

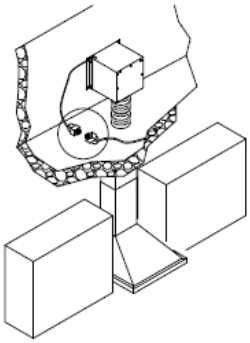


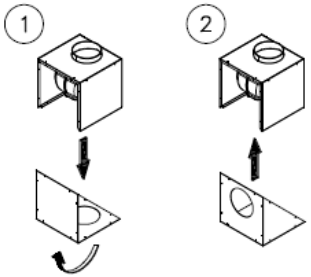


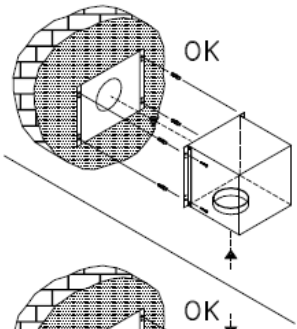


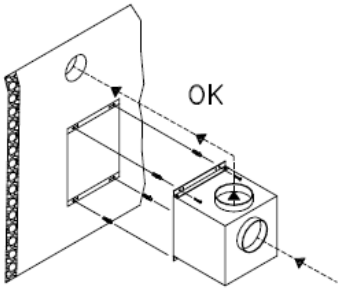
AMR10 OPTION 2

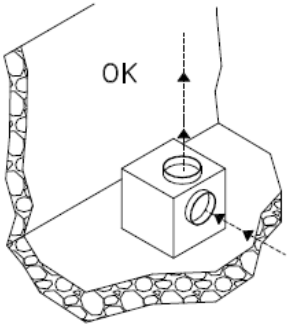


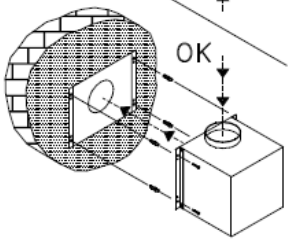


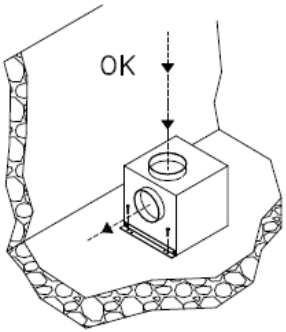


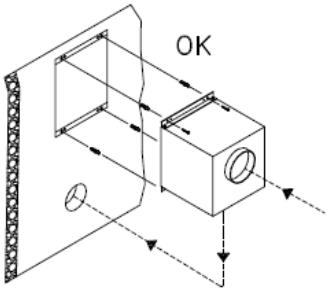


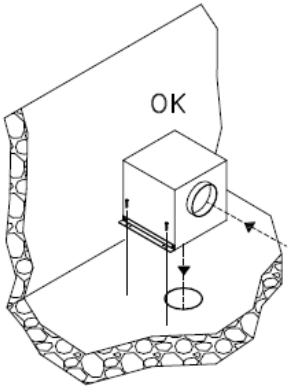


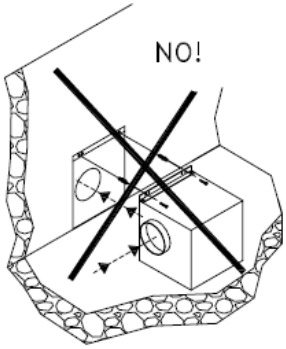




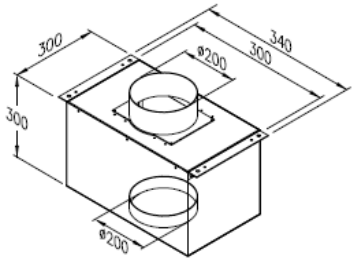


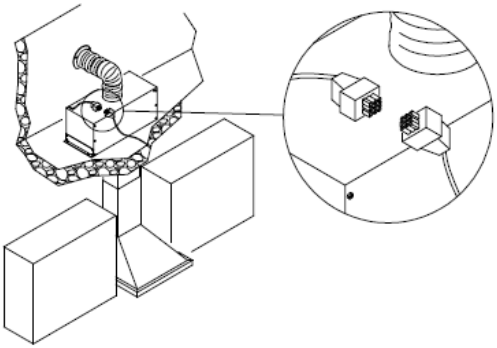


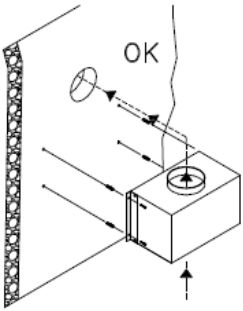


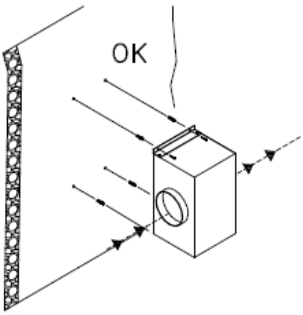


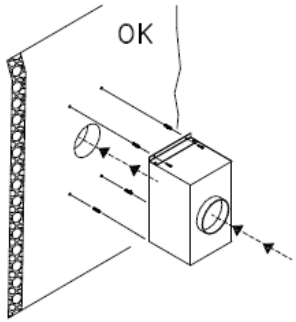
AMR20 OPTION 1

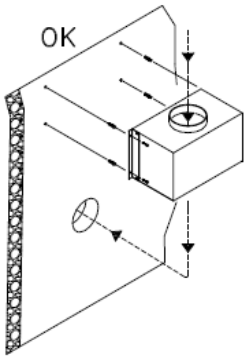


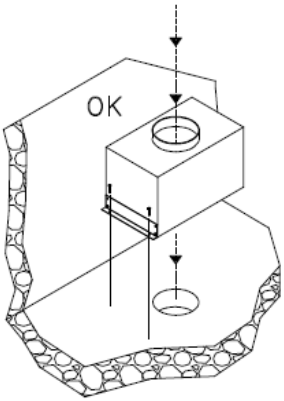


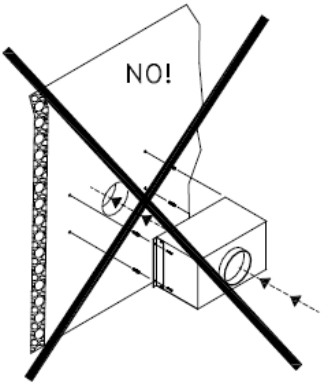




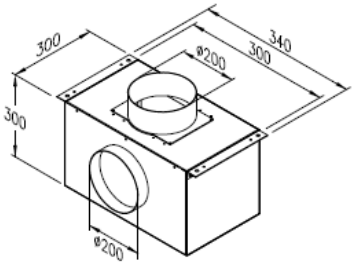


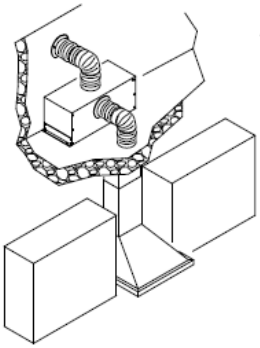


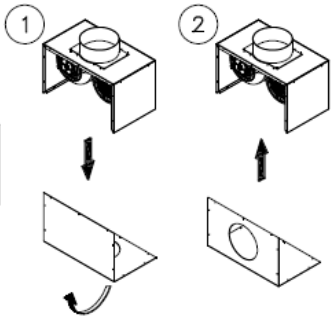


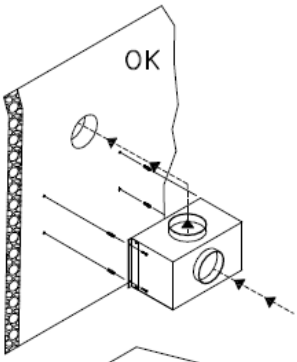


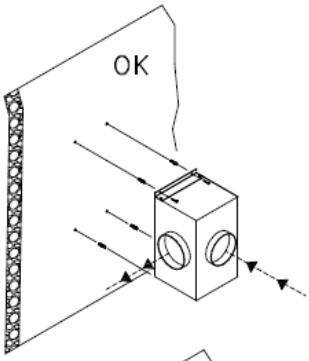
AMR20 OPTION 2

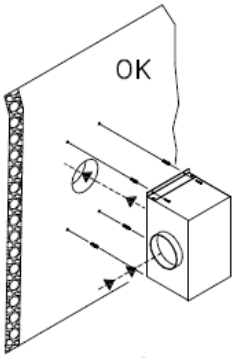


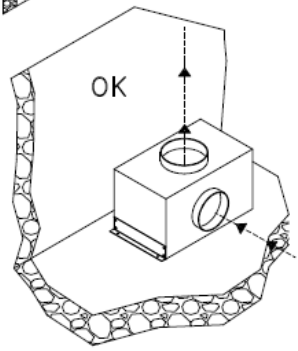


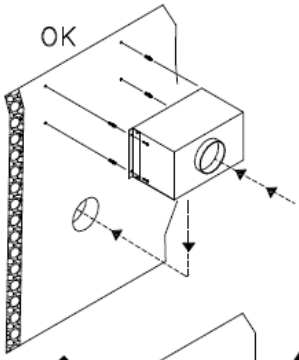


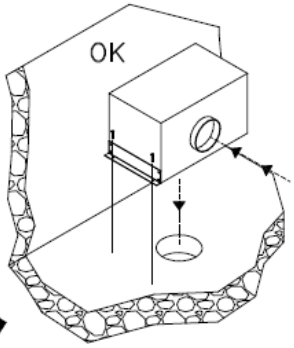


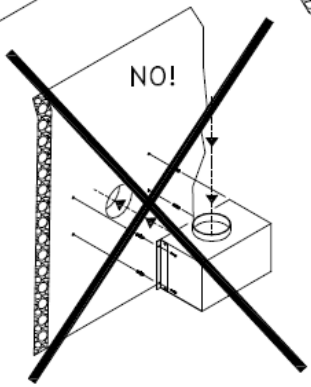












WK02 Y2013
REL. 02
COD. DOLIAMR1020AME0019